



Notice utilisateur

**Poussette
BUG**

Vous venez de choisir **BUG** qui allie attention portée à l'esthétique et à la fonctionnalité et respect des principes ergonomiques et de sécurité. **ORMESA s.r.l. vous remercie** de la confiance que vous lui accordez en choisissant ce produit.

BUG est un siège basculant qui s'adapte à la croissance de l'enfant, positionnable sur n'importe quelle superficie plane – en particulier sur trois bases (à trois ou quatre roues ou pour utilisation à l'intérieur).

ORMESA s.r.l. vous recommande de lire ce manuel très attentivement afin de bien en comprendre tout son contenu. Il vous aidera à vous familiariser d'abord avec le dispositif plus efficacement, mais bien plus encore, car vous y trouverez différents conseils pratiques pour une utilisation optimale et sûre et une efficacité sans faille.

S'il vous reste encore des questions à poser ou des éclaircissements à demander après lecture du manuel, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur habituel qui sera heureux de vous offrir toute l'assistance nécessaire ou contactez directement **l'importateur des produits ORMESA s.r.l. en France: Société CREE z.i. du Recou 69520 Grigny tél. 0472 240 899, fax 0472 242 536, courriel cree@cree.fr**

La Direction Générale
Luigi Menichini



AVERTISSEMENTS	4
GARANTIE	9
INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE ET LE TRANSPORT	9
QUELQUES EXEMPLES DE CE QUE L'ON NE DOIT PAS	10
FAIRE AVEC LE DISPOSITIF	10
COMMENT INCLINER la BUG et MONTER sur les TROTTOIRS	11
avec la BASE 4 ROUES 869.....	11
avec la BASE 3 ROUES 901.....	12
COMMENT UTILISER LA POUSSETTE 4 ROUES BUG AVEC BASE 869 POUR LE TRANSPORT SUR UN VÉHICULE EN MOUVEMENT (voitures particulières, cars, etc.)	13
ÉTIQUETTES ET PLAQUES	18
QU'EST-CE QUE C'EST BUG ?	19
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
FREINS DE LA BASE 869 - 901	20
FREINS DE LA BASE 856	20
PRÉPARATION PRÉALABLE	21
INFORMATIONS CONCERNANT L'EMBALLAGE	21
COMMENT ET À QUEL ENDROIT SAISIR LES ÉLÉMENTS de BUG EN SURÊTE.....	21
SIÈGE BUG	22
REGLAGE DU SIEGE sur les BASES 869, 901 et 856	23
RÉGLAGE de l'INCLINAISON du SIÈGE (BASCULEMENT).....	23
RÉGLAGE de l'INCLINAISON du DOSSIER	24
RÉGLAGE de la HAUTEUR du DOSSIER	25
RÉGLAGE de la LARGEUR de l'ASSISE	26
RÉGLAGE DE L'APPUI-JAMBES	27
RÉGLAGE du REPOSE-PIEDS	28
RÉGLAGE de la PROFONDEUR de l'ASSISE	29
SIÈGE BUG avec BASE 4 ROUES 869	30
CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES de BUG avec BASE 869	31
FUNCTIONNEMENT ET UTILISATION DE BUG avec BASE 869	33
OUVERTURE de la POUSSETTE.....	33
COMMENT ACCROCHER le SIÈGE au CHÂSSIS	34
COMMENT CHANGER LE SIEGE PAR RAPPORT A LA DIRECTION DE MARCHÉ (Fig. A) DE SORTE QUE L'ENFANT REGARDÉ SA MERE.....	35
COMMENT DÉCROCHER le SIÈGE du CHÂSSIS	36
FERMETURE de la BASE.....	37
RÉGLAGE de l'INCLINAISON DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE	38
SYSTÈME DE BLOCAGE DIRECTIONEL DES ROUES AVANT	38
SIÈGE BUG avec BASE 3 ROUES 901	39
CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES DE BUG avec BASE 901	40
FUNCTIONNEMENT ET UTILISATION DE BUG avec BASE 901	42
OUVERTURE de la BASE.....	42

COMMENT ACCROCHER le SIÈGE au CHÂSSIS.....	43
COMMENT DÉCROCHER le SIÈGE du CHÂSSIS.....	44
FERMETURE de la BASE	45
RÉGLAGE de l'INCLINAISON DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE	46
SYSTÈME DE BLOCAGE DIRECTIONEL DES ROUES AVANT.....	46
SIÈGE BUG avec BASE POUR INTÉRIEUR 856	47
CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES de BUG avec BASE 856.....	48
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE BUG avec BASE 856	50
COMMENT ACCROCHER le SIÈGE au CHÂSSIS.....	50
COMMENT DÉCROCHER le SIÈGE du CHÂSSIS.....	51
RÉGLAGE de la HAUTEUR du SIÈGE.....	52
MONTAGE DES ACCESSOIRES.....	54
APPUI-TÊTE avec PROTECTIONS OCCIPITO-PARIÉTALES 863	54
APPUI-TÊTE avec PROTECTIONS PARIÉTALES 852	56
SANGLES D'ÉCARTEMENT DES JAMBES 817	58
SAC THERMIQUE 818	58
CAPOTE 819	59
HOUSSE ANTI PLUIE (se fixe sur la capote) 825	60
SANGLES DE PIEDS 827	61
CALE D'ABDUCTION 834	61
APPUI-MAIN ANTERIEUR 839	62
CALES LATÉRALES ENVELOPPANTES 868	63
KIT 4 POINTS D'ANCRAGE 891 (4 ANNEAUX)	64
HARNAIS GILET 4 POINTS 853	64
PANIER 858	65
CEINTURE 45° 894	65
CALES LATÉRALES THORACIQUES 838	66
TABLETTE 824	67
HARNAIS GILET 5 POINTS 903	68
HARNAIS 5 POINTS 906	69
OMBRELLE PARASOL 854	71
PROTECTION REMBOURREE POUR REPOSE PIEDS 892	74
FREINS A MAINS 905	75
SUPPORT APPAREIL DE VENTILATION 911	80
CEINTURE 4 POINTS 920	82
PLANCHE A ROULETTES ENFANT ACCOMPAGNANT 921	84
PORTE BOUTEILLE 922	87
MONTAGE DU COUSSIN.....	88
ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.....	90
SERVICE CLIENTS (ASSISTANCE) ET PIECES DE.....	91
RECHANGE.....	91
DUREE DE VIE ET CONDITIONS POUR LA REUTILISATION ET LA DESTINATION	
A UN NOUVEL UTILISATEUR	92

**AVERTISSEMENTS**

- **AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MANUEL AFIN DE BIEN LES COMPRENDRE.** Il a été rédigé pour la sécurité de l'utilisateur et pour vous guider dans le processus d'apprentissage nécessaire à une utilisation correcte et un bon entretien du produit. Le manuel d'utilisation et d'entretien fait partie intégrante du produit à toutes fins utiles et doit être conservé avec soin pour s'y référer plus tard si nécessaire.
 - **Ce manuel s'adresse aux revendeurs techniques agréés, aux assistants et aux utilisateurs du dispositif.** Il livre des informations sur l'utilisation correcte de l'aide et doit être complété par une bonne connaissance du projet de rééducation de la part de celui qui le prescrit.
 - Le manuel reflète l'état de la technique au moment de la commercialisation du produit. **ORMESA s.r.l. se réserve le droit d'apporter à l'aide et à son manuel toute modification** dictée par l'expérience, par des considérations techniques ou par l'évolution de la réglementation sans être tenue de mettre à jour la production antérieure et les manuels correspondants.
 - **Les bases 869 et 901 ont été conçues pour une utilisation en pleinair. La base 856 est destinée exclusivement à une utilisation à l'intérieur.**
 - **L'utilisation du dispositif et de ses accessoires doit être contrôlée par un médecin,** conformément à la législation, aux réglementations et aux normes en vigueur.
 - **Le dispositif doit être utilisé par des personnes de mensurations et de masse conformes** aux spécifications du paragraphe «CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES» aux p. 31-32, 40-41, 48-49, **et a été étudié exclusivement pour le transport ou l'assise de l'enfants.**
 - **BUG est disponible en deux tailles:** veillez à remplacer le dispositif lorsque l'enfant aura grandi.
 - **La poussette BUG doit être conduite par des personnes de stature et de taille appropriées** afin d'en contrôler les mouvements.
 - **Toujours vérifier, avant utilisation, l'efficacité des freins, l'usure des roues, le blocage du châssis, du dossier et du repose-pieds.**
- Vérifier que tous les éléments réglables soient toujours bien bloqués avant bloqués avant utilisation.**
- **Toujours bloquer les freins en cas de halte,** même sur terrain plat.
 - **Toujours bloquer les freins avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.**
 - **Le système de blocage directionnel 812 situé sur les roues avant des bases pour extérieur a été conçu exclusivement en vue d'une utilisation de la poussette sur des terrains d'accès peu aisé:** en dehors de ces cas, il doit être ôté afin d'éviter des difficultés de manœuvre du dispositif.

- **LE TISSU est IGNIFUGÉ**: il est classé 1 IM selon la norme italienne UNI 9177, M1 selon la norme française NF P92-507 et a passé avec succès les tests prévus par la norme européenne EN 1021-1/2. **Tenir loin de toute source de chaleur LES ACCESSOIRES SUIVANTS ne résistant pas aux flammes** : 894-Ceinture 45° pour le bassin, 834-cale d'abduction, 828-Ceinture simple , 825-housse anti pluie, 824-tablette, 818-Sac thermique, 906-Harnais 5 points, 817-Sangles d'écartement des jambes , 827-Sangles des pieds, 839-Appui-main antérieur
- **LES PROPRIÉTÉS IGNIFUGÉES SONT INHÉRENTES À LA FIBRE ET NE SONT PAS DUES À DES TRAITEMENTS ADDITIONNELS**

Le siège BUG peut être posé sur n'importe quelle surface plane à condition que les conditions suivantes soient respectées quand l'enfant est assis:



1) il doit être utilisé sous le contrôle vigilant de l'accompagnateur;

2) l'accompagnateur ne doit jamais laisser le siège. Il est conseillé de placer l'appui-jambes en extension (90°) avant de poser le siège sur le sol.

LA POUSSETTE 4 ROUES BUG (siège+base 869) est conforme à la norme **ISO 7176-19** et **ANSI RESNA WC/19** qui fixe les exigences de **sécurité pour le transport**, dans le sens de la marche, sur des **véhicules en mouvement** (voitures particulières, cars etc..)



POUR LE MONTAGE DE L'ACCESSOIRE 891 ET POUR L'ANCRAGE DE LA POUSSETTE AU VÉHICULE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT PAGE 13, 14, 15, 16 ET 17 DU PRÉSENT MANUEL

Avant chaque utilisation, **VERIFIEZ** toujours que le **SIEGE** est **CORRECTEMENT ACCROCHE' AU CHASSIS**



(suivre les instructions dans ce manuel à la page 34,44, 50)

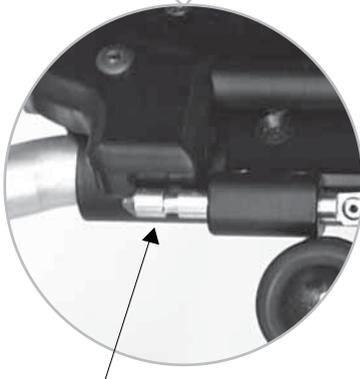
ATTENTION!

ASSUREZ-VOUS QUE LES PIVOTS SOIENT CORRECTEMENT INSÉRÉS, AVANT DE BLOQUER LE SIÈGE UTILISANT LE LEVIER DE BLOCAGE.

NO

VUE ARRIÈRE

OUI



**PIVOTS NON-FIXES- LEVIER BLOQUE'
Le siège N'EST PAS accroché !!**

**PIVOTS FIXES- LEVIER BLOQUE'
Le siège est accroché**

BUG est un DISPOSITIF MEDICAL MECANIQUE:



EFFECTUEZ les opérations périodiques d'ENTRETIEN ET NETTOYAGE suivant les indications au chapitre "entretien" à la page 90-91 et **REVISEZ** l'appareil selon les **ECHÉANCES** ici spécifiées, afin de vérifier le fonctionnement de l'appareil et son intégrité, **sous peine de déchéance de la garantie et du marquage CE**



Les interventions de REPARATION sur le produit **différentes de celles d'entretien ordinaire** figurant à la page 90-91 du manuel **DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR VOTRE LABORATOIRE ORTHOPAEDIQUE CONNU**, **sous peine de déchéance de la garantie et du marquage CE**



Les **MODIFICATIONS** au produit **ne sont pas autorisés**. Adressez Vous seulement à Ormesa, **sous peine de déchéance de la garantie et du marquage CE**



Le **REPLACEMENT AVEC PIECES DE RECHANGE OU PARTIES NON ORIGINELLES** **ne sont pas autorisés**. Adressez Vous seulement à Ormesa, **sous peine de déchéance de la garantie et du marquage CE**



En cas de **DOUTE** concernant la **SÛRETÉ** du produit ou des **DOMMAGES** sur des parties ou des composants, il Vous est conseillé de **CESSER D'UTILISER L'AIDE** et de **contacter Votre vendeur local** ou Ormesa srl



GARANTIE

ORMESA s.r.l. garantit le produit pendant 2 ans : en cas de dysfonctionnement, contacter le revendeur qui a fourni le produit. Toujours exiger des pièces de rechange d'origine, sous peine de déchéance de la garantie.

ORMESA décline toute responsabilité quant aux dommages causés dans les cas suivants :

- utilisation par un personnel non spécialisé ;
- montage incorrect des pièces ou des accessoires ;
- modifications ou interventions non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine ;
- utilisation de pièces consommables sujettes à usure (tissu, roues, etc.) ;
- utilisation incorrecte (comme par ex. le transport d'objets et de charges supérieures à celles signalées dans le manuel d'instruction) ;
- dommages causés par une utilisation incorrecte et par un défaut d'entretien ordinaire, signalé dans le manuel ;
- événements exceptionnels ;
- non-respect des normes édictées dans le présent manuel.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES CONSOMMABLES, sujets à une usure normale, tels que les tissus et les roues



INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE ET LE TRANSPORT

LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE STOCKÉ ET TRANSPORTÉ EMBALLÉ dans les emballages originaux Ormesa s.r.l., sous peine de déchéance de la garantie.

Une fois déballé, le dispositif doit être **CORRECTEMENT ANCRÉ** au véhicule **DURANT LE TRANSPORT**

Lors d'un transport en avion ou en voiture, **NE PAS SOUMETTRE LE CHÂSSIS FERMÉ À DES CHARGES QUI**, notamment en raison des contraintes de la route, **POURRAIENT EN ENDOMMAGER LA STRUCTURE**

LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE CONSERVÉ À L'INTÉRIEUR, À L'ABRIS DE L'HUMIDITÉ

L'environnement de service, en effet, n'a pas d'influence particulière sur le dispositif, à moins que l'on en fasse un usage incorrect en le laissant longtemps exposé au soleil, aux intempéries telles que la pluie ou à un milieu marin car la salinité peut détériorer les vernis et les éléments coulissants. Par conséquent, il est recommandé dans ces cas-là, de nettoyer et sécher soigneusement le châssis en suivant les indications figurant au chapitre «ENTRETIEN», à la page 90-91 et les **AVERTISSEMENTS A LA PAGE 91**

**QUELQUES EXEMPLES DE CE QUE L'ON NE DOIT PAS FAIRE AVEC LE DISPOSITIF**

NE PAS ABORDER AVEC L'UTILISATEUR DE TERRAINS ACCIDENTES, DE PENTES FORTES OU D'ESCALIERS.

- NE PAS PERMETTRE AUX ENFANTS D'UTILISER LE DISPOSITIF, MÊME POUR JOUER.
- NE PAS POSER SUR LE PLATEAU DE LA TABLETTE DES CONTENANTS OU DES OBJETS EXCESSIVEMENT CHAUDS, CAR ILS POURRAIENT SE RENVERSER ET LE BOIS OU LE REVÊTEMENT POURRAIT SUBIR DES DOMMAGES NOTABLES.
- NE RIEN ACCROCHER DE LOURD A LA POIGNEE DE POUSSEE DE LA POUSSETTE AFIN DE NE PAS LA DESTABILISER
- NE LAISSER JAMAIS L'UTILISATEUR SEUL AVEC L'AIDE.
- NE LAISSER JAMAIS L'AIDE SUR UN TERRAIN EN PENTE.

- N'UTILISER LES BASES POUR EXTÉRIEUR QU'AVEC LES ROUES GONFLÉES AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BASCULEMENT DÙ À LA PERTE DE STABILITÉ DE L'AIDE - PRESSION DES PNEUS 2,5 Atm, v. § ENTRETIEN à la p. 90-91.

- NE LAISSER MONTER PERSONNE SUR LE REPOSE-PIEDS OU DEBOUT À L'ARRIÈRE, SUR LES BASES POUR EXTÉRIEUR.
- NE PAS SOULEVER LE DISPOSITIF EN L'EMPOIGNANT PAR LE CHÂSSIS DE L'APPUIE-JAMBES OU PAR LE REPOSE-PIEDS POUR FRANCHIR LES OBSTACLES.
- NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF POUR MONTER OU DESCENDRE LES ESCALIERS (v. fig. p. 11-12): LA STRUCTURE DE L'AIDE N'A PAS ÉTÉ CONÇUE À CET EFFET
- NE PAS LAISSER LA POUSSETTE LONGTEMPS EXPOSÉE AU SOLEIL OU À PROXIMITÉ DE SOURCES DE CHALEUR : ceci évitera une surchauffe du dispositif ou une décoloration des tissus.
- Lors d'un transport en avion ou en voiture, NE PAS SOUMETTRE LE CHÂSSIS FERMÉ À DES CHARGES QUI, notamment en raison des contraintes de la route, POURRAIENT EN ENDOMMAGER LA STRUCTURE
- NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF SI DES PIÈCES SONT ENDOMMAGÉES OU MANQUANTES. TOUJOURS EXIGER DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE, SOUS PEINE DE DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE ET DU MARQUAGE C€
- NE PAS FRANCHIR LES TROTTOIRS OU LES MARCHES À L'AIDE DES SEULES ROUES LATÉRALES (avant ou arrière) DE LA BASE POUR L'EXTÉRIEUR 869 OU 901, car celle-ci pourrait se renverser (v. fig. p. 11-12)
- Lorsque le SIÈGE est COMPLÈTEMENT BASCULÉ VERS L'ARRIÈRE et le DOSSIER COMPLÈTEMENT ABAISSÉ, NE PAS FRANCHIR D'OBSTACLES OU DE PENTES FORTES qui, si elles sont supérieures à 12°, pourraient provoquer le renversement de la poussette (v. fig. p. 11-12)



COMMENT INCLINER la BUG et MONTER sur les TROTTOIRS

avec la **BASE 4 ROUES 869**

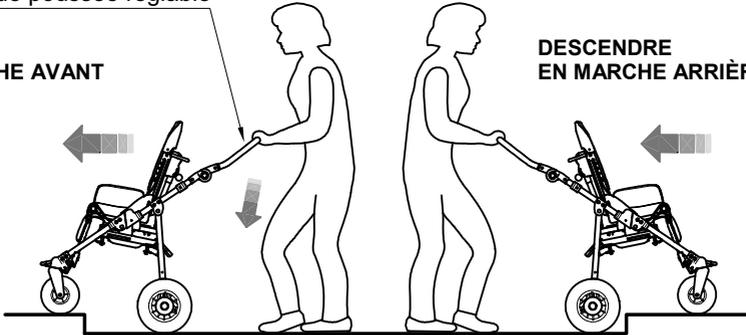
ATTENTION !

RÉGLER CORRECTEMENT LA HAUTEUR DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE (v. p. 38) EN FONCTION DE LA TAILLE DE L'ACCOMPAGNATEUR afin d'éviter tout effort excessif lors du franchissement des marches et faciliter ainsi les manœuvres

Poignée de poussée réglable

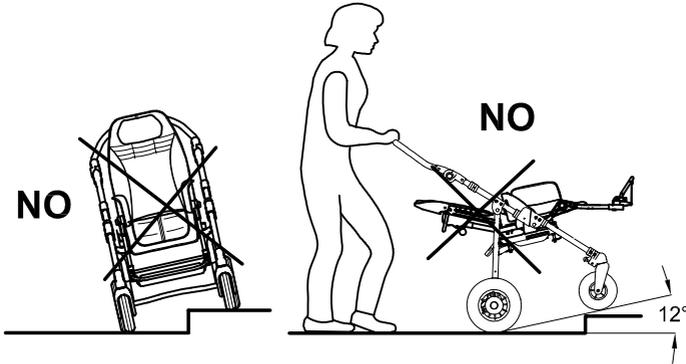
MONTER EN MARCHÉ AVANT

DESCENDRE EN MARCHÉ ARRIÈRE



NO

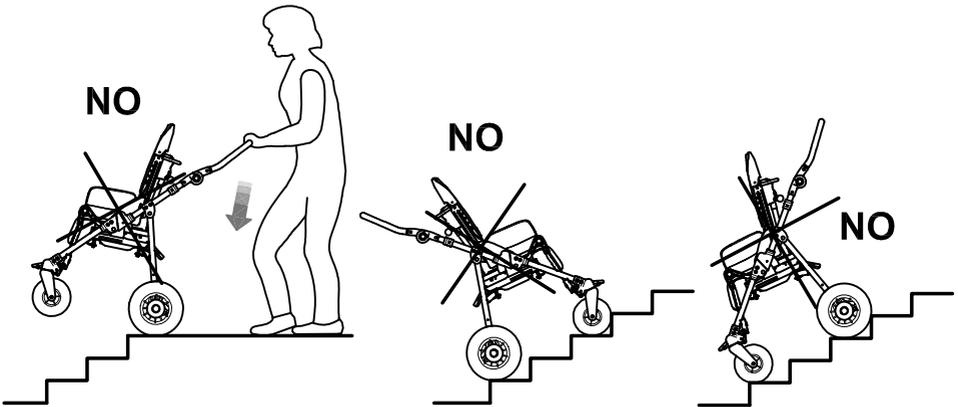
NO



NO

NO

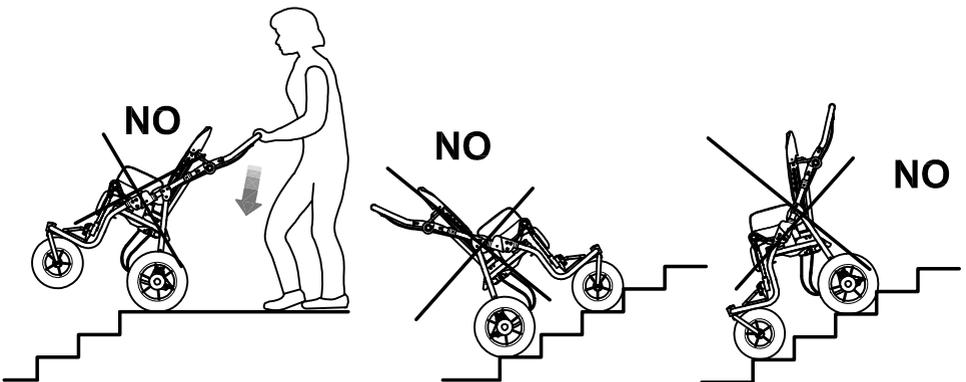
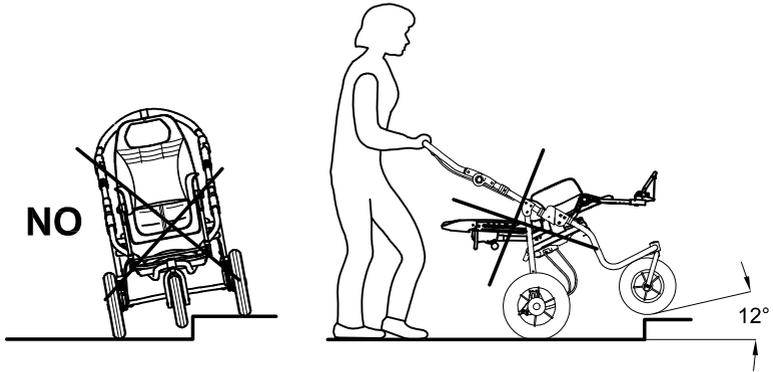
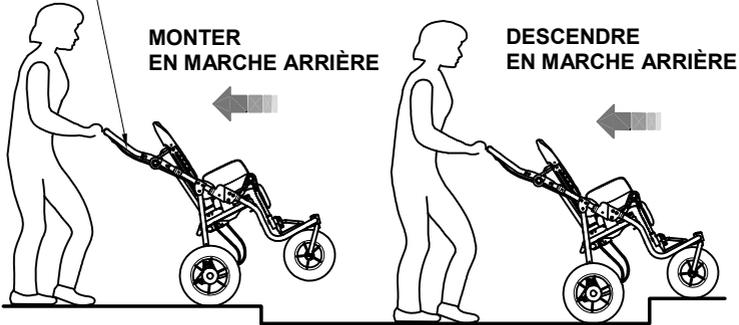
NO



avec la BASE 3 ROUES 901

ATTENTION !
RÉGLER CORRECTEMENT LA HAUTEUR DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE (v. p. 46) EN
FONCTION DE LA TAILLE DE L'ACCOMPAGNATEUR afin d'éviter tout effort excessif lors du franchissement des marches et faciliter ainsi les manœuvres

Poignée de poussée réglable





COMMENT UTILISER LA POUSSETTE 4 ROUES BUG AVEC BASE 869 POUR LE TRANSPORT SUR UN VÉHICULE EN MOUVEMENT (voitures particulières, cars, etc..)

LA POUSSETTE 4 ROUES BUG (siège+base 869) est conforme à la norme ISO 7176-19 et ANSI RESNA WC/19 qui fixe les exigences de sécurité pour le transport, dans le sens de la marche, sur des véhicules en mouvement (voitures particulières, car etc..) avec les AVERTISSEMENTS suivants :

- **L'ENFANT ASSIS DANS LA POUSSETTE DOIT ÊTRE POSITIONNÉ DANS LE SENS DE LA MARCHÉ DU VÉHICULE EN MOUVEMENT** (v. fig. 4 page 16). Selon les dispositions du paragraphe 6.3.4 de la norme ISO 7176-19, il est toutefois possible, d'utiliser la poussette dans le sens opposé à celui de la marche dans les véhicules équipés et homologués d'espaces spéciaux, prévus à cet effet.
- **L'enfant doit avoir un poids supérieur ou égal à 22 kg** parce que le CRASH TEST selon les Normes ISO et ANSI RESNA se réfère aux fauteuils roulants et aux poussettes pour les utilisateurs qui ont un poids de 22 kilos ou plus.
- **LE VÉHICULE DOIT ÊTRE HOMOLOGUÉ AU TRANSPORT DE FAUTEUILS / POUSSETTES ORTHOPÉDIQUES CONFORMÉMENT À LA NORME ISO 7176-19** (v. fig. 4 page 16).
- **LA POUSSETTE DOIT ÊTRE ANCRÉE AU VÉHICULE AVEC LE DOSSIER ET L'APPUI-JAMBES EN POSITION VERTICALE** par le biais de : 1) un système de sangles d'ancrage à 4 points conforme à la norme ISO 10542-2, fourni avec le véhicule (v. fig.4 page 16) et 2) l'accessoire 891 – ANCRAGES pour BASE 869 (4 anneaux) (v. fig 1 et 2 page 14, fig. 3 page 15 et fig.4 page16)
- **L'ENFANT DOIT PORTER UNE SANGLE AU NIVEAU DE L'ENTRE JAMBE PLUS UN BAUDRIER POUR LE TORSÉ HOMOLOGUÉS ISO 7176-19 ou ISO 10542** (ce type de sangles est muni d'une étiquette de conformité à ces normes ISO). **LA SEULE UTILISATION DE LA SANGLE AU NIVEAU DE L'ENTRE JAMBE N'est PAS CONSEILLÉE.** Les ceintures de soutien postural comme la 828, 853, 894, 903, 906 ne sont pas homologuées pour l'usage comme systèmes de retenue, mais peuvent seulement être utilisées comme supplément.

⚠ ATTENTION !

LA SOCIÉTÉ ORMESA RECOMMANDE L'UTILISATION D'UN SYSTÈME COMPLET "WTORS" CONFORME À LA NORME ISO 10542-2, qui consiste en un système de retenue du fauteuil, et de son occupant .

- **la poussette doit être rangée dans le coffre ou bien fixée au véhicule pendant le voyage** à chaque fois qu'elle n'est pas utilisée avec l'enfant.
- pour qu'elles soient efficaces, **les sangles de retenue doivent être bien serrées sur le corps de l'enfant** : veillez à ce que les composants ou les éléments de la poussette, comme les roues et les côtés, ne les écartent pas (v. fig 5 et 6 page17).
- **le baudrier pour le torse doit rester au-dessus des épaules**, (v.fig 5 page17).
- **les sangles de retenue doivent être réglées le plus serré possible** sans pour autant gêner le confort de l'enfant et en veillant à ce qu'elles ne se tordent pas pendant l'utilisation.
- pendant le transport, **le plateau et tous les accessoires doivent être retirés et fixés au véhicule séparément** pour réduire les risques de blessures aux autres passagers.

après avoir été impliqué dans quelque que ce soit collision avec un autre véhicule, LA POUSSETTE DOIT ÊTRE RÉVISÉE PAR LE FABRICANT OU PAR UN REVENDEUR OU DISTRIBUTEUR AGRÉÉ AVANT D'ÊTRE RÉUTILISÉE.

QUELQUES ALTÉRATIONS OU REMPLACEMENTS QUE CE SOIENT DES ANCRAGES 891 OU BIEN D'ÉLÉMENTS OU COMPOSANTS DE LA POUSSETTE SONT INTERDITS SANS L'AUTORISATION PRÉALABLE ÉCRITE DE LA SOCIÉTÉ ORMESA SRL, SOUS PEINE DE DÉCHÉANCE DE LA MARQUE € ET DE LA GARANTIE.

1) POSITIONNEZ LES ANCRAGES 891 (4 ANNEAUX) SUR LES POINTS (CRANS) INDIQUÉS SUR LE CHÂSSIS (uniquement base 869 - à 4 roues) ET FIXEZ-LES EN SUIVANT LES INDICATIONS FIGURANT PAGE 15

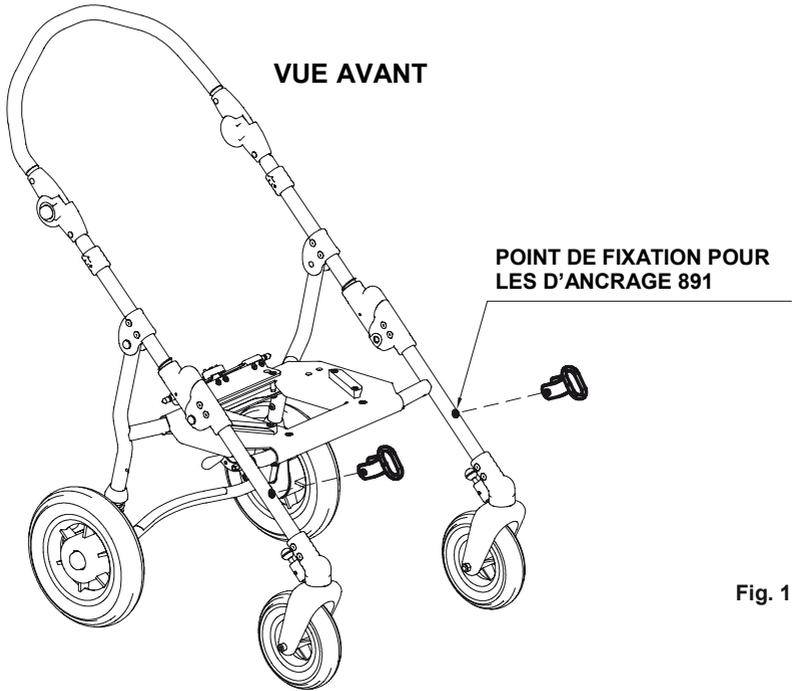


Fig. 1

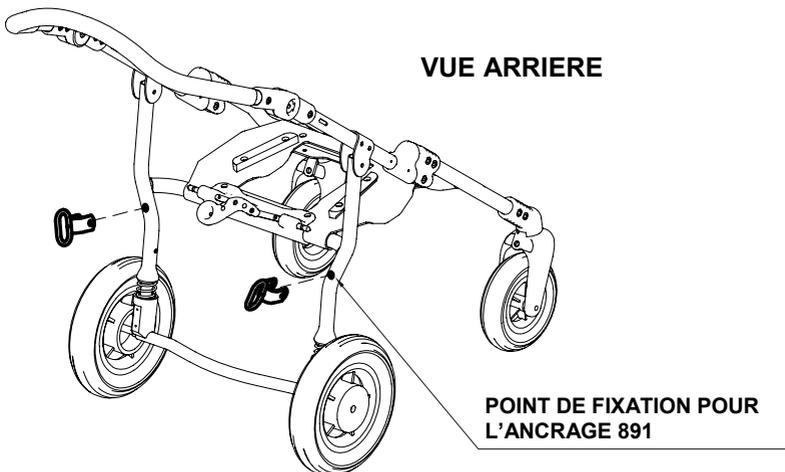
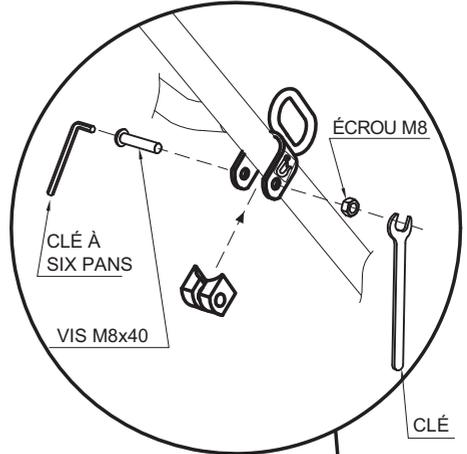


Fig. 2

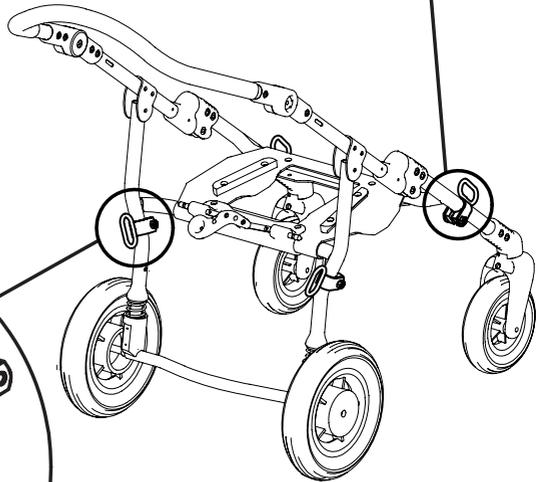
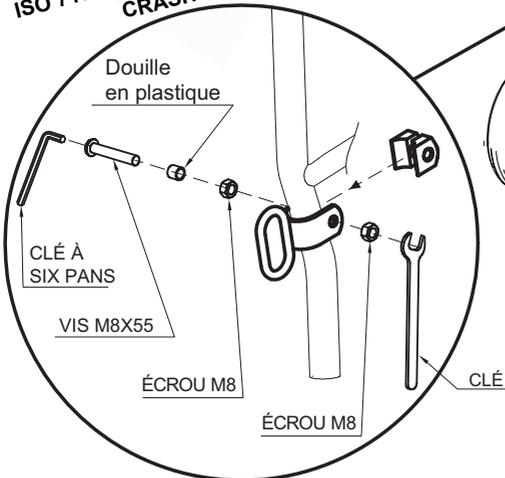
2) COMMENT MONTER LES ANCRAGES 891 (4 ANNEAUX) SUR LE CHÂSSIS (uniquement base 869 4 roues)

ATTENTION :

- adaptés pour des sangles à 4 points d'ancrage homologuées ISO 10542 et fournies avec le véhicule. **Pour ancrer la poussette au véhicule, voir les instructions figurant page 16**
- **L'enfant doit porter une sangle au niveau de l'entre jambe plus un baudrier pour le torse homologués ISO 1716-19 ou ISO 10542 (ce type de sangles est muni d'une étiquette de conformité à ces normes ISO).** Les ceintures de soutien postural comme la 828, 853, 894, 903, 906 ne sont pas homologuées pour l'usage comme systèmes de retenue, mais peuvent seulement être utilisées comme supplément
- **Le véhicule doit être adapté au transport de poussettes orthopédiques** conformément aux lois en vigueur
- lire les avertissements et les instructions figurant à la page 10 du présent manuel d'utilisation et d'entretien. **Les ancrages 891 sont des dispositifs de sécurité, et en tant que tels ils doivent être fixés au châssis 869 par du personnel compétent,** comme le fabricant ou le revendeur qui a fourni la poussette.



CRASH TESTED
ISO 7176-19 and ANSI RESNA WC/19
CRASH TESTED



VUE DE DERRIÈRE

Fig. 3

**3) COMMENT ANCRER LA POUSSETTE AU VÉHICULE EN MOUVEMENT
(voiture particulière, car etc)**

ACCROCHEZ LES SANGLES À 4 POINTS DU VÉHICULE HOMOLOGUÉES AUX 4 ANCRAGES (ANNEAUX) 891 COMME LE MONTRE LA FIGURE ET ORIENTÉES DANS LE SENS DE LA MARCHE DU VÉHICULE

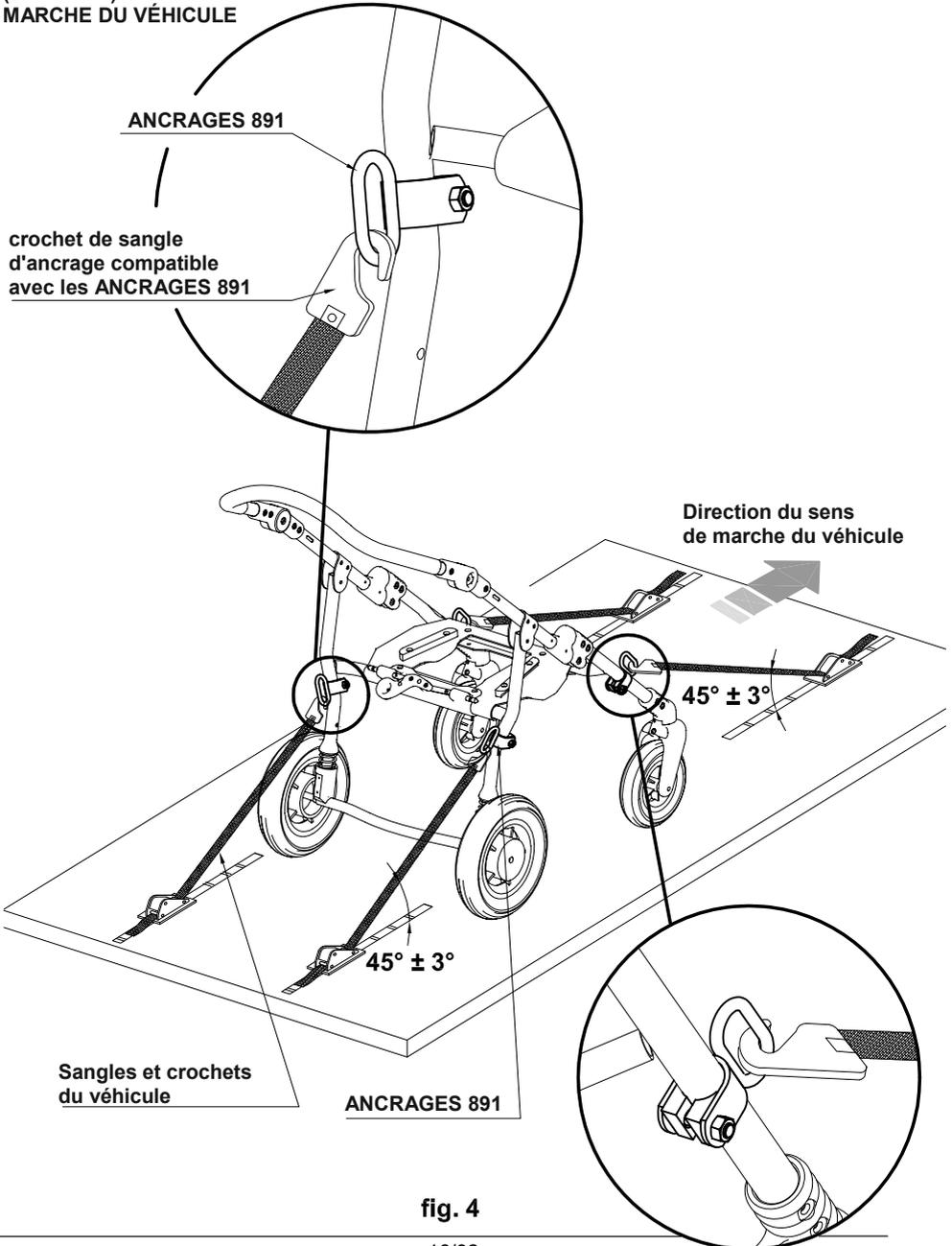


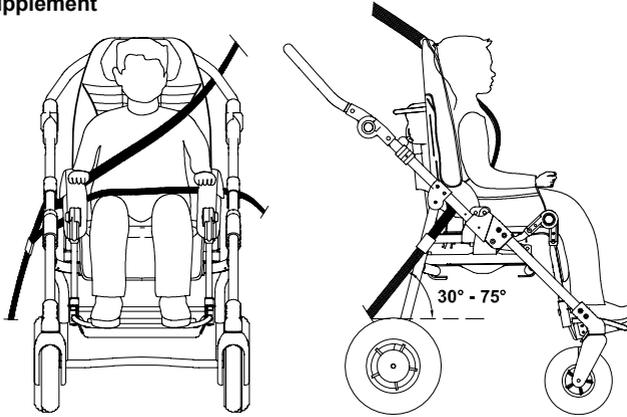
fig. 4

4) COMMENT POSITIONNER CORRECTEMENT LES SANGLES DE RETENUE SUR L'OCCUPANT

ATTENTION ! La sangle au niveau de l'entre jambe doit être portée basse, de manière à ce que l'angle de celle-ci se trouve dans la zone préférée entre 30 et 75 degrés (v. fig.5). Un angle plus important à l'intérieur de la zone indiquée est toutefois préférable

ATTENTION ! Les ceintures de soutien postural comme la 828, 853, 894, 903, 906 ne sont pas homologuées pour l'usage comme systèmes de retenue, mais peuvent seulement être utilisées comme supplément

OUI
derrière
le brassard
et le châssis

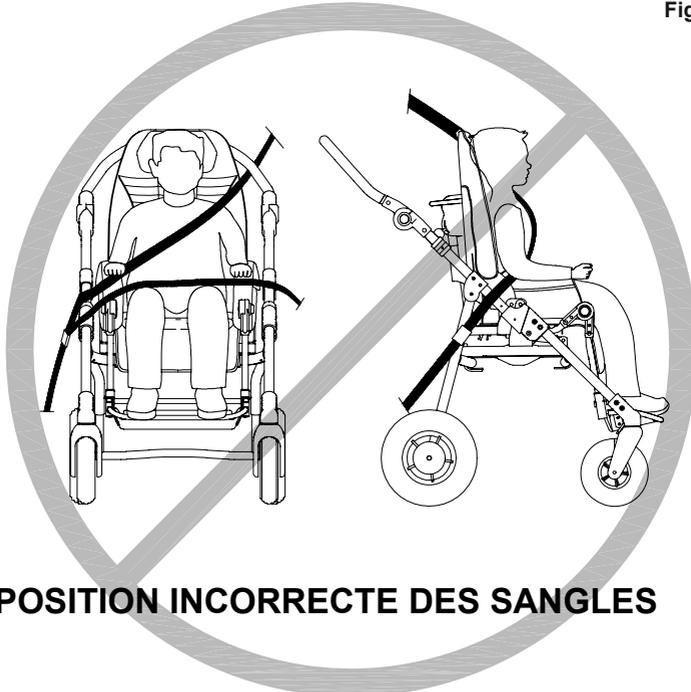


VUE AVANT

VUE LATÉRALE

Fig. 5

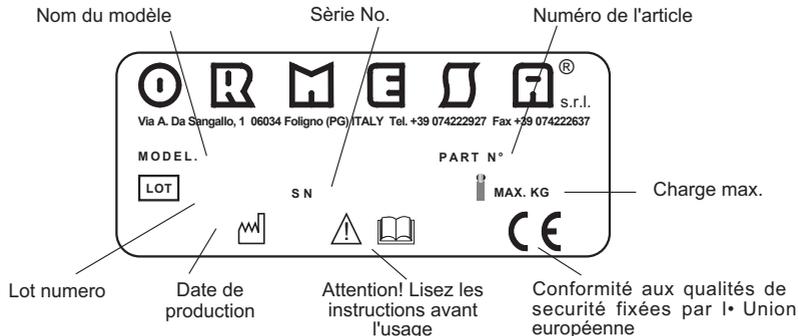
NON
devant
le brassard
et le châssis



POSITION INCORRECTE DES SANGLES

Fig. 6

ÉTIQUETTES ET PLAQUES



LE MARQUAGE  ATTESTE QUE LE SIEGE BUG AVEC BASE 856, BASE 869 ET BASE 901 EST CONFORME AUX CONDITIONS DE SECURITE REQUISES PAR L'UNION EUROPEENNE, NOTAMMENT PAR LA DIRECTIVE 93/42/CEE RELATIVE AUX «DISPOSITIFS MEDICAUX» ET MODIFICATIONS ET INTÉGRATIONS SUCCESSIVES



POINT DE SÉCURITÉ POUR L'ANCRAGE DES SANGLES À 4 POINTS ISO 10542-2, FOURNIES SUR LES VÉHICULES ADAPTÉS POUR LE TRANSPORT DE FAUTEUILS ORTHOPÉDIQUES CONFORMÉMENT À LA NORME ISO 7176-19.

IT  **ATTENZIONI!**
ACCERTARSI CHE LA LEVA DI BLOCCAGGIO SIA INSERITA, PRIMA DI USARE IL PASSEGGINO.

EN  **WARNING!** ENSURE THAT YOU HAVE LOCKED THE SEAT SECURING LEVER, BEFORE USING THE PUSHCHAIR

FR  **ATTENTION!** ASSUREZ VOUS QUE LE LEVIER DE BLOCAGE SOIT BLOQUÉ AVANT D'UTILISER LA POUSETTE.

DE  **ACHTUNG!** VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER FESTSTELLHEBEL EINGEKLEMMT IST, BEVOR SIE DEN BUGGY BENUTZEN

ES  **ATENCIÓN!** ASEGURARSE QUE LA PALANCA DE BLOQUEO ESTE BIEN BLOQUEADA ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO

IT LEVA DI BLOCCAGGIO
EN LOCKING LEVER
FR LEVIER DE BLOCAGE
DE BLOCKIERUNGSHEBEL
ES PALANCA DE BLOQUEO



IT **BLOCCA**
EN LOCK
FR BLOQUE
DE FESTSTELLEN
ES BLOQUEAR

IT SPINGERE IL PULSANTE DI SICUREZZA PER SBLOCCARE LA LEVA

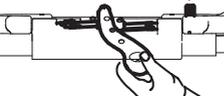
EN PUSH THE SAFETY PUSH-BUTTON TO UNLOCK THE LOCKING LEVER

FR POUSSER LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ A FIN DE DÉBLOQUER LE LEVIER DE BLOCAGE

DE ZUM ENTRIEGELN STOSSEN SIE DEN SICHERHEITSKNOPF

ES PARA DESBLOQUEAR, APRETAR EL PULSADOR DE SEGURIDAD

PUSH



IT **SBLOCCA**
EN UNLOCK
FR DÉBLOQUE
DE LÖSEN
ES DESBLOQUEAR

IT  **ATTENZIONE**
LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

EN  **WARNING!** READ AND UNDERSTAND THE USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

FR  **ATTENTION!** LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

DE  **SORGFÄLTIG!** BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEACHTEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN HINWEISE

ES  **ATENCIÓN!** LEER Y COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

QU'EST-CE QUE C'EST BUG ?

BUG est un siège moulé conçu pour enfants handicapés – en particulier atteints de paralysie cérébrale infantile – qui S'ADAPTE À LA CROISSANCE DE L'ENFANT.

IL S'AGIT D'UN SIÈGE BASCULANT et POSITIONNABLE sur 3 BASES :

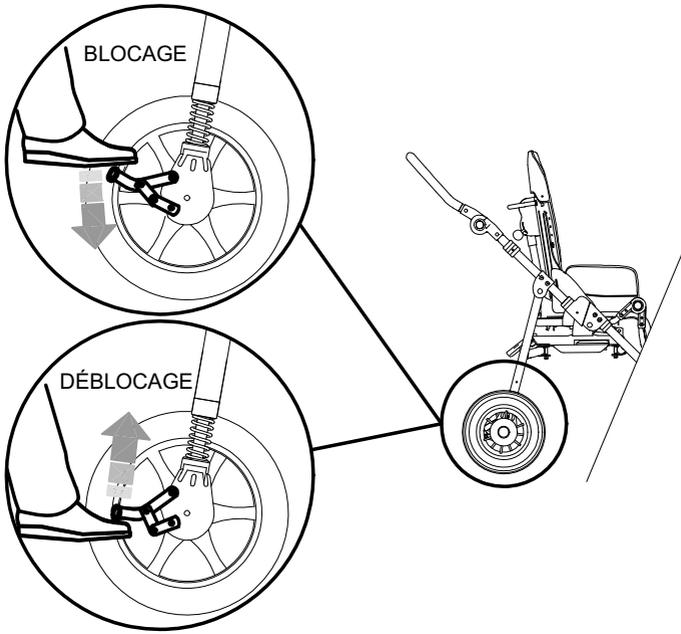
- base pour extérieur 4 roues 869 ;
- base pour extérieur 3 roues 901 ;
- base relevable pour intérieur 856.

L'ASSISE POSTURALE établie, même avec siège basculé, est MAINTENUE SUR TOUTES LES BASES D'APPUI.

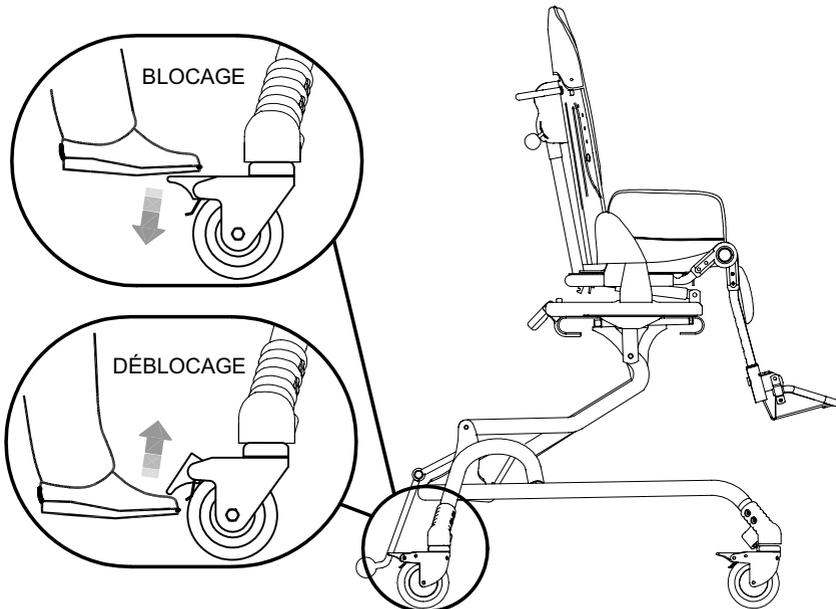
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **CHASSIS** pliable, léger (en aluminium), avec base étroite et facile à manoeuvrer (il est compact: les roues ne dépassent pas la base 4 roues). Il est résistant et durable, il a passé les tests de stabilité/fatigue et sûreté demandés par la Réglementation internationale chez des centre qualifiés (TUV- Allemagne, CERAH- France, TRL- Angleterre).
- **DOSSIER** rigide, un peu enveloppant, inclinable sur 40 ° : L'angle d'assise-dossier coïncide avec le pivot physiologique des hanches de l'utilisateur, De cette façon on évite que l'utilisateur glisse vers l'avant pendant le réglage. Il est réglable en hauteur jusqu'à 10 cm. (taille 1-2) et jusqu'à 15 cm. (taille 3-4). Il y a des fentes pour fixer les accessoires
- **APPUI TETE** intégré dans le dossier: l'enfant a toujours un soutien lorsque le siège est basculé et le dossier est incliné, même sans ne pas avoir d'accessoires.
- **SIEGE** réglable en largeur et profondeur, sur 10 cm. dans chaque direction. Il est réversible en taille 1-2.)
- **SYSTEME DE BASCULE INTEGRE DANS LE SIEGE:** la posture ne doit pas être réglée après avoir déplacé l'enfant. Il est **SURE** parce que le réglage peut être actionner par l'assistant sans effort et avec une seule main. Il est **CONFORTABLE** parce que l'inclinaison du siège est en continue t sans de dé clic. La taille 1-2 s'incline de 0° jusqu'à 35°, la taille 3-4 s'incline de 7° jusqu'à 30°.
- **REPOSE JAMBES** réglable en hauteur et en inclinaison. L'angle d'assise-dossier coïncide avec le pivot physiologique des genoux pour empêcher les mouvements de l'enfant qui peuvent changer sa posture. **POGGIAGAMBE** regolabile in altezza e in inclinazione. Il punto di cerniera coincide con il fulcro fisiologico del ginocchio per evitare movimenti del bambino che ne modifichino la postura
- **REPOSE PIEDS** réglable en inclinaison, avec le réglage pour la flexion-extension des pieds **DANA** ribaltabile, con regolazione per la flessione estensione del piede
- **COUSSIN** rembourré, ergonomique, amovible, que l'on peut fixer au siège au moyen de boutons à pression.
- **ROUES base 4 roues 869:** roues avant cm. 17, roues arrières cm.25 (taille 1-2) et cm. 30 (taille 3-3); **base 3 roues 901**, roues avant cm. 25, roues arrières cm. 30. Roues increvables, légères et adaptées à toute surface. Blocages directionels, freins de parking à tambour et frein à main standard sur le châssis 3 roues 901
- **ROUES base d'intérieur à hauteur 856-** increvables pivotantes avec freins diam.10 cm
- **2 TAILLES qui ne comprennent 4:** le siège grandit avec l'enfant

FREINS DE LA BASE 869 - 901

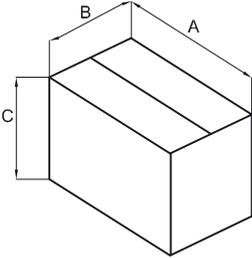


FREINS DE LA BASE 856



PRÉPARATION PRÉALABLE

INFORMATIONS CONCERNANT L'EMBALLAGE



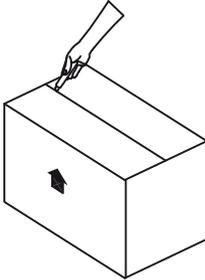
BUG avec BASE		A	B	C	VOLUME m ³	POIDS kg
		cm	cm	cm		
869	Taille 1-2	95	65	48	0.296	24
	Taille 3-4	75	65	103	0.502	32
Avec BASE 901	Taille 1-2	70	60	95	0.399	26
	Taille 3-4	75	65	110	0.536	28
BUG avec BASE 856	Taille 1-2	75	65	68	0.331	30
	Taille 3-4	75	65	88	0.429	35

COMMENT EXTRAIRE BUG DE SON EMBALLAGE

1

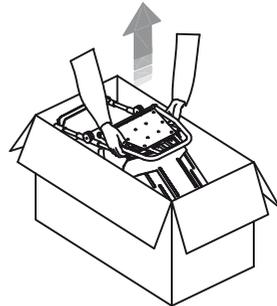
ATTENTION!

DÉCOUPER SANS EXERCER UNE PRESSION TROP FORTE AVEC LA LAME DE MANIÈRE À NE PAS ENDOMMAGER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE



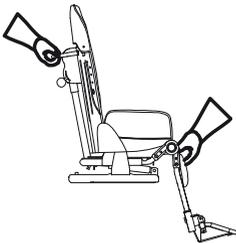
2

EXTRAIRE LE SIÈGE, PUIS LE CHÂSSIS DE L'EMBALLAGE

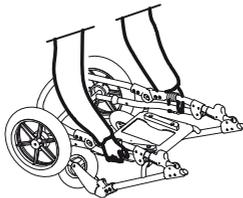


COMMENT ET À QUEL ENDROIT SAISIR LES ÉLÉMENTS de BUG EN SURÊTE

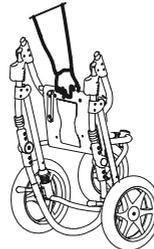
Siège



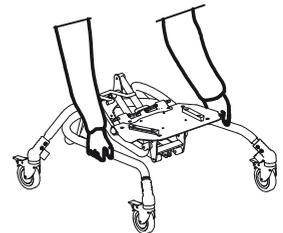
Base 86 9



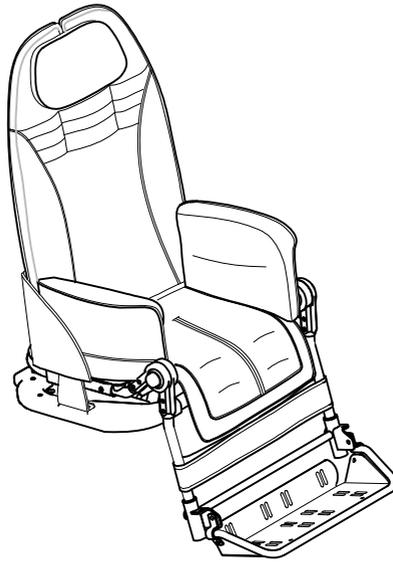
Base 901



Base 856



SIÈGE Bug



**LES REGLAGES CI-DESSOUS SPECIFIEES SONT POUR
LE SIEGE SUR BASE 869, 901 ET 856**

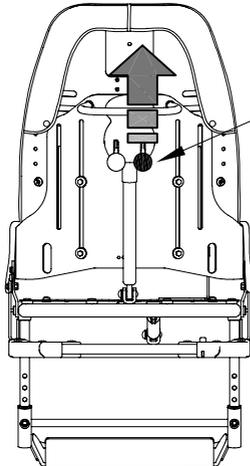
REGLAGE DU SIEGE sur les BASES 869, 901 et 856

RÉGLAGE de l'INCLINAISON du SIÈGE (BASCULEMENT)

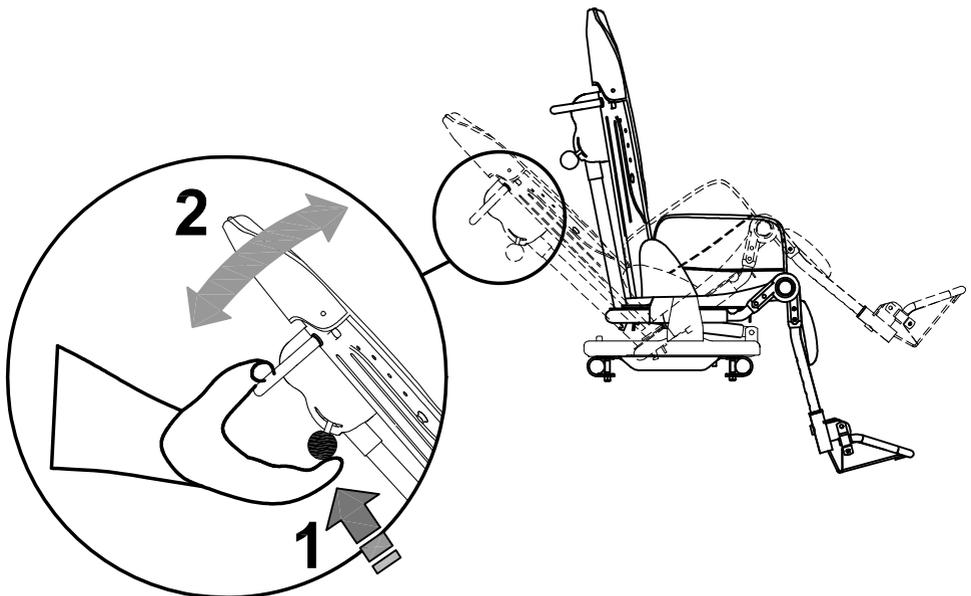
1 TIRER LA MANETTE ROUGE DE BASCULEMENT

2 BASCULER LE SIÈGE EN MAINTENANT LA MANETTE TIRÉE ET LA RELÂCHER LORSQUE LE BASCULEMENT A ATTEINT LA POSITION SOUHAITÉE

VUE ARRIERE



MANETTE ROUGE DE RÉGLAGE DU BASCULEMENT

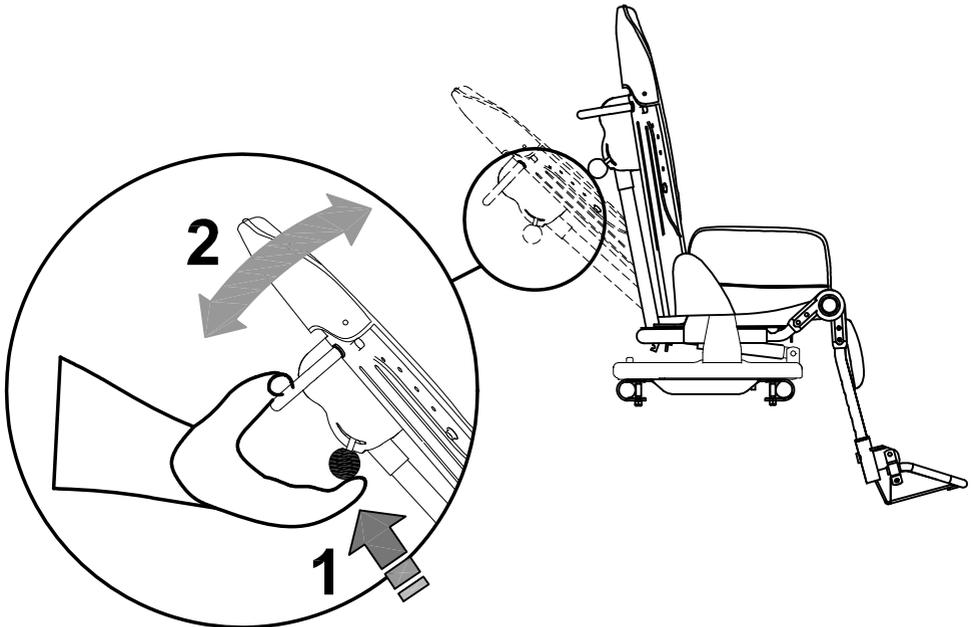
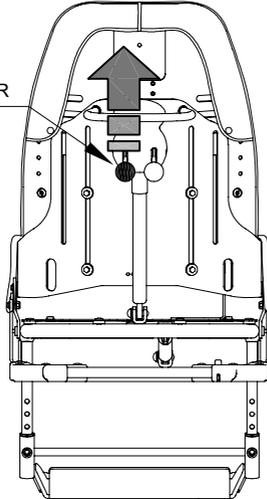


RÉGLAGE de l'INCLINAISON du DOSSIER

- 1 TIRER LA MANETTE NOIRE DE RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER**
- 2 INCLINER LE DOSSIER EN MAINTENANT LA MANETTE TIRÉE ET LA RELÂCHER LORSQUE LE DOSSIER A ATTEINT LA POSITION SOUHAITÉE**

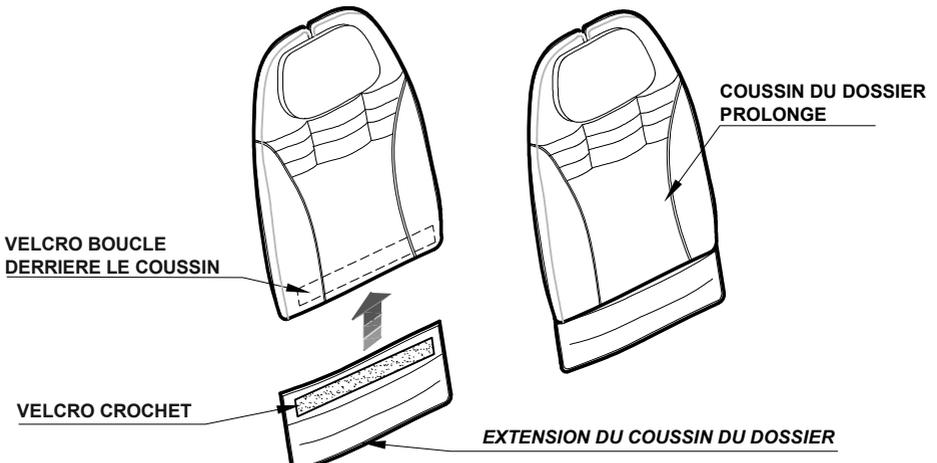
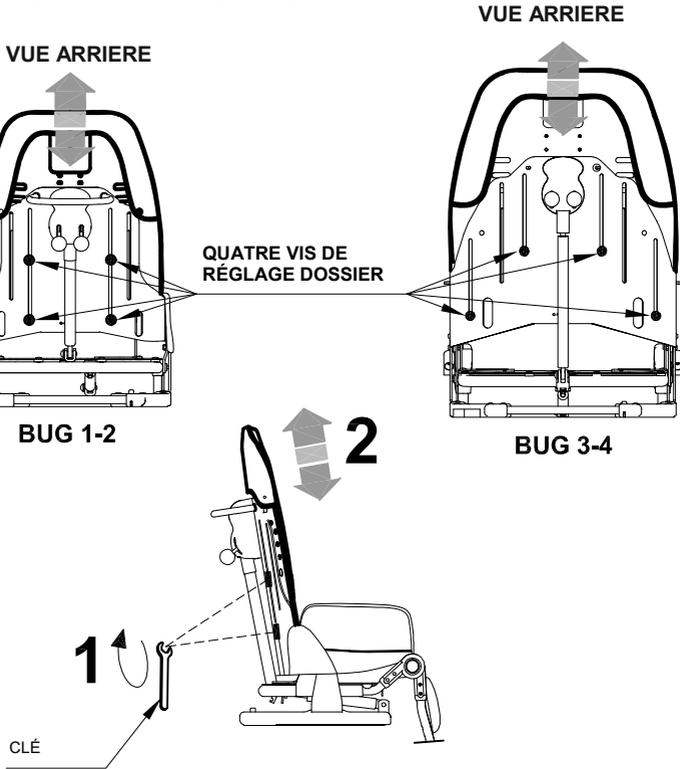
VUE ARRIERE

MANETTE NOIR
DE RÉGLAGE DU DOSSIER

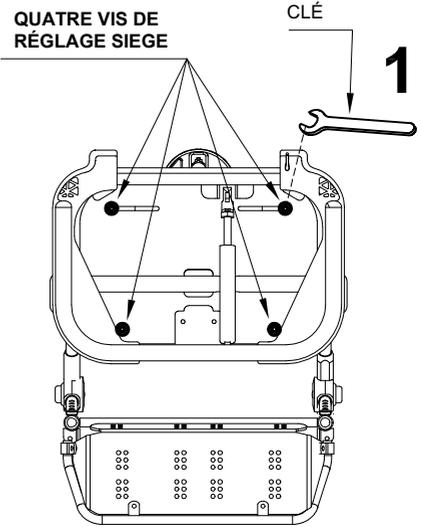
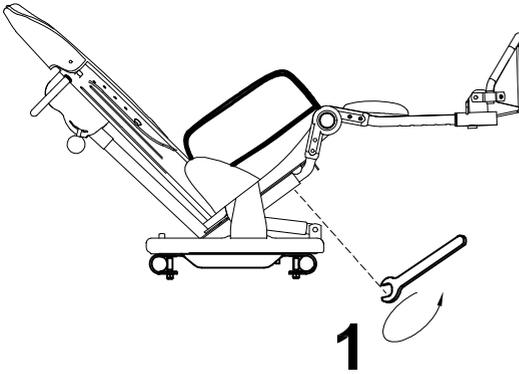


RÉGLAGE de la HAUTEUR du DOSSIER

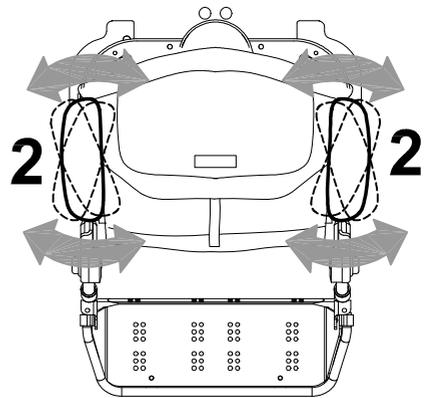
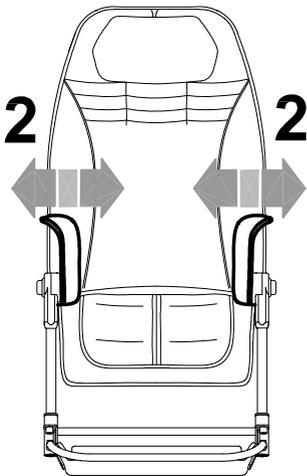
- **DESSERRER LES QUATRE VIS** SITUÉES SUR LA PARTIE ARRIÈRE DU DOSSIER À L'AIDE DE LA CLÉ FOURNIE AVEC LA POUSSETTE
- **FAIRE COULISSER LE DOSSIER** JUSQU'À LA POSITION SOUHAITÉE
- **SERRER LES VIS**
- **METTRE L'EXTENSION COUSSIN DOSSIER**



RÉGLAGE de la LARGEUR de l'ASSISE



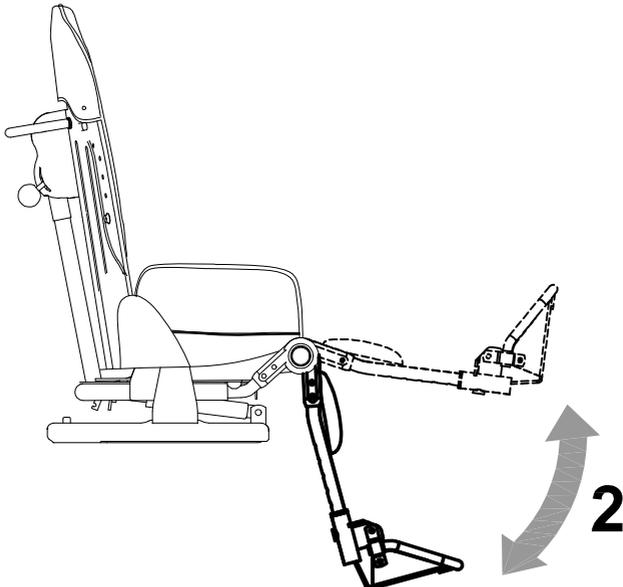
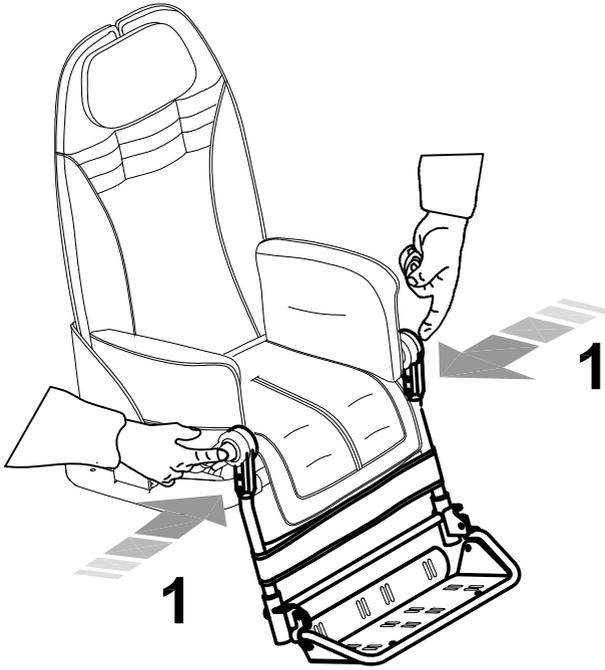
VUE PAR DESSOUS



VUE PAR DESSUS

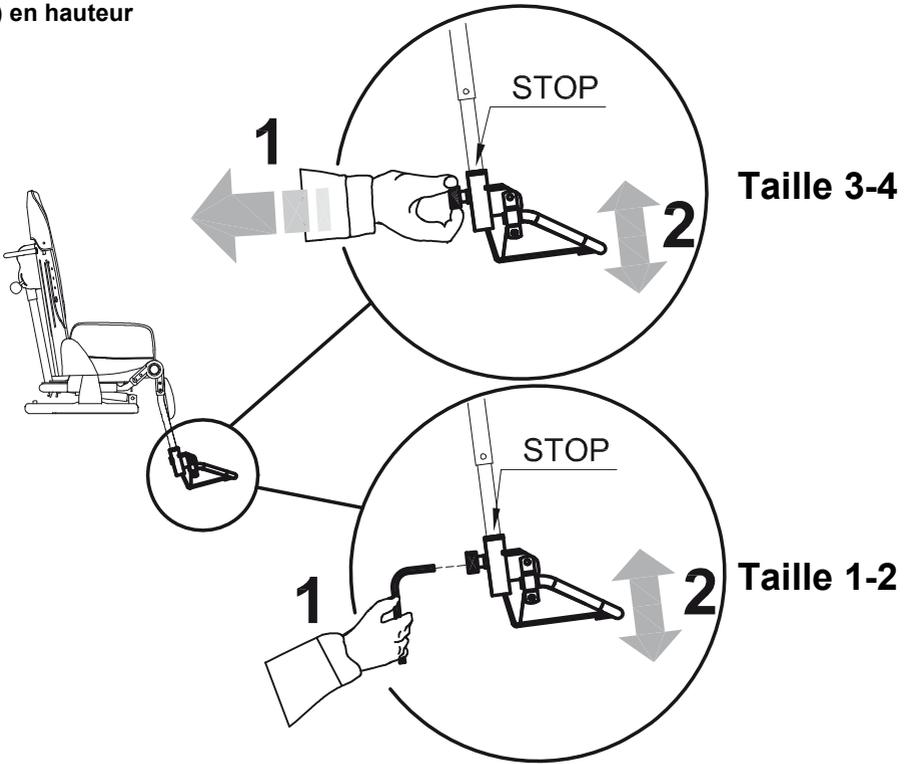
RÉGLAGE DE L'APPUI-JAMBES

APPUYER SUR LES DEUX BOUTONS EN MÊME TEMPS POUR RÉGLER L'INCLINAISON DE L'APPUI-JAMBES

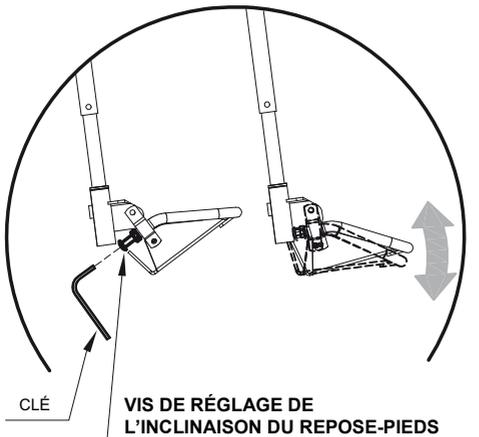


RÉGLAGE du REPOSE-PIEDS

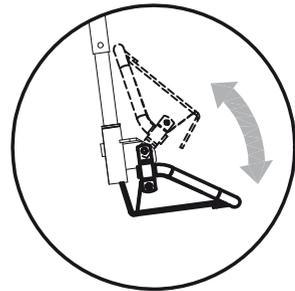
A) en hauteur



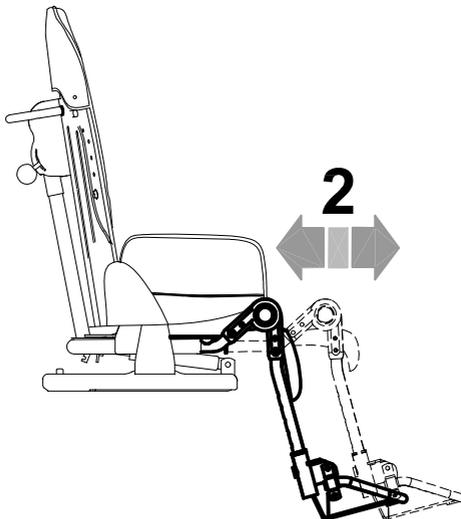
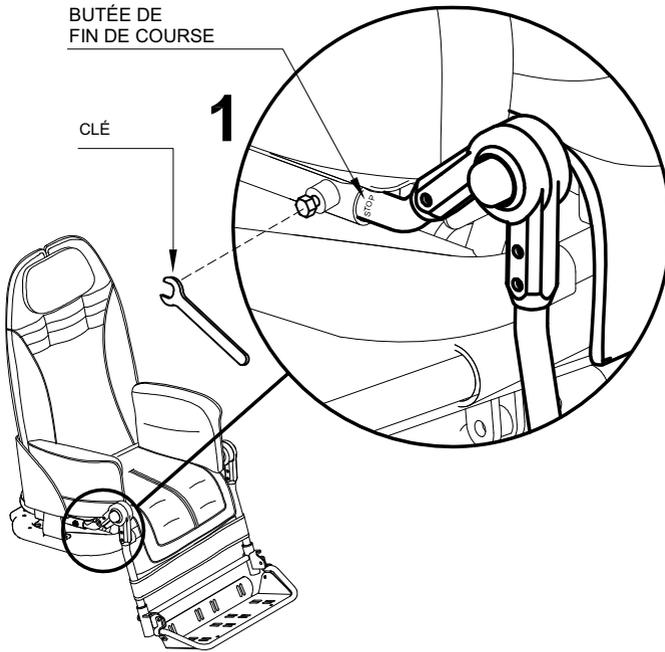
B) en inclinaison



C) en rabattement



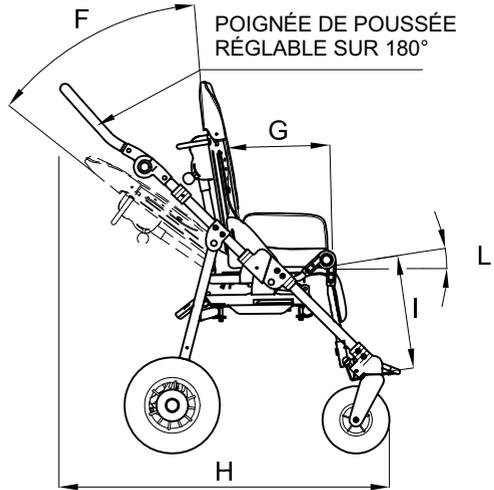
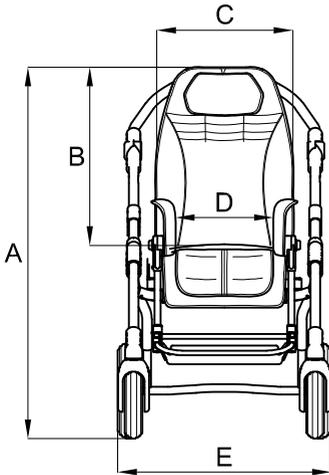
RÉGLAGE de la PROFONDEUR de l'ASSISE



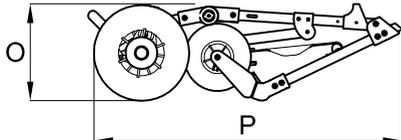
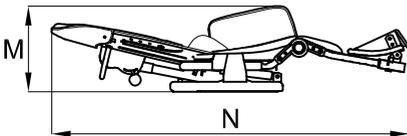
SIÈGE **Bug**
AVEC BASE **4** ROUES **869**



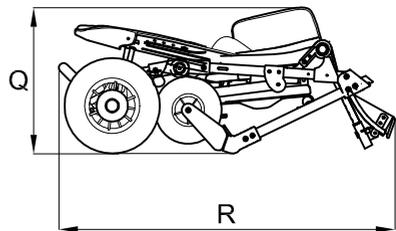
CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES de BUG avec BASE 869



Poussette fermée
avec siège décroché



Poussette fermée
avec siège inséré



- **ROUES:**

avant directionnelles, de 17 cm,
arrière avec amortisseurs, de 25 cm (Taille 1-2) de 30 cm (Taille 3-4)

- **FREINS** de stationnement indépendants

Les numeros separés par un trait d'union indiquent un réglage minimum et maximum

TAILLE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (degrés)	G (cm)	H (cm)	I (cm)	L (degrés)
1-2	102	52-62	37	20-30	57	40°	20-30	66-92	18-30	0°-35°
3-4	112	60-75	44	25-36	62	40°	30-40	82-106	30-40	7°-30°

TAILLE	M (cm)	N (cm)	O (cm)	P (cm)	Q (cm)	R (cm)
1-2	29	88	29	82	44	81
3-4	34	112	36	91	52	94

TAILLE	Poids base (Kg)	Poids siege (Kg)	Poids total (Kg)	Charge max (Kg)
1-2	9.5	8.5	18	35
3-4	10.5	11.5	22	45

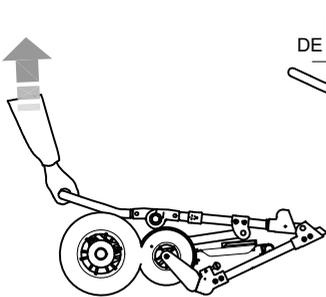
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE BUG avec BASE 869

OUVERTURE de la POUSSETTE

a) SANS LE SIÈGE

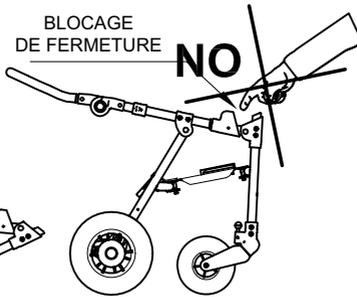
1

TIRER LA POIGNÉE DE
POUSSÉE VERS LE HAUT



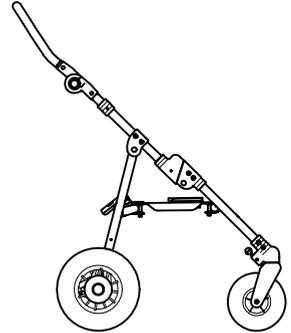
BLOCAGE
DE FERMETURE

NO



2

UN CLIC INDIQUE QUE
LE CHÂSSIS EST OUVERT



S'ASSURER QUE LE CHÂSSIS
SOIT BIEN BLOQUÉ

b) AVEC SIÈGE INSÉRÉ

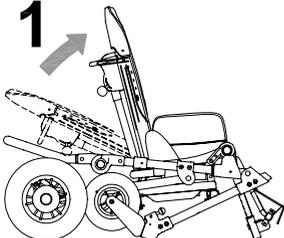


AVANT D'OUVRIR LA POUSSETTE
POSITIONNEZ LE DOSSIER A LA
VERTICALE

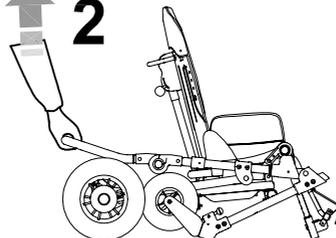


OBJET LOURD

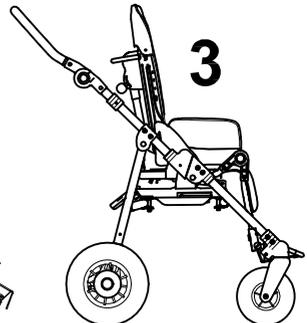
1



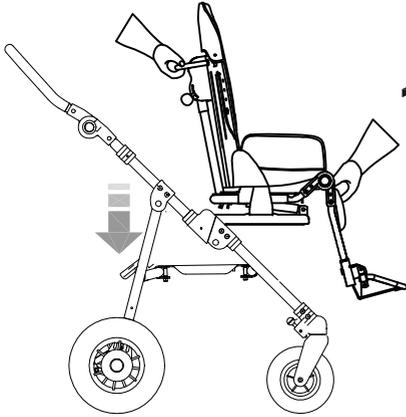
2



3

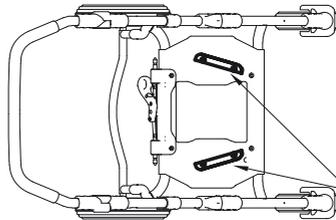


COMMENT ACCROCHER le SIÈGE au CHÂSSIS

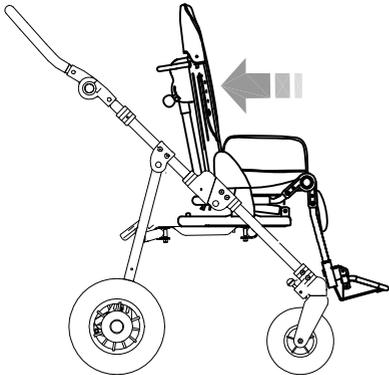


1 APRÈS AVOIR ENCLENCHÉ LES FREINS, POSER LE SIÈGE SUR LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE (Fig. A)

FIG. A
VUE DE DESSUS DU CHÂSSIS



RAILS DE LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE



2 POUSSER LE SIÈGE VERS L'ARRIÈRE EN LE FAISANT COULISSER SUR LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE

3 ACTIONNER LE LEVIER DE BLOCAGE (FIG. B). LE CLIQ DU BOUTON ROUGE DE SÛRETÉ SIGNALLE LE JUSTE BLOCAGE

LEVIER DE BLOCAGE VUE ARRIÈRE BOUTON ROUGE DE SÛRETÉ

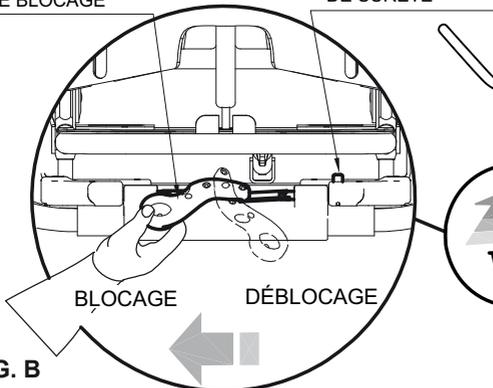
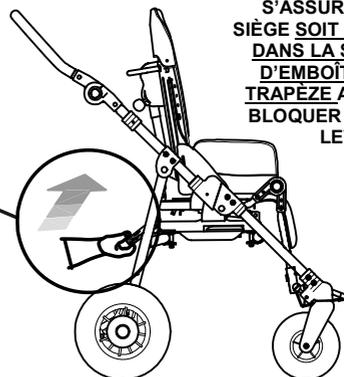


FIG. B



S'ASSURER QUE LE SIÈGE SOIT BIEN ENGAGÉ DANS LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE AVANT DE LE BLOQUER À L'AIDE DU LEVIER



COMMENT CHANGER LE SIEGE PAR RAPPORT A LA DIRECTION DE MARCHÉ (Fig. A) DE SORTE QUE L'ENFANT REGARDE SA MERE

(SEULEMENT LA TAILLE 1-2), LE SIÈGE DE LA TAILLE 3-4 N'EST PAS RÉVERSIBLE)

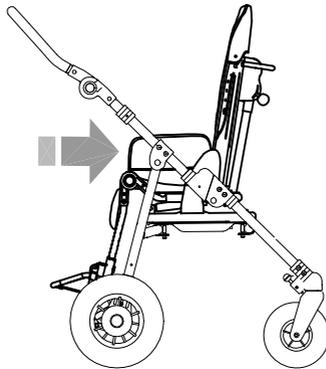


FIG. A

- 1- ENLEVER LE REPOSE-SIEGE EN DEVISSANT LES 4 VIS
- 2-TOURNER LE REPOSE-SIEGE DE 180°
- 3- FIXER LE REPOSE-SIEGE SUR LE CHASSIS ET SERRER LES 4 VIS FAISANT BIEN ATTENTION D'INSERER LES 4 BAGUES (FIG. B)

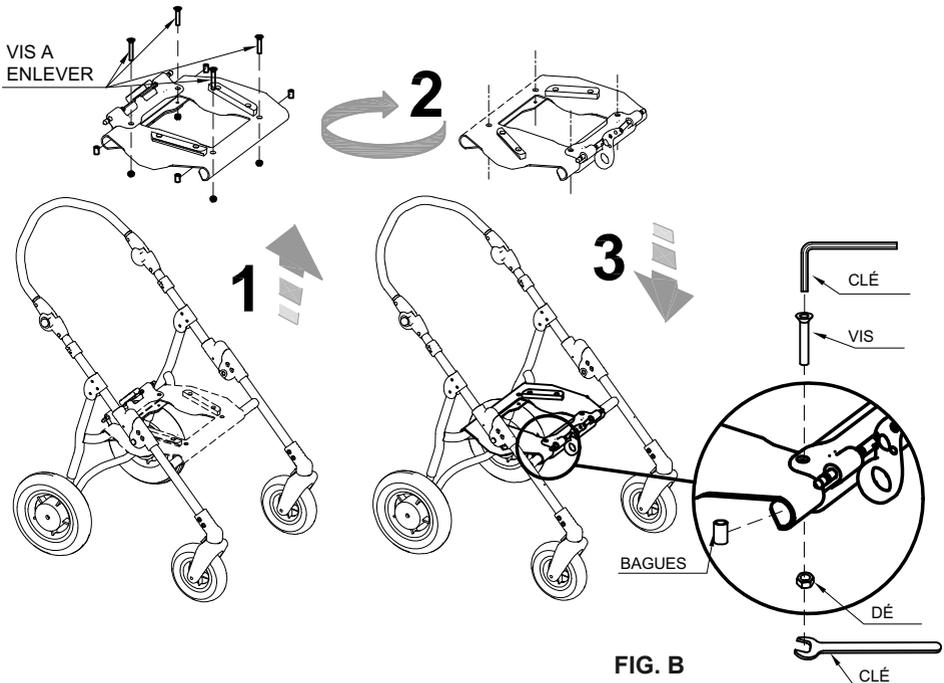


FIG. B

COMMENT DÉCROCHER le SIÈGE du CHÂSSIS

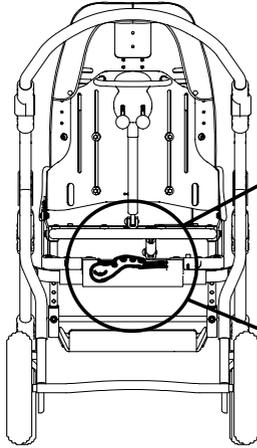


AVANT DE LEVER LE SIÈGE DU CHASSIS ACTIONNER LES FREINS

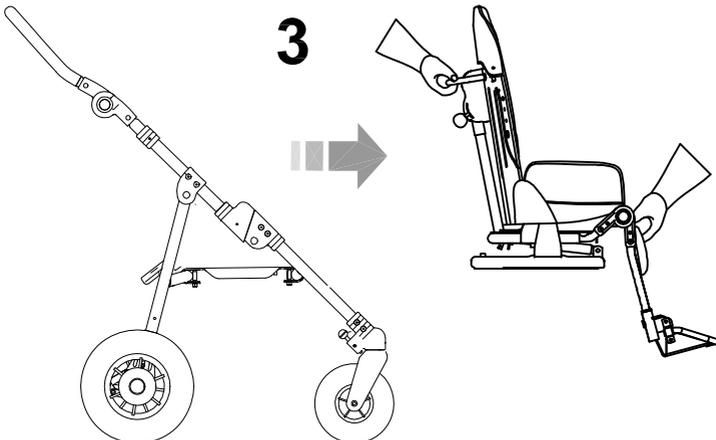
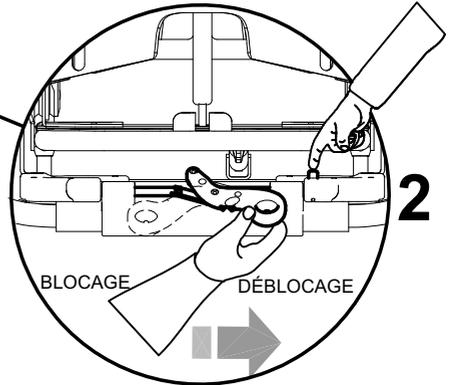
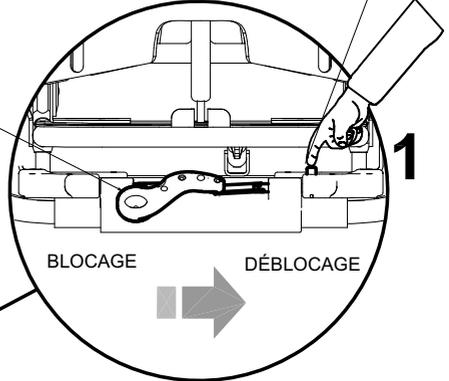
BOUTON ROUGE DE SURETE

- 1- APPUYER SUR LE BOUTON ROUGE DE SURETE
- 2- EN MEME TEMPS TOURNER LE LEVIER DE VERROUILLAGE DE GAUCHE A DROITE
- 3- ENLEVER LE SIÈGE EN AVANT

LEVIER DE VERROUILLAGE



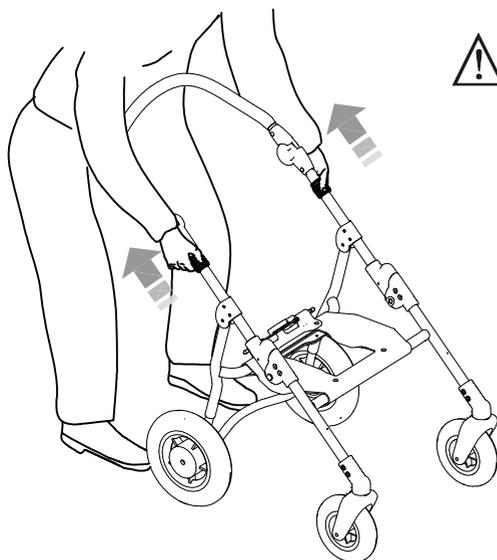
VUE ARRIERE



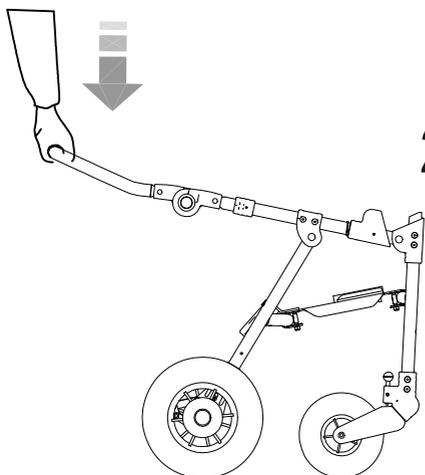
FERMETURE de la BASE



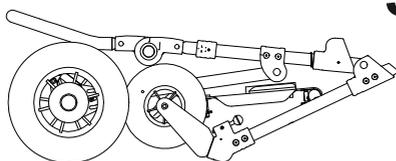
IL EST PRÉFÉRABLE DE FERMER LA BASE
SANS LE SIÈGE



1 TIRER LES BLOCAGES NOIRS
DES DEUX MAINS



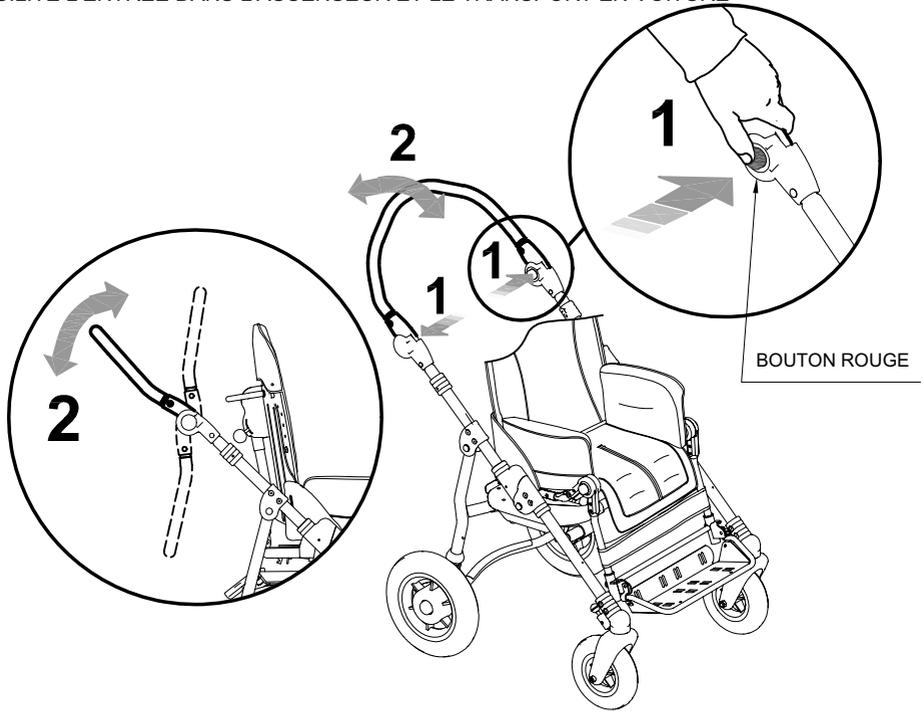
2 ACCOMPAGNER LENTEMENT LE
MOUVEMENT DE LA POIGNÉE DE
POUSSÉE VERS LE BAS



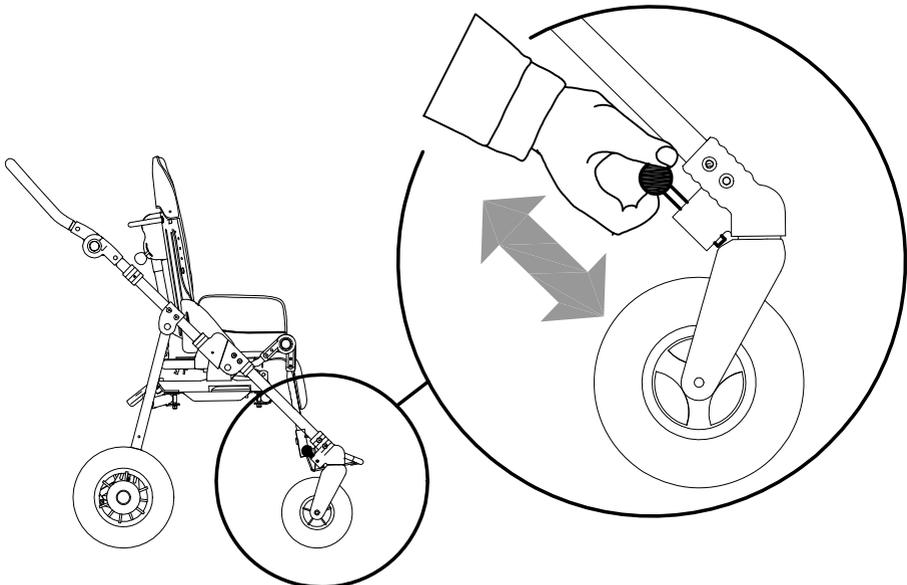
3 CHÂSSIS FERMÉ

RÉGLAGE de l'INCLINAISON DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE

FACILITE L'ENTRÉE DANS L'ASCENSEUR ET LE TRANSPORT EN VOITURE

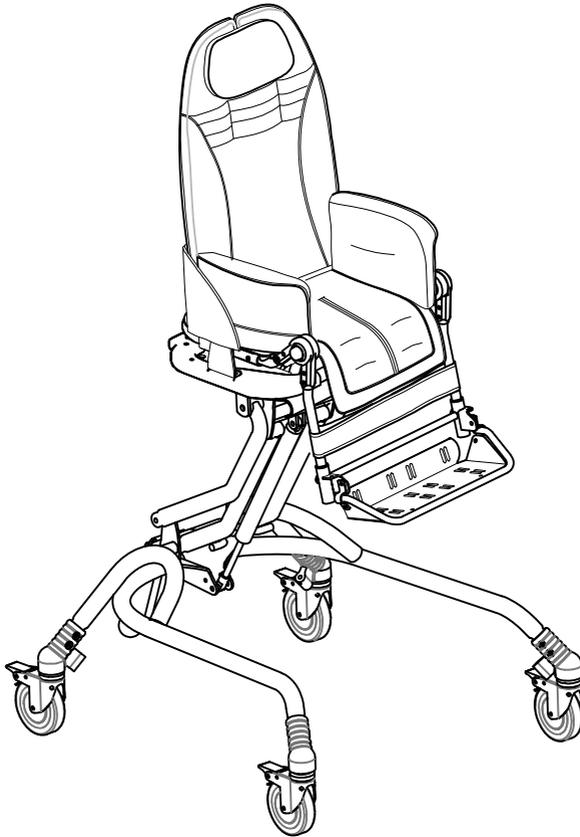


SYSTÈME DE BLOCAGE DIRECTIONNEL DES ROUES AVANT

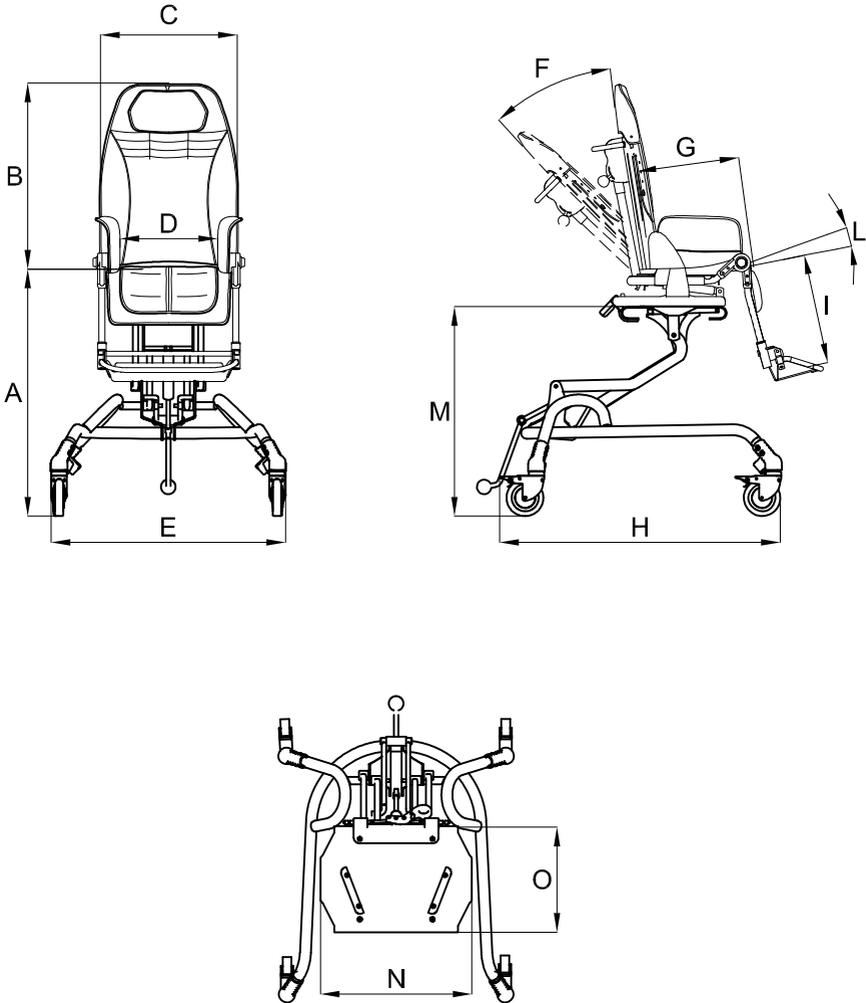


SIÈGE Bug

AVEC BASE POUR INTÉRIEUR 856



CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES de BUG avec BASE 856



- **ROUES** pivotantes de 10 cm avec freins

Les numeros separés par un trait d'union indiquent un réglage minimum et maximum

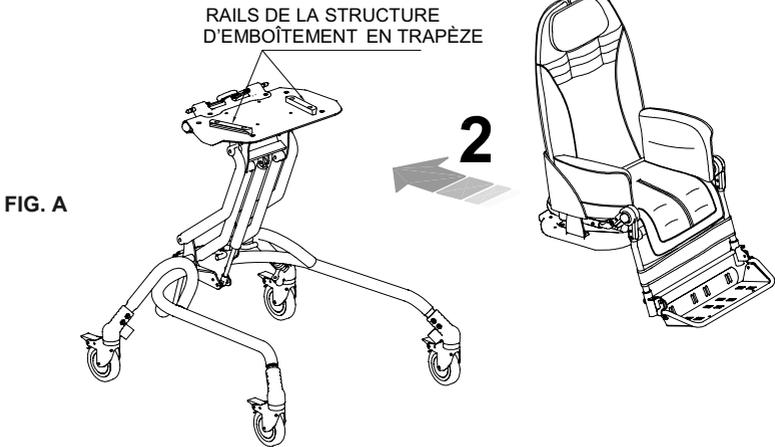
TAILLE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (degrés)	G (cm)	H (cm)	I (cm)	L (degrés)
1-2	41-81	52-62	37	20-30	63	40°	20-30	75	18-30	0°-35°
3-4	42-82	60-75	44	25-36	65	40°	30-40	79	30-40	0°-23°

TAILLE	M (cm)	N (cm)	O (cm)
1-2	29-69	36	27
3-4	30-70	44	34

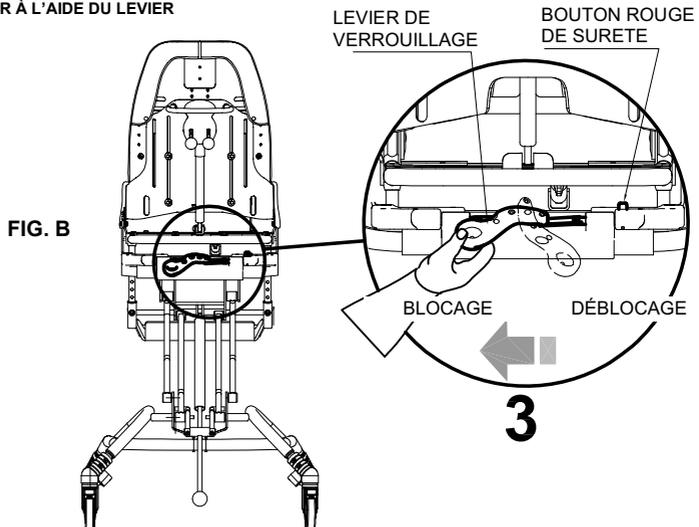
TAILLE	Poids base (Kg)	Poids siege (Kg)	Poids total (Kg)	Charge max (Kg)
1-2	13.5	8.5	22	35
3-4	14.5	11.5	26	45

COMMENT ACCROCHER le SIÈGE au CHÂSSIS

- 1 APRÈS AVOIR ENCLENCHÉ LES FREINS, POSER LE SIÈGE SUR LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE (Fig. A)
- 2 POUSSER LE SIÈGE VERS L'ARRIÈRE EN LE FAISANT COULISSER SUR LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE
- 3 ENCLENCHER LE LEVIER DE VERROUILLAGE (COMME sur la fig. B). LE CLIC DU BOUTON ROUGE INDIQUE QU'IL EST VERROUILLÉ



S'ASSURER QUE LE SIÈGE SOIT BIEN ENGAGÉ DANS LA STRUCTURE D'EMBOÎTEMENT EN TRAPÈZE AVANT DE LE BLOQUER À L'AIDE DU LEVIER

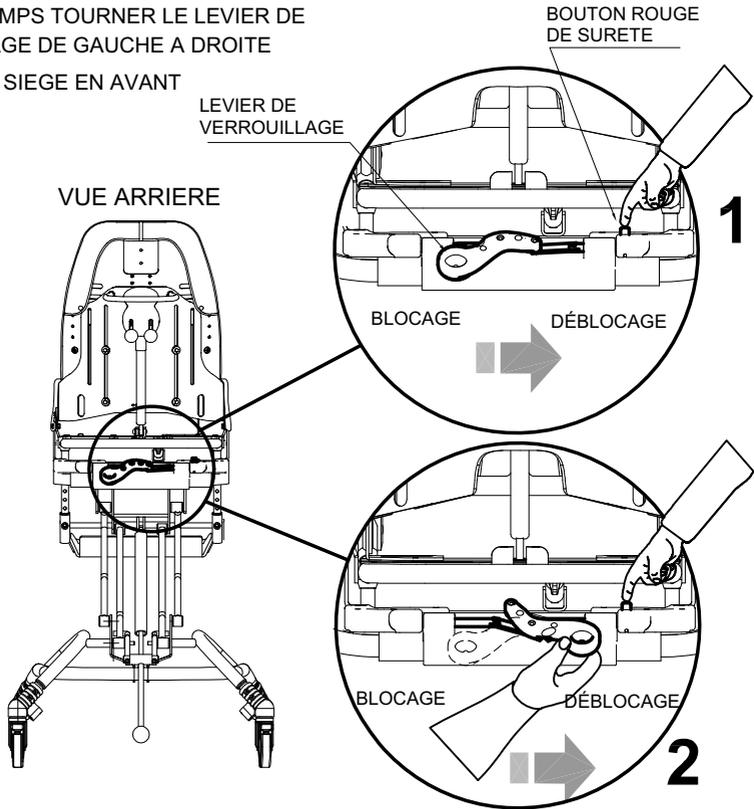


COMMENT DÉCROCHER le SIÈGE du CHÂSSIS



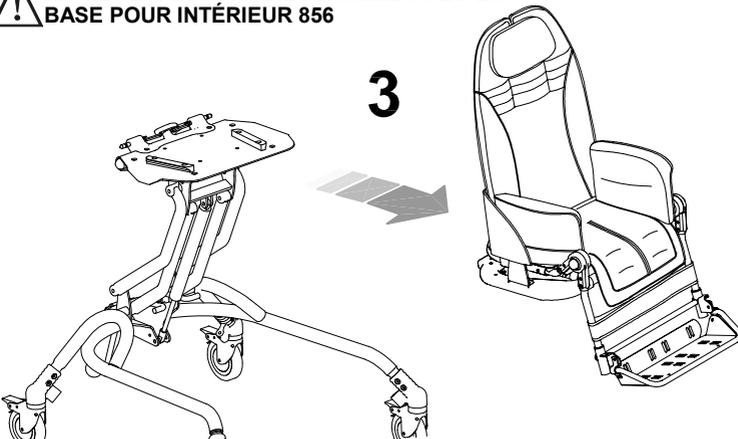
AVANT D'ENLEVER LE SIEGE DU CHASSIS ACTIONNEZ LES FREINS

- 1** APPUYER SUR LE BOUTON ROUGE DE SURETE
- 2** EN MEME TEMPS TOURNER LE LEVIER DE VERROUILLAGE DE GAUCHE A DROITE
- 3** ENLEVER LE SIEGE EN AVANT



LE SIÈGE N'EST PAS RÉVERSIBLE AVEC LA BASE POUR INTÉRIEUR 856

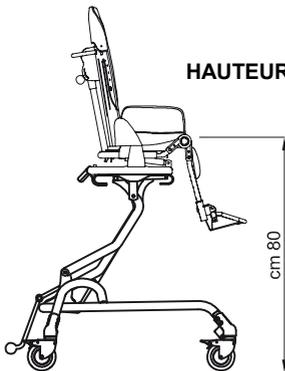
3



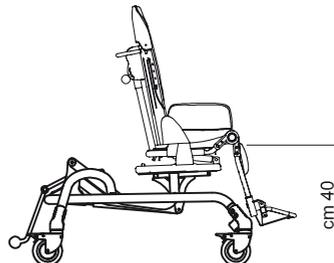
RÉGLAGE de la HAUTEUR du SIÈGE



LA HAUTEUR DU SIÈGE PEUT
ÊTRE RÉGLÉE MÊME AVEC
L'ENFANT DÉJÀ ASSIS



HAUTEUR MAX.



HAUTEUR MIN.

ACCESSOIRES

MONTAGE DES ACCESSOIRES

APPUI-TÊTE avec PROTECTIONS OCCIPITO-PARIÉTALES 863
réglable en hauteur, en largeur, en inclinaison et dans le sens antéro-postérieur

1. ENLEVEZ LES PARTIES MISES EN EVIDENCE A LA FIG. A
2. FIXEZ L'APPUI TETE AU DOSSIER AVEC LES 4 VIS (FIG. B)
3. FIXEZ LA HOUSSE DU DOSSIER (FIG.C)
4. FIXEZ LE PETIT COUSSIN CENTRAL DE L'APPUI TETE (FIG. D)

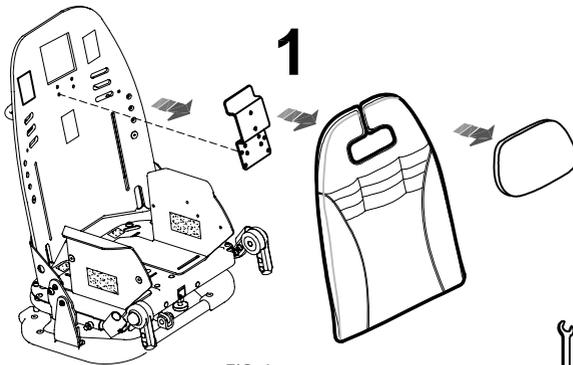


FIG. A

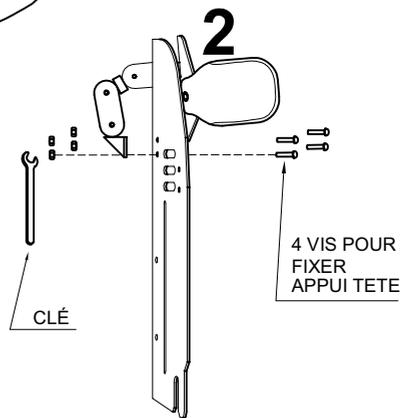


FIG. B

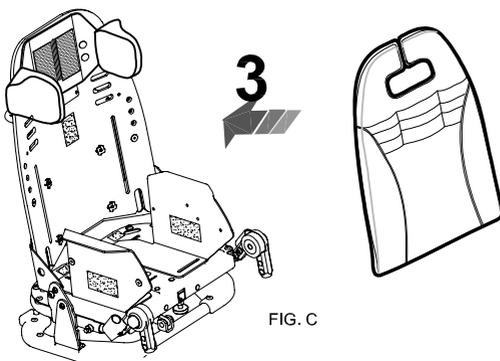


FIG. C

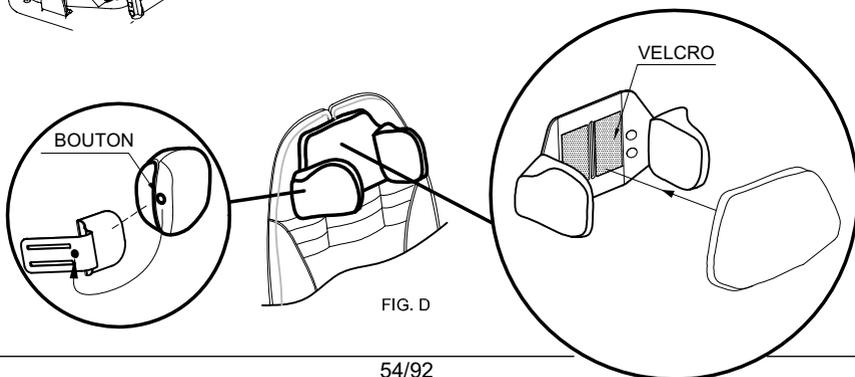
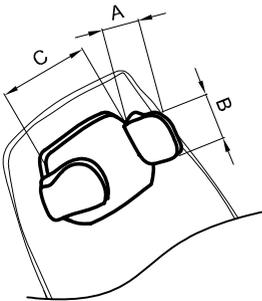
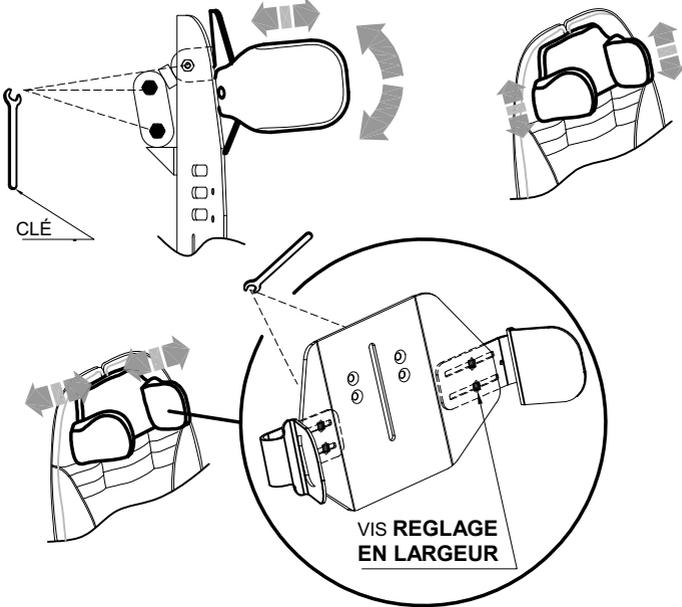


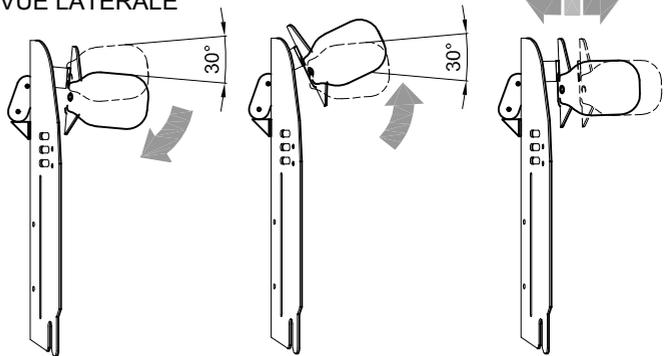
FIG. D

POUR RÉGLER LA POSITION DE L'APPUI-TÊTE, DESERRER LÉGÈREMENT LES VIS SITUÉES DERRIÈRE L'APPUI-TÊTE À L'AIDE DE LA CLÉ FOURNIE AVEC LA POUSSETTE

VUE LATÉRALE



VUE LATÉRALE

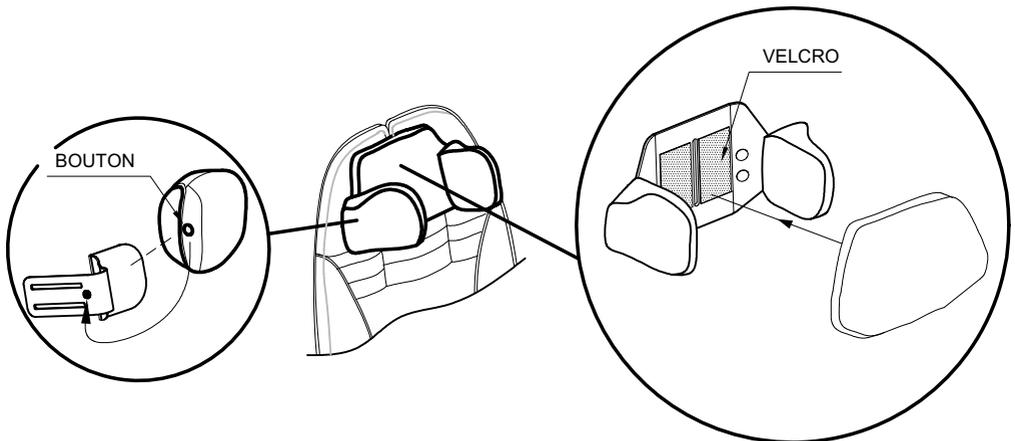
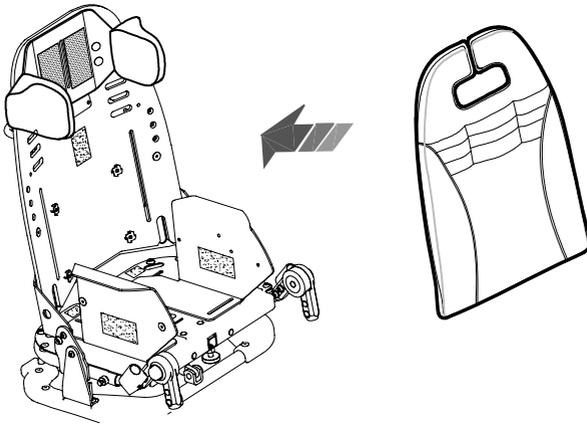
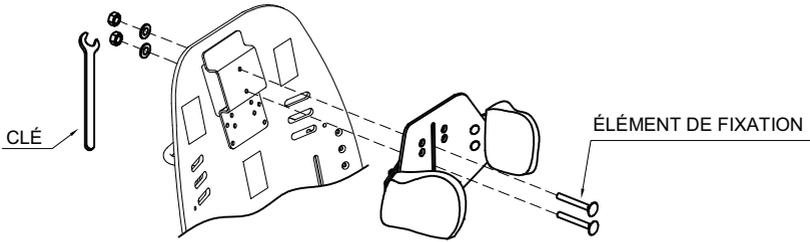


BUG taille	TAILLES APPUI TÊTE		
	A (cm)	B (cm)	C (cm)
1-2	8	10	10-21
3-4	11	12	12-24

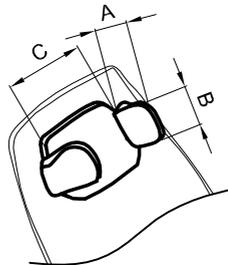
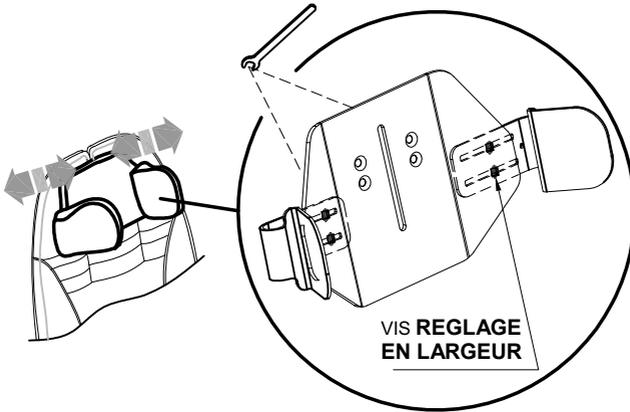
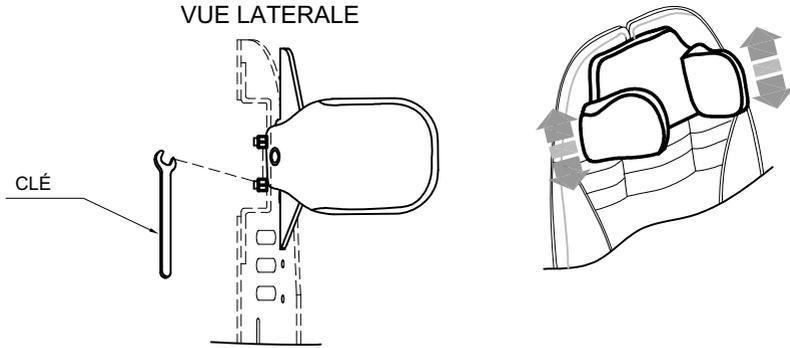
*Les numeros separés par un trait d'union
Indiquent un réglage minimum et maximum*

APPUI-TÊTE avec PROTECTIONS PARIÉTALES 852

réglable en hauteur et en largeur



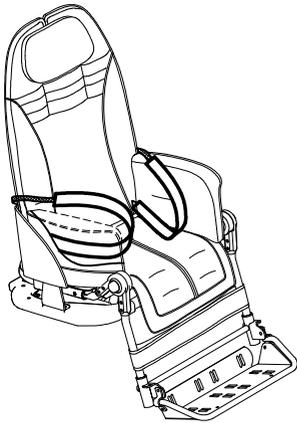
VUE LATÉRALE



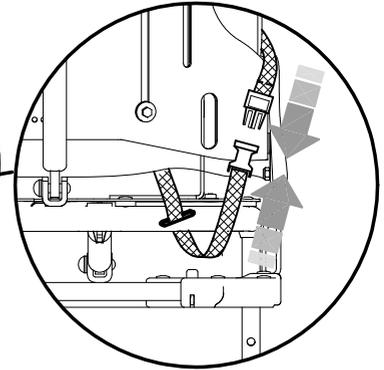
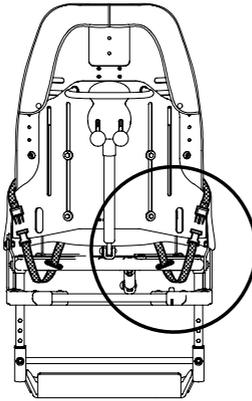
BUG taille	TAILLES APPUI TÊTE		
	A (cm)	B (cm)	C (cm)
1-2	8	10	10-21
3-4	11	12	12-24

Les numeros séparés par un trait d'union
Indiquent un réglage minimum et maximum

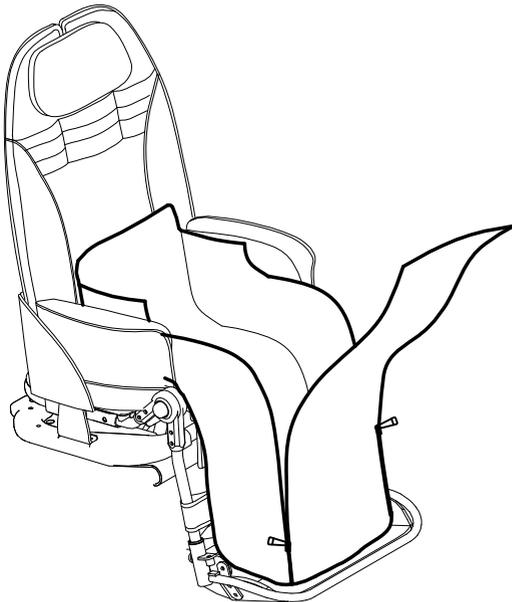
SANGLES D'ÉCARTEMENT DES JAMBES 817



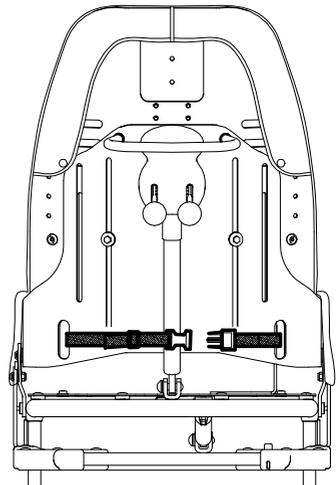
VUE ARRIERE

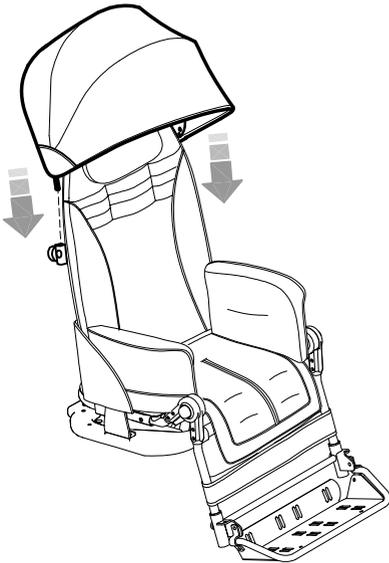
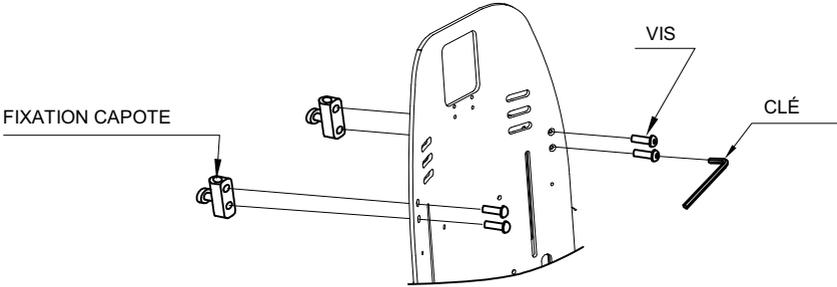


SAC THERMIQUE 818

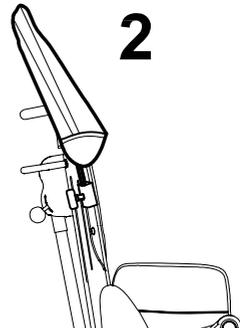
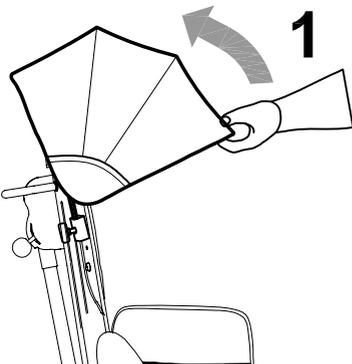
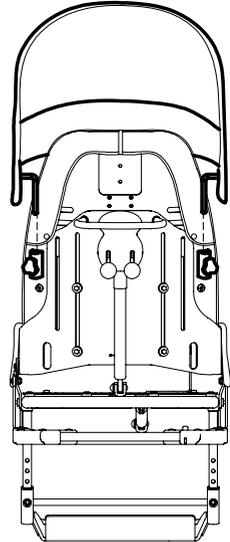


VUE ARRIERE





VUE ARRIERE



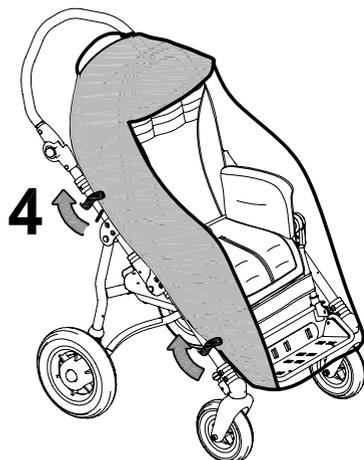
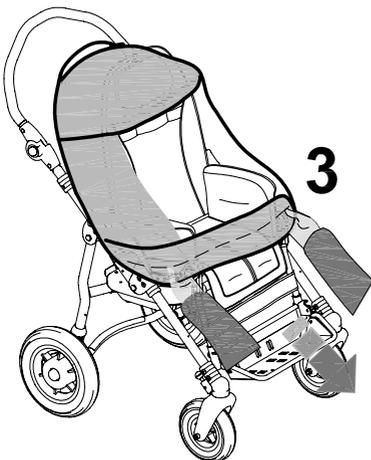
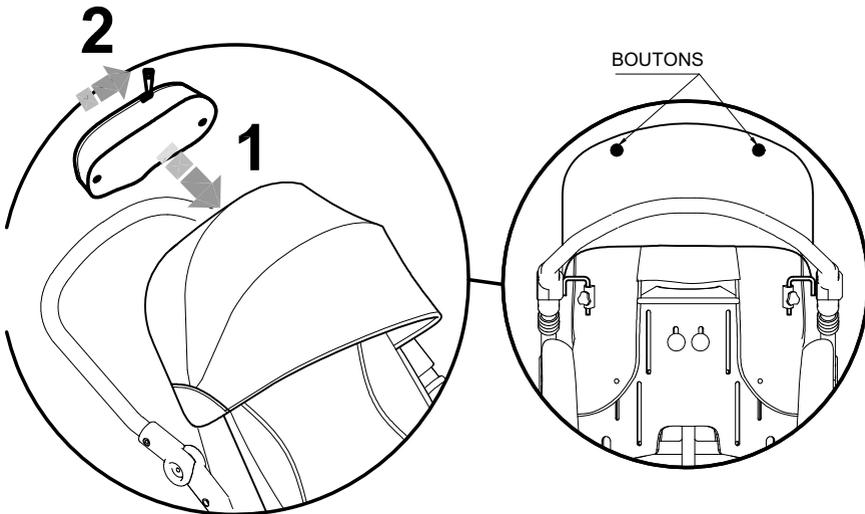
HOUSSE ANTI PLUIE (se fixe sur la capote) 825

LA HOUSSE ANTI PLUIE NE PEUT ÊTRE MONTÉE QU'APRÈS AVOIR PLACÉ LA CAPOTE 819

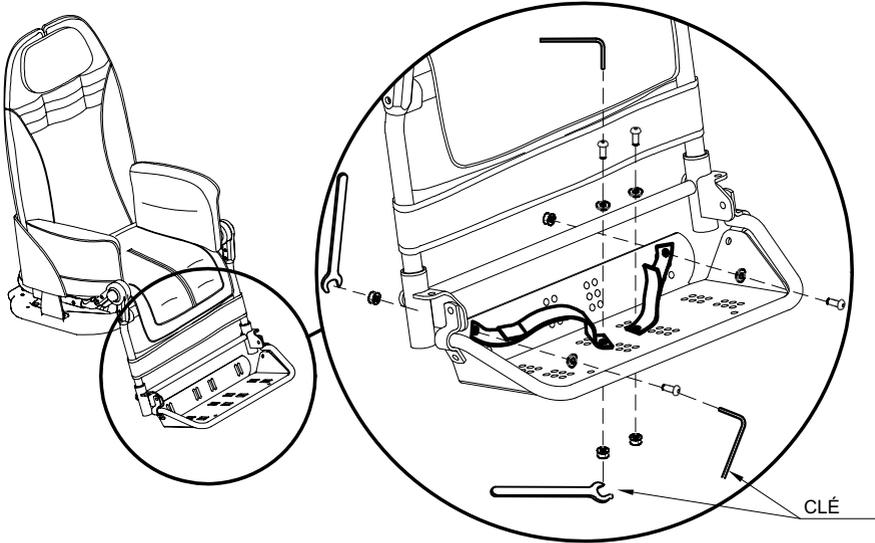
- 1- FIXER LE SAC BANANE DE LA HOUSSE ANTI PLUIE À L'AIDE DES DEUX BOUTONS À PRESSION SITUÉS AU DOS DE LA CAPOTE
- 2- OUVRIR LA FERMETURE ÉCLAIR DU SAC BANANE
- 3- EXTRAIRE LA HOUSSE ANTI DE LA BANANE ET L'INSTALLER DE MANIÈRE À RECOUVRIR LA POUSETTE
- 4- FIXER LA HOUSSE ANTI PLUIE SUR LE CHÂSSIS AU MOYEN DES DEUX BRIDES MUNIES DE BOUTONS

VUE ARRIERE DE LA CAPOTE

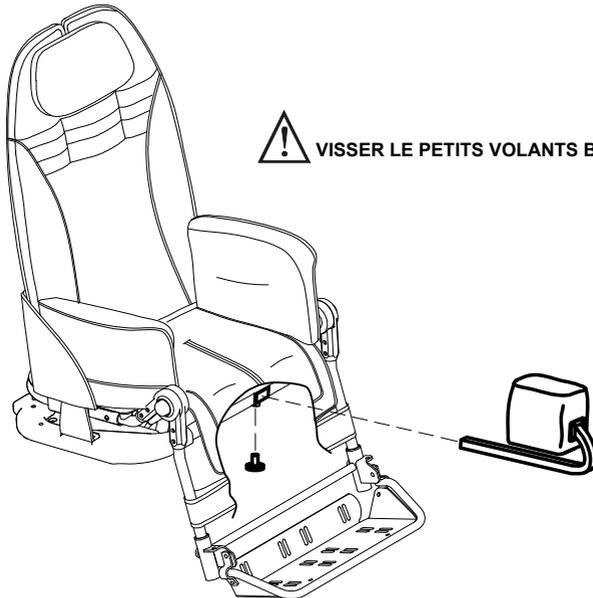
BOUTONS



SANGLES DE PIEDS 827

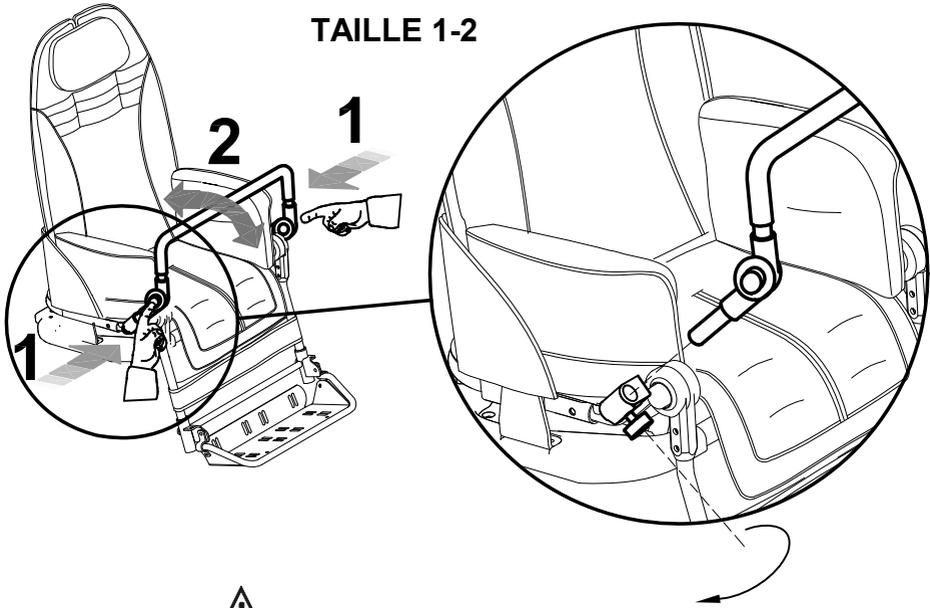


CALE D'ABDUCTION 834



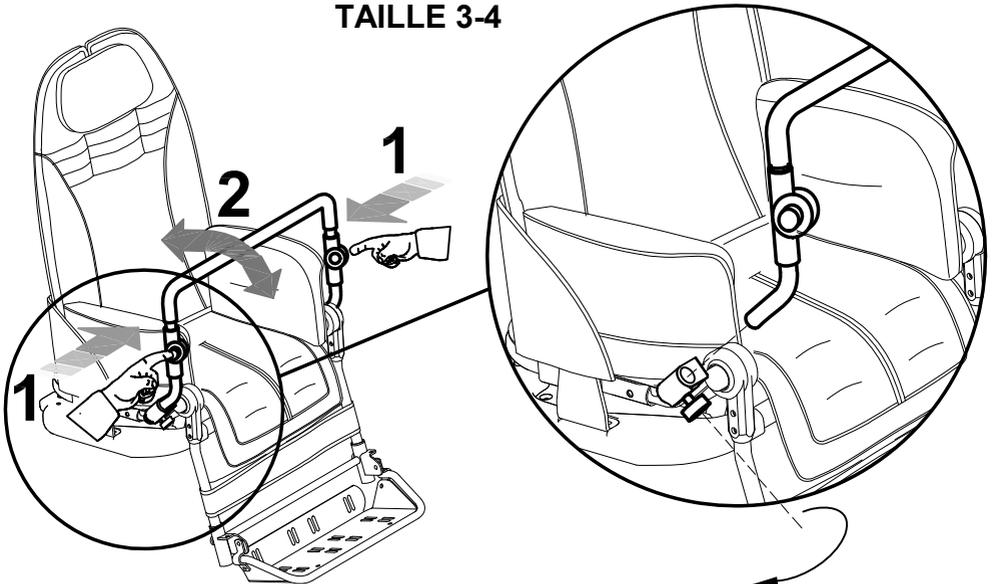
APPUI-MAIN ANTERIEUR 839

TAILLE 1-2



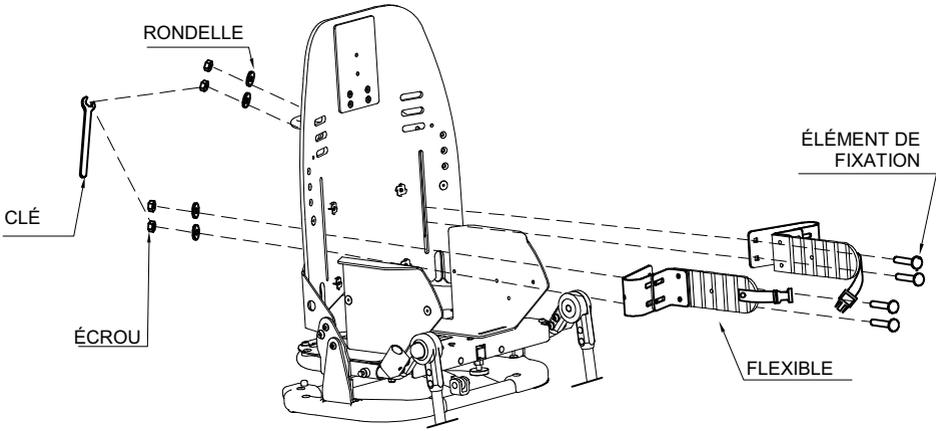
 VISSER LE PETITS VOLANTS BIEN

TAILLE 3-4

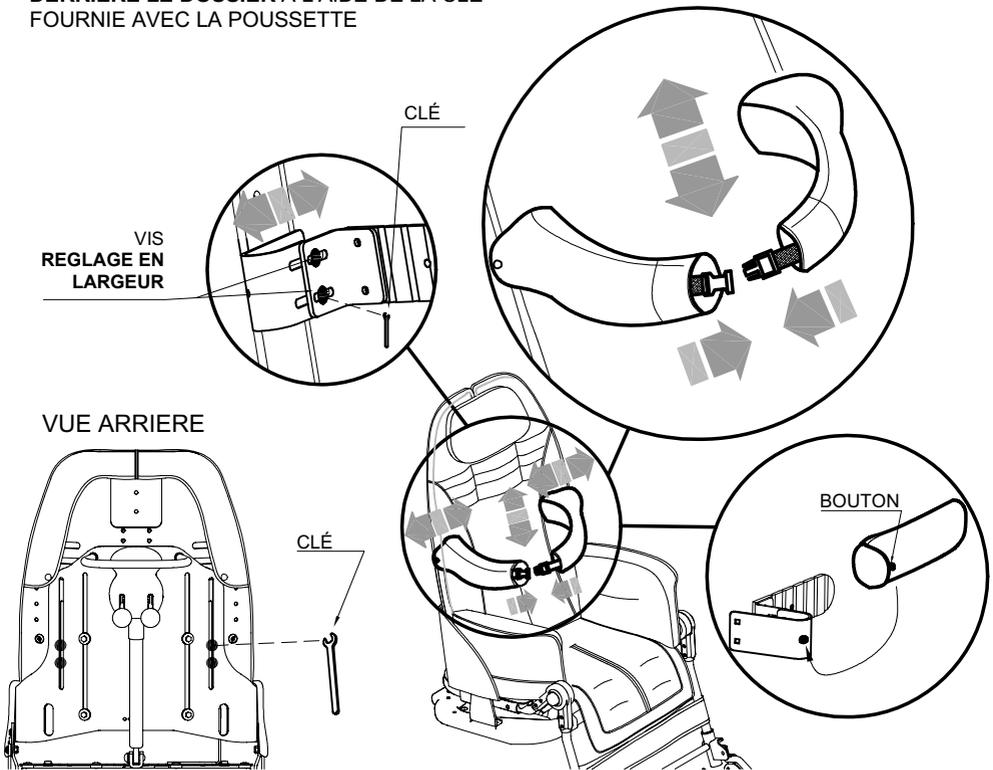


CALES LATÉRALES ENVELOPPANTES 868

réglables en hauteur et largeur



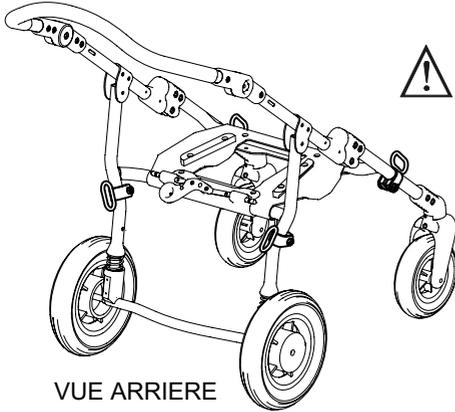
POUR RÉGLER LA POSITION DE LA CALE LATÉRALE ENVELOPPANTE ARTICULÉE, **DESSERRER LÉGÈREMENT LES VIS SITUÉES DERRIÈRE LE DOSSIER À L'AIDE DE LA CLÉ FOURNIE AVEC LA POUSETTE**



KIT 4 POINTS D'ANCRAGE 891 (4 ANNEAUX) 891

Disponible uniquement pour la BASE POUR EXTÉRIEUR 869

LA POUSSETTE 4 ROUES BUG (siège+base 869) est conforme à la norme ISO 7176-19 e ANSI RESNA WC/19 qui fixe les exigences de sécurité pour le transport, dans le sens de la marche, sur des véhicules en mouvement (voitures particulières, car etc..)

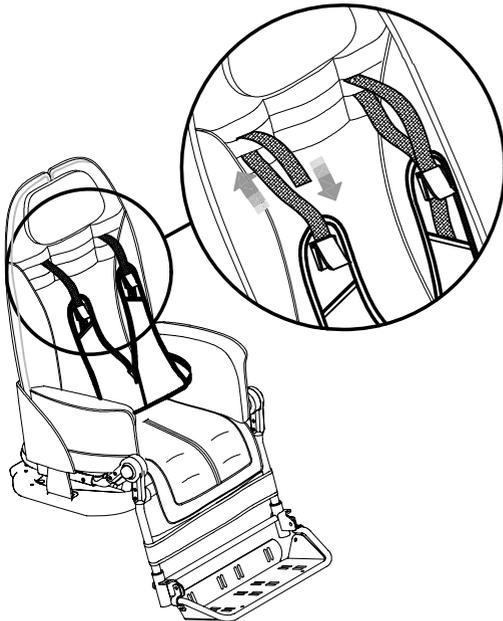


VUE ARRIERE

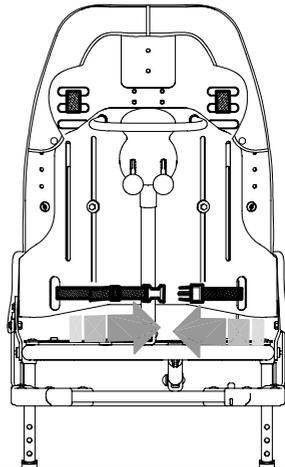


POUR LE MONTAGE DE L'ACCESSOIRE 891 ET POUR L'ANCRAGE DE LA POUSSETTE AU VÉHICULE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT PAGE 13, 14, 15, 16 et 17 DU PRÉSENT MANUEL

HARNAIS GILET 4 POINTS 853

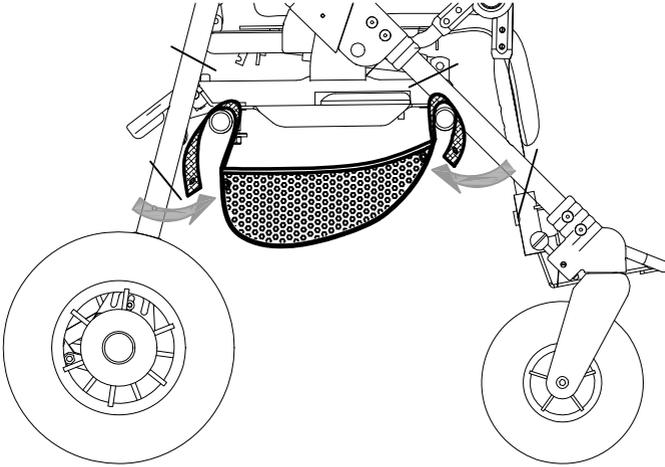


VUE ARRIERE

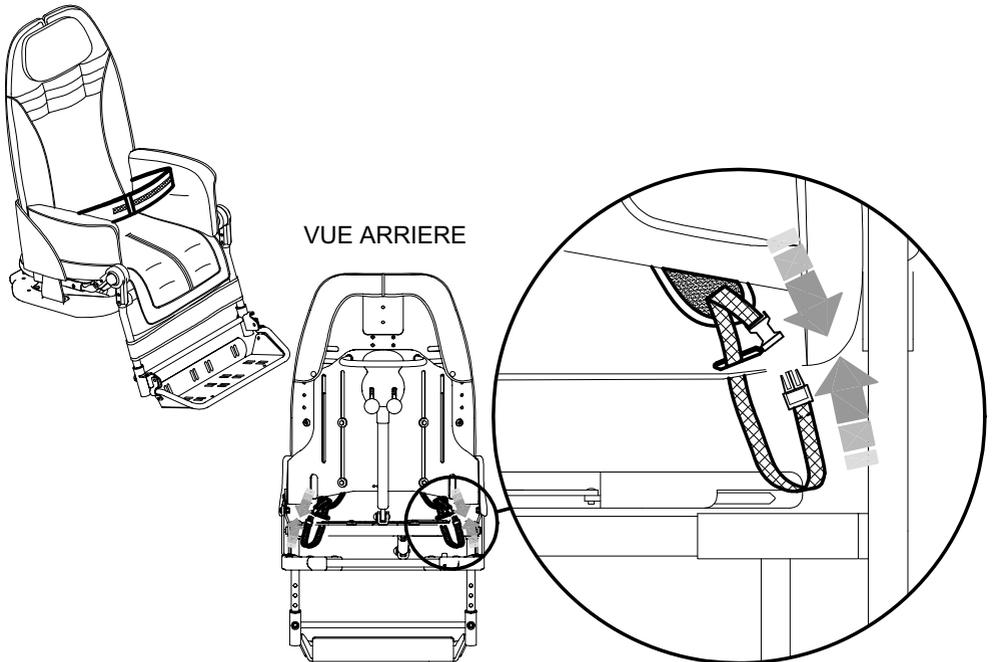


PANIER 858

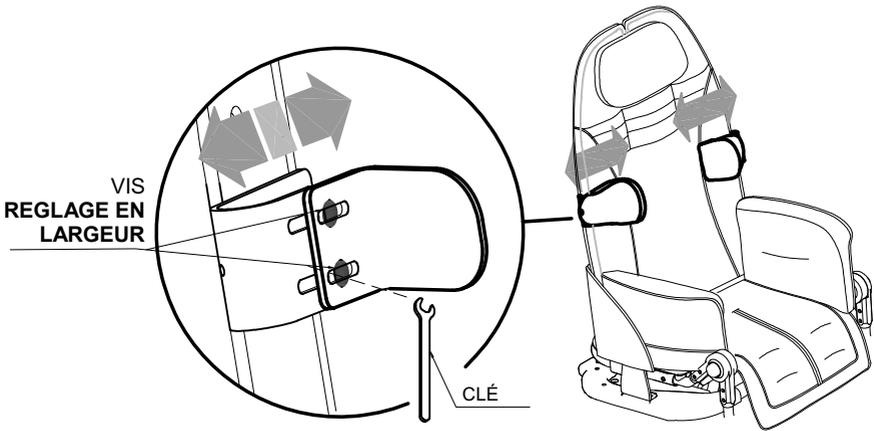
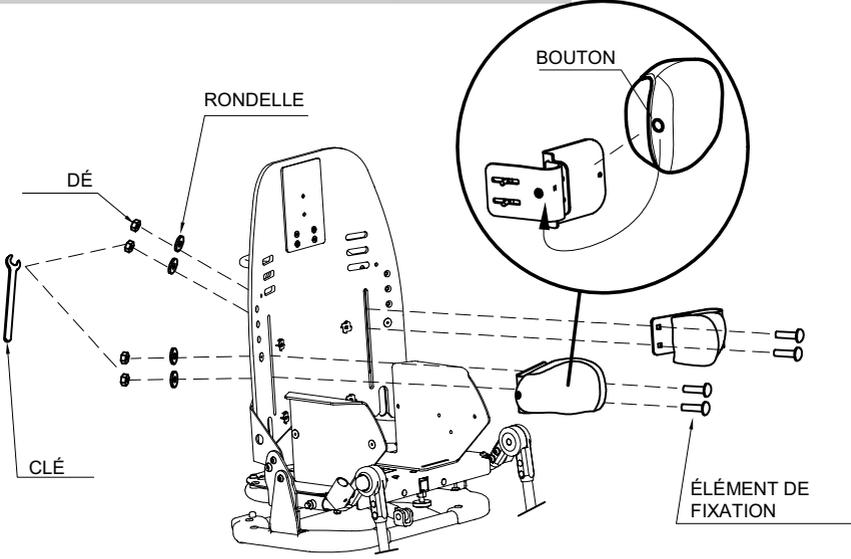
Disponible uniquement pour les BASES D' EXTÉRIEUR 869 et 901



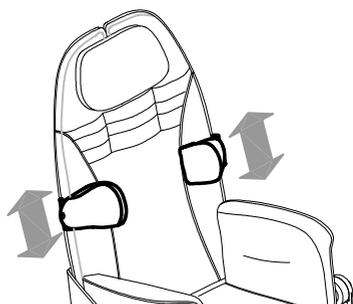
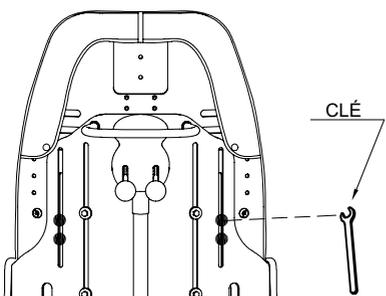
CEINTURE 45° 894



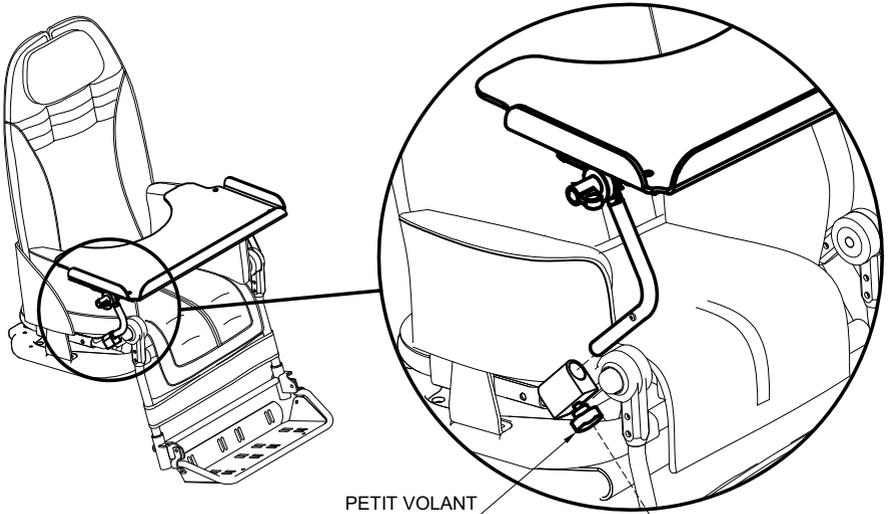
CALES LATÉRALES THORACIQUES 838



VUE ARRIERE



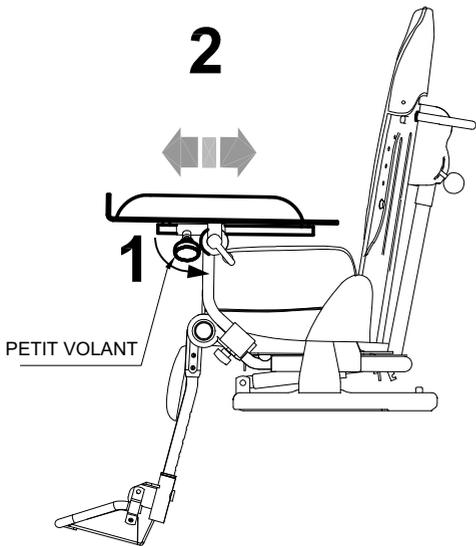
TABLETTE 824



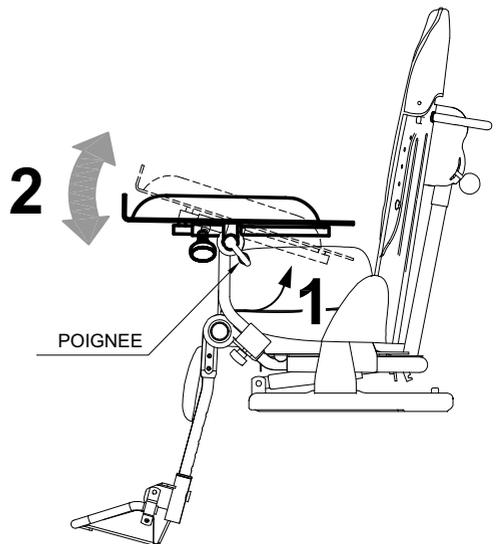
PETIT VOLANT



VISSER LE PETITS VOLANTS BIEN ET LES POIGNEES



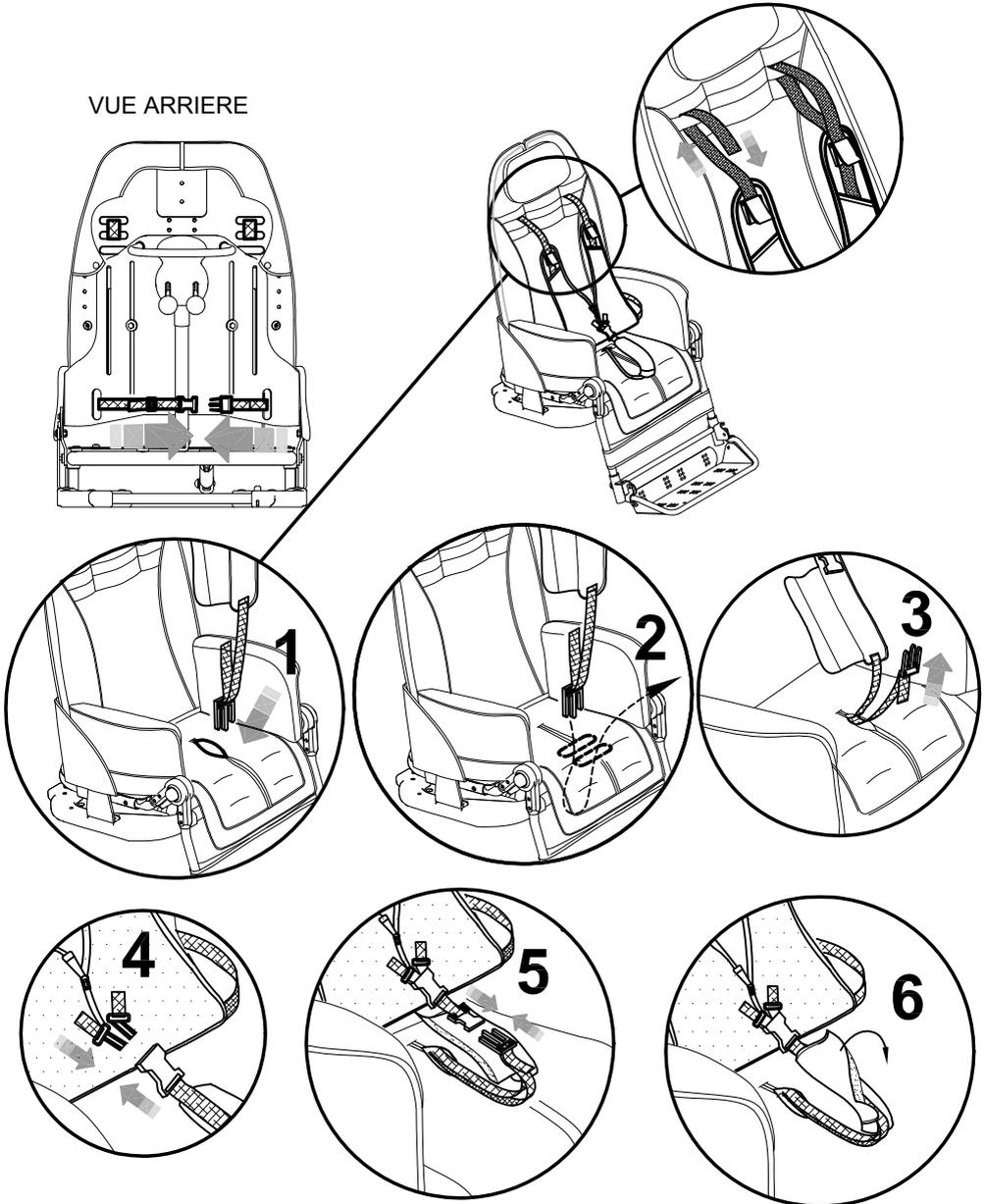
PETIT VOLANT



POIGNEE

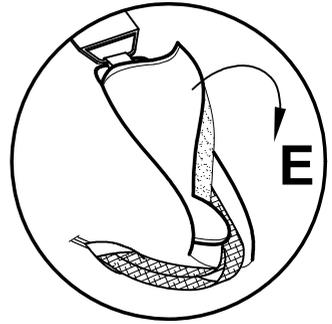
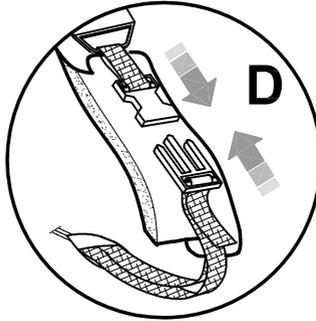
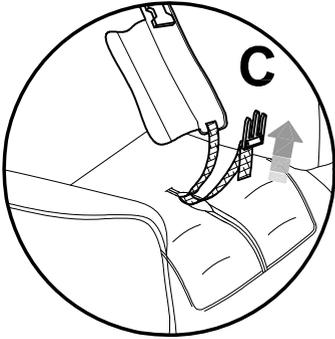
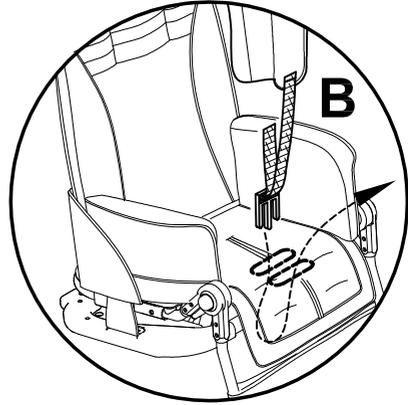
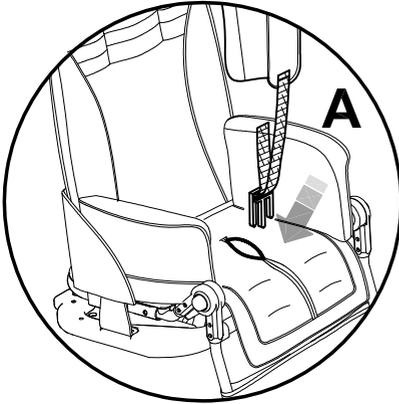
HARNAIS GILET 5 POINTS 903

VUE ARRIERE

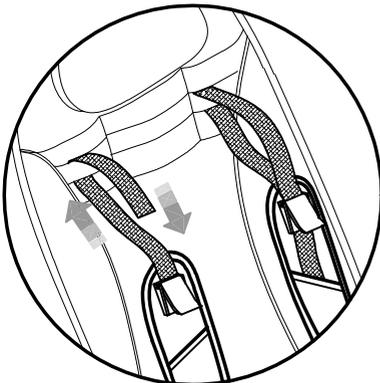


HARNAIS 5 POINTS 906

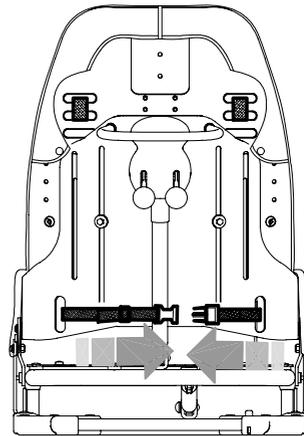
1- INSERTION DE L'HARNAIS SUR LE FOND DE L'ASSISE



2- INSERTION DES SANGLES SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE DU DOSSIER

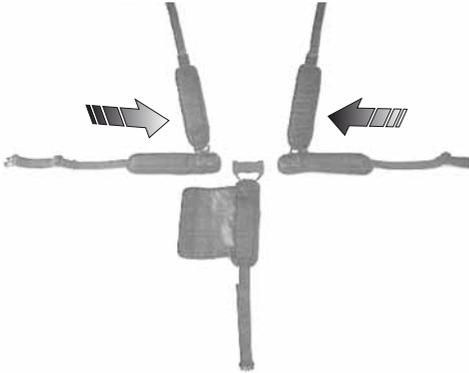


3- INSERTION DES ATTACHES ARRIÈRE



VUE ARRIERE

4- INSERTION DES ATTACHES AVANT



5- HARNAIS MONTÉ

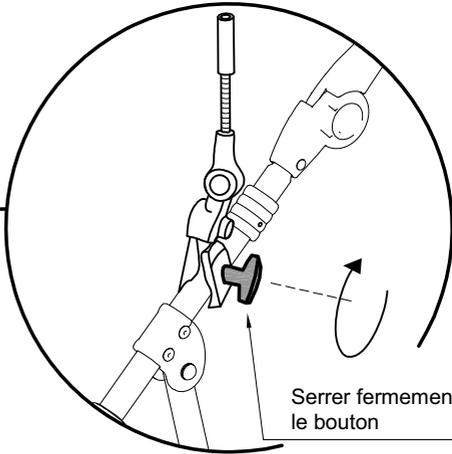
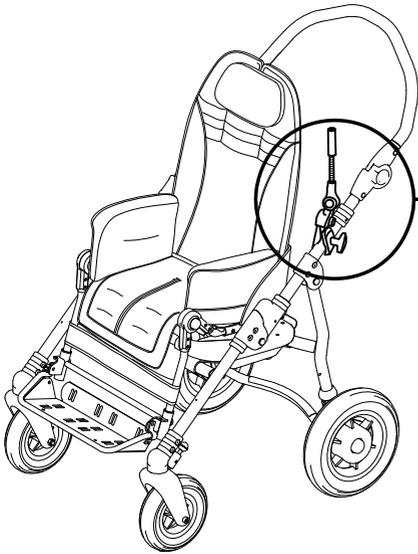


BUG taille	Circonférence (C) Min. max. (cm)
1-2	57-84
3-4	80-108

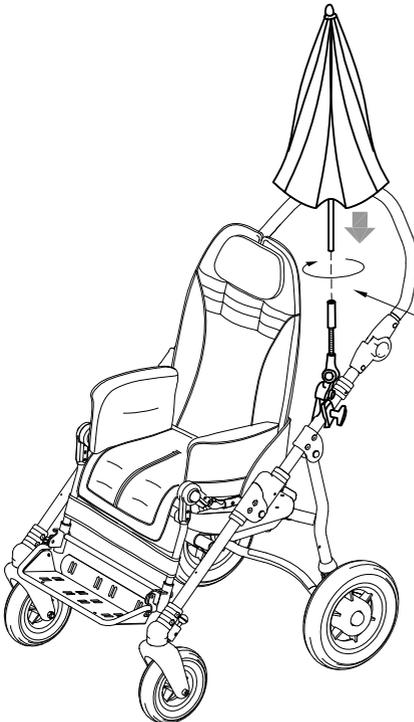
*Les numeros separés par un trait d'union
Indiquent un réglage minimum et maximum*

OMBRELLE PARASOL 854

A - MISE EN PLACE ET MONTAGE



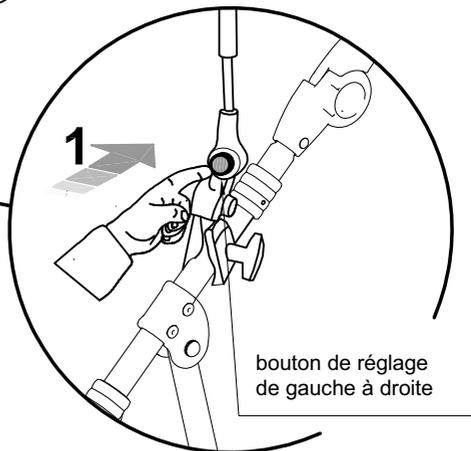
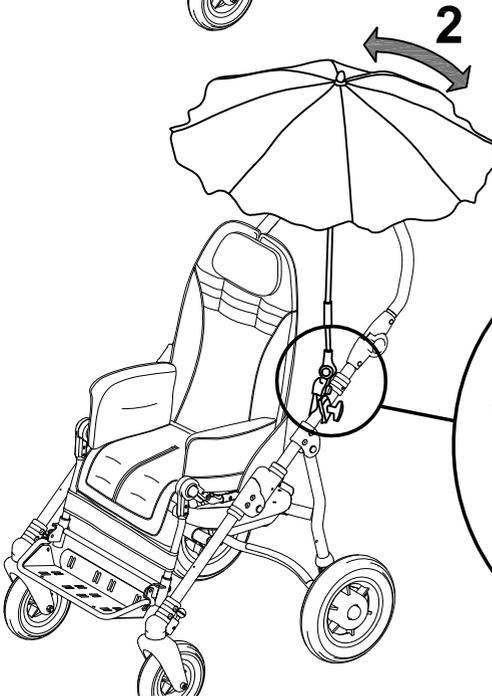
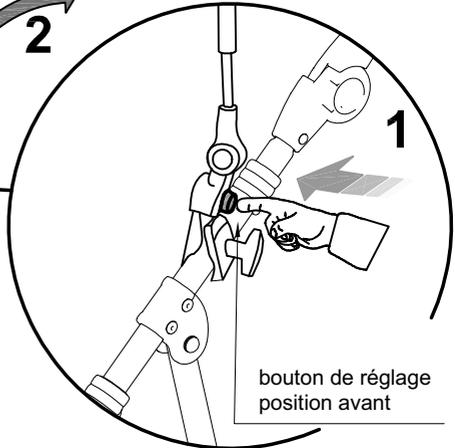
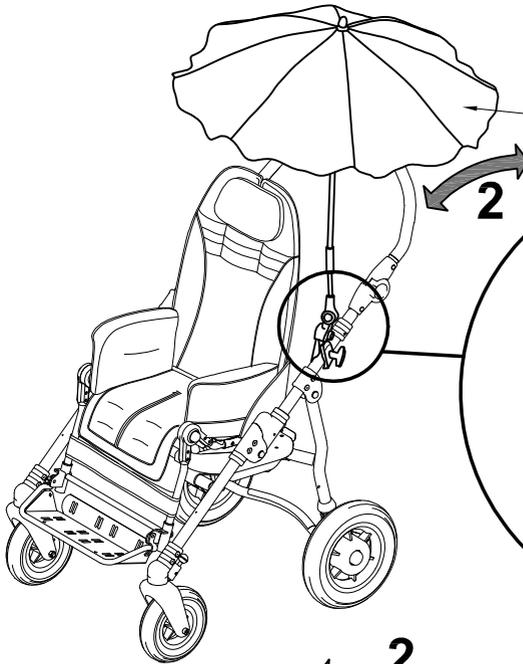
Serrer fermement
le bouton



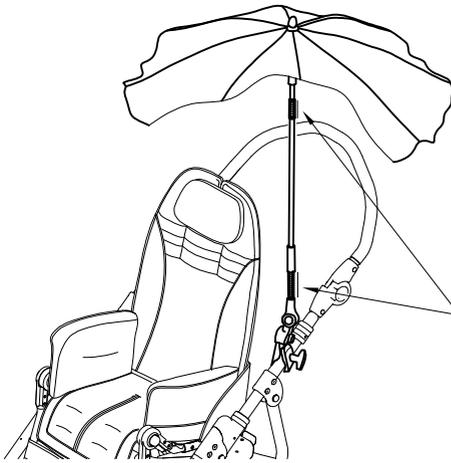
Fixer fermement
l'ombrelle sur son support

B – REGLAGE A L'AIDE DES BOUTONS

L'ouverture et la fermeture de l'ombrelle s'effectuent de la même manière qu'un parasol traditionnel



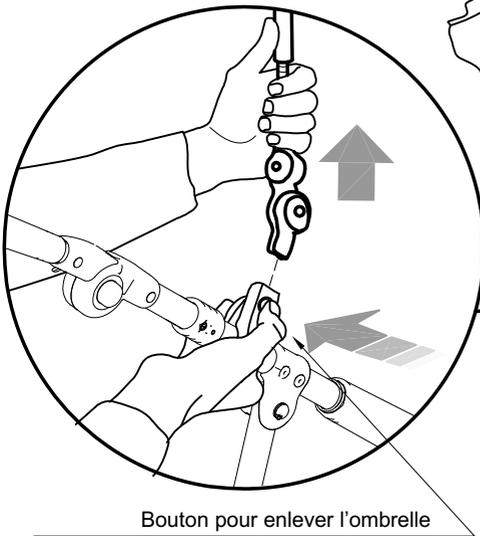
C – REGLAGE DES PARTIES FLEXIBLES



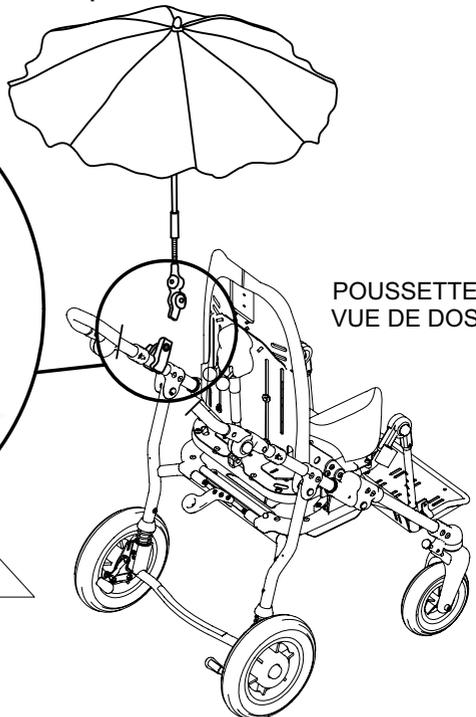
Orienter le pied flexible de l'ombrelle pour obtenir la position souhaitée

D – RETIRER L'OMBRELLE

Pour enlever l'ombrelle, **PRESSER** le bouton et **SIMULTANEMENT TIRER SUR** l'ombrelle
 Pour monter l'ombrelle il n'est pas nécessaire de presser le bouton.

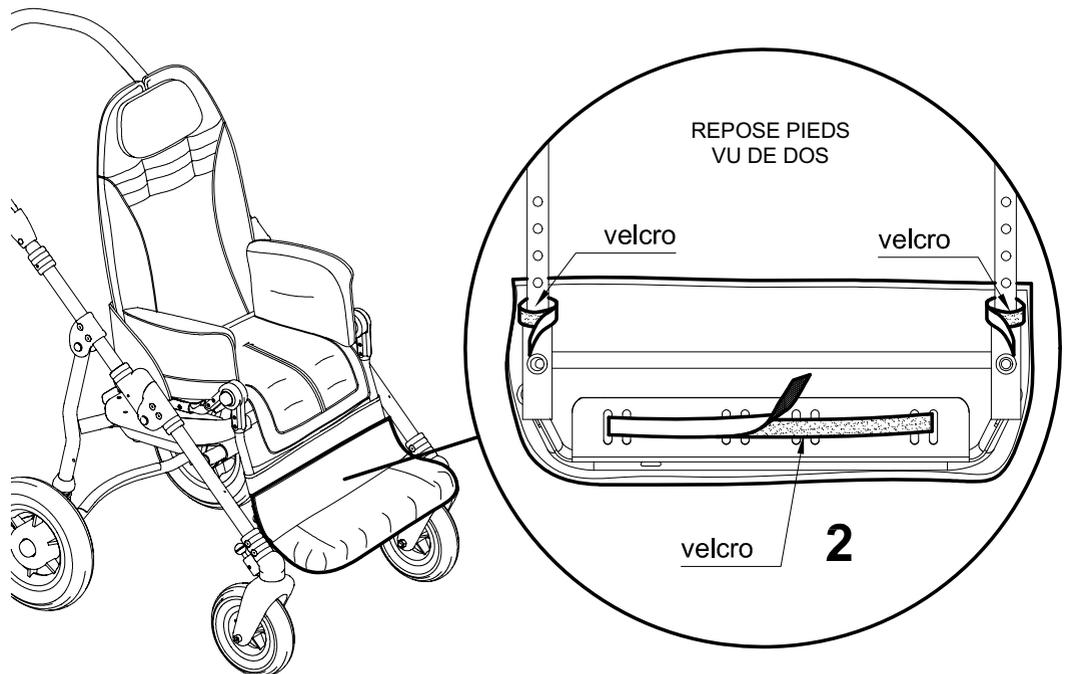
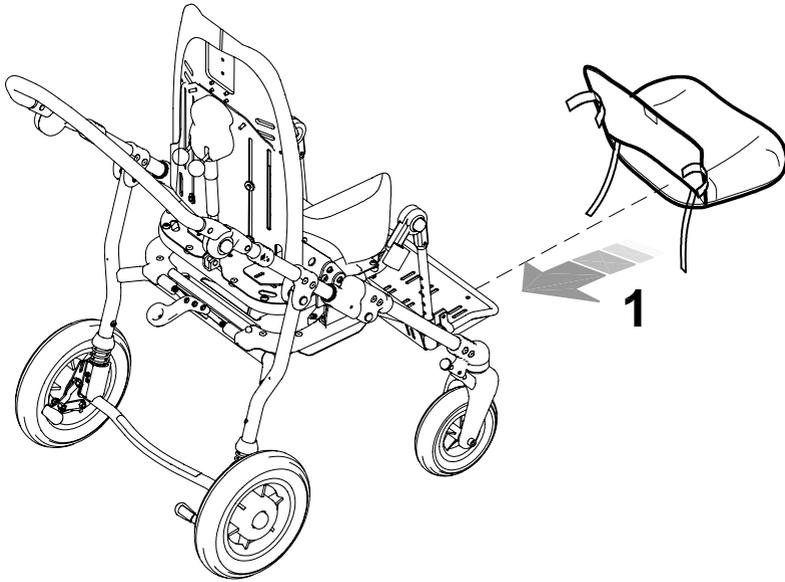


Bouton pour enlever l'ombrelle



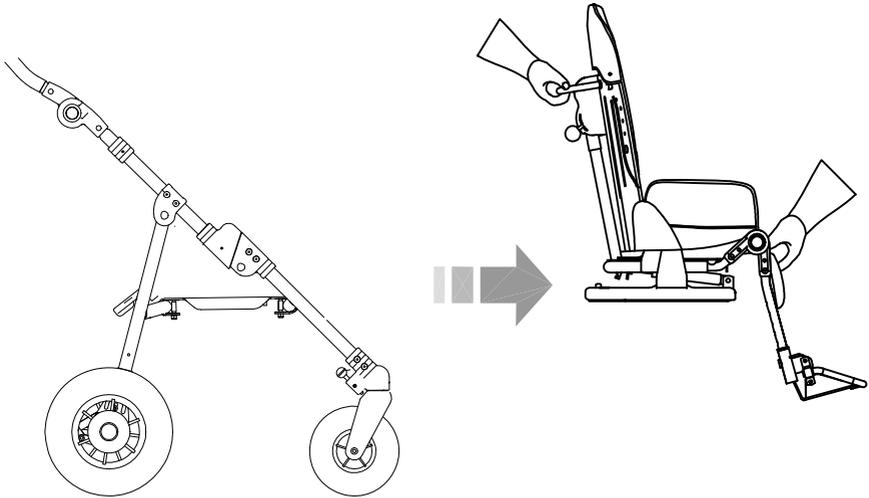
POUSSETTE
VUE DE DOS

ATTENTION: retirer l'ombrelle avant de plier la poussette



A – RETIRER LE SIEGE DU CHASSIS**ATTENTION:**

Le frein à mains doit être installé par une personne qualifiée, comme le fabricant, le revendeur ou bien un mécanicien.

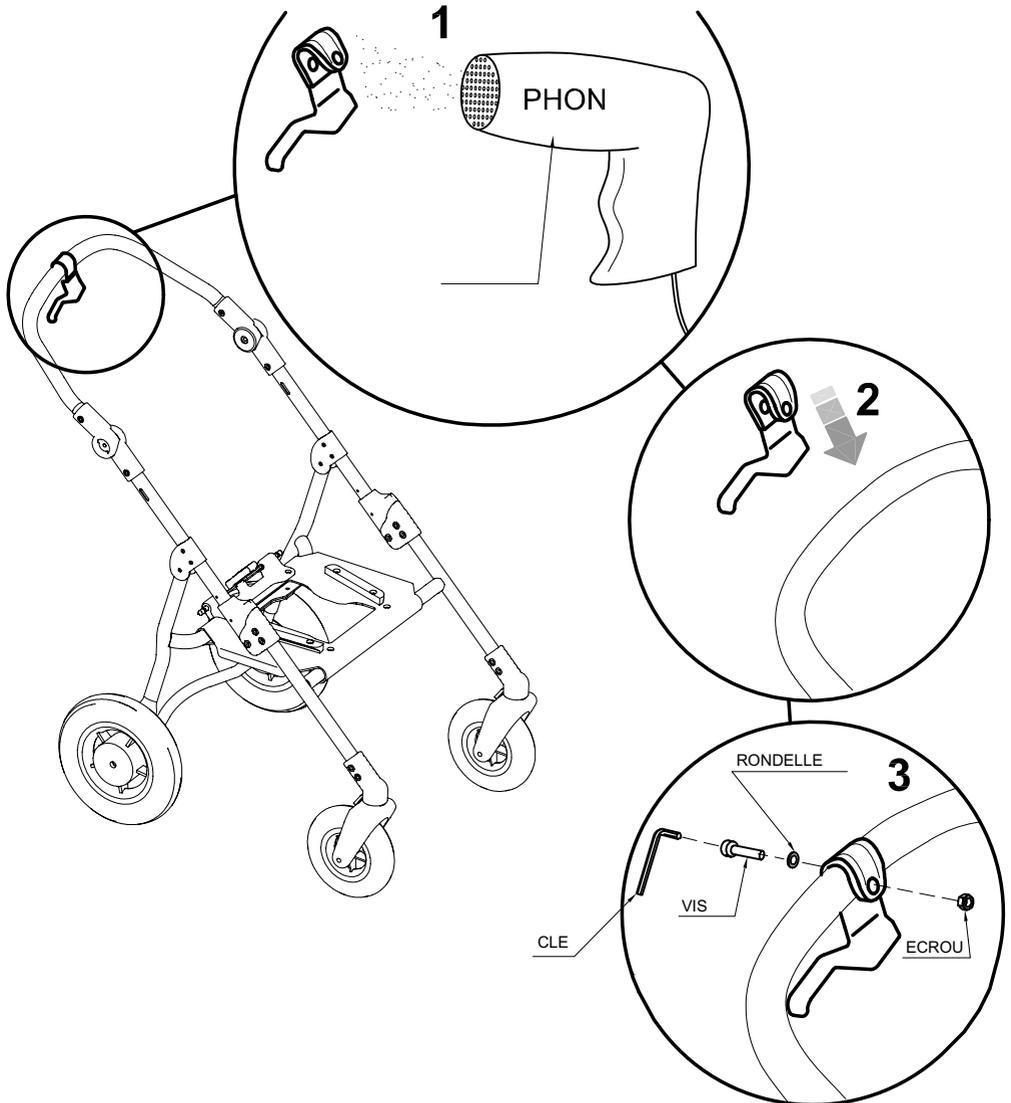


B – MONTER LE LEVIER DU FREIN A MAINS

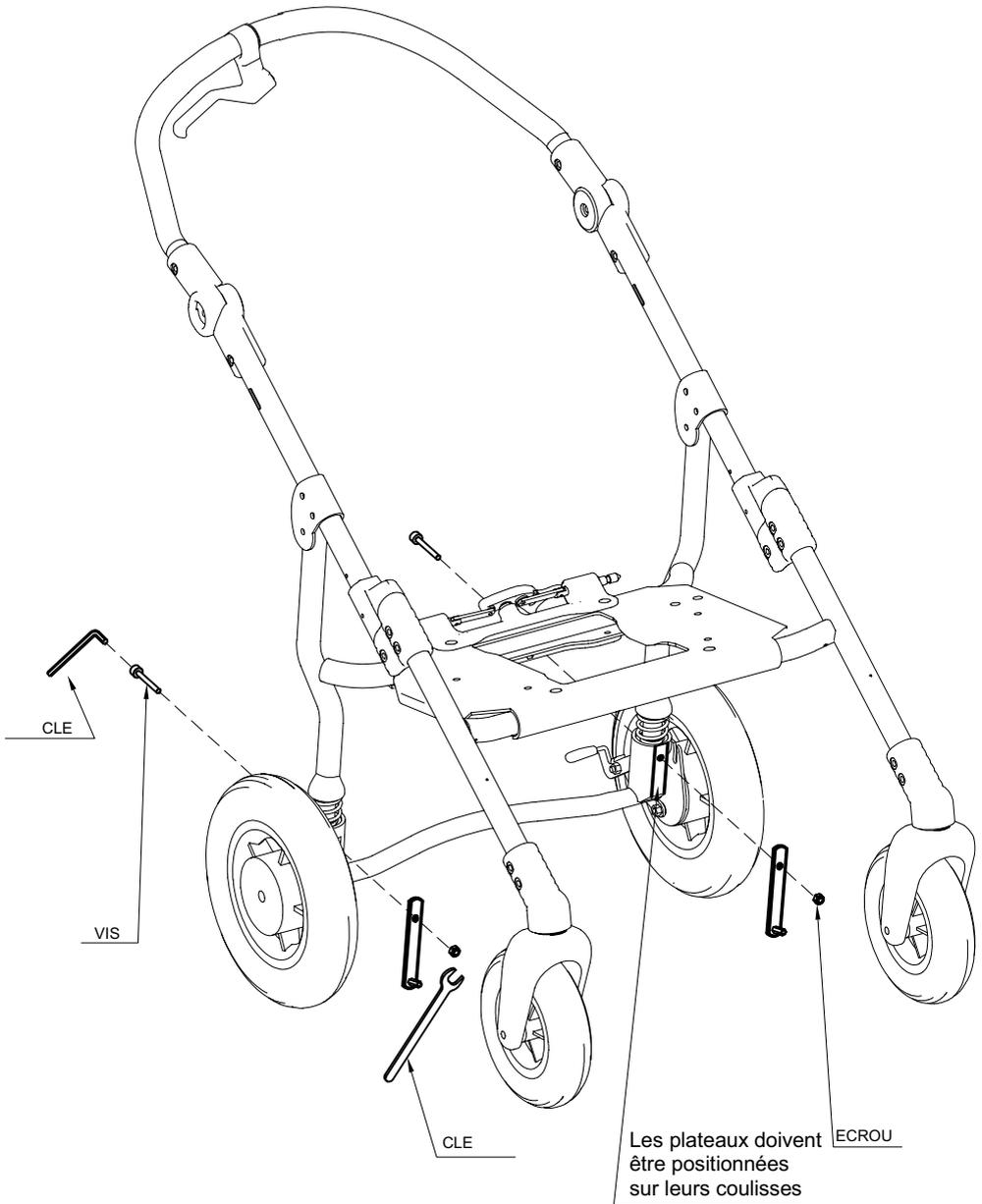
1-UTILISER UN SECHE CHEVEUX POUR RETIRER A CHAUD LA PARTIE PLASTIQUE DU LEVIER DE FREINGET

2-POSITIONNER LE LEVIER DE FREIN SUR LA POIGNEE DE POUSSEE DE LA POUSSETTE

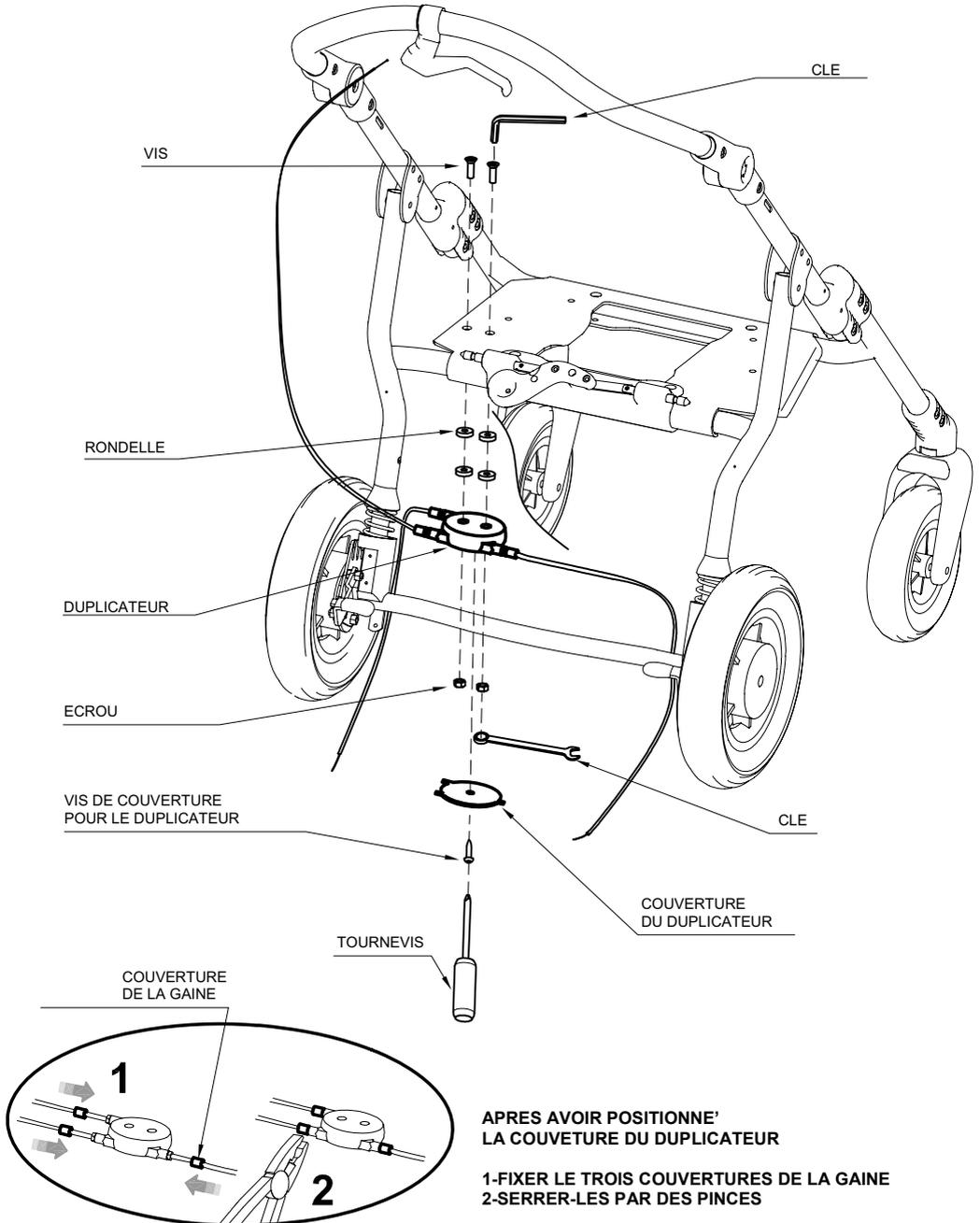
3-FIXER ET SERRER LA VISFIX



C - ASSEMBLAGE DES DEUX PLATEAUX



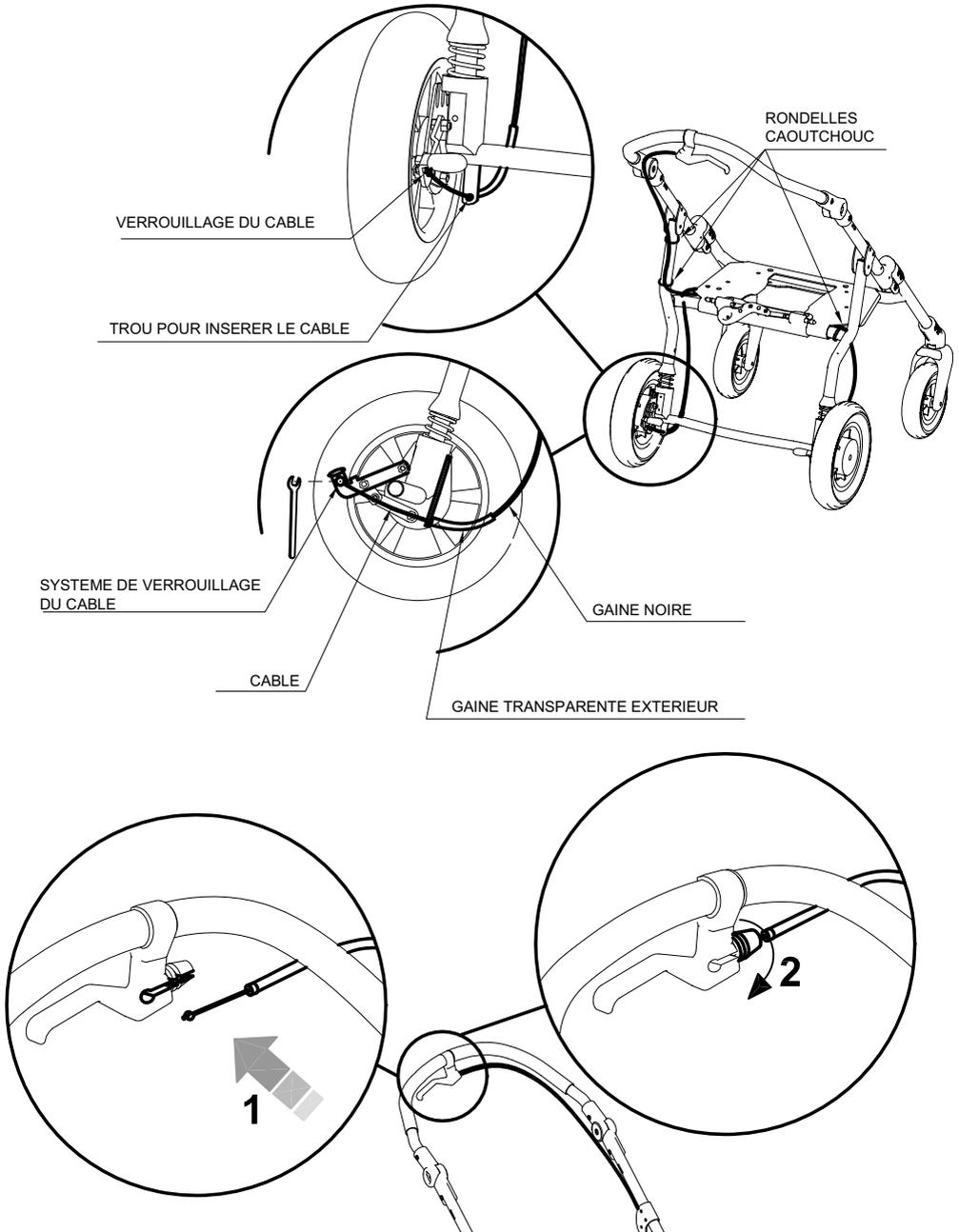
D - ASSEMBLAGE DU DUPLICATEUR DES FREINS



APRES AVOIR POSITIONNE' LA COUVERTURE DU DUPLICATEUR

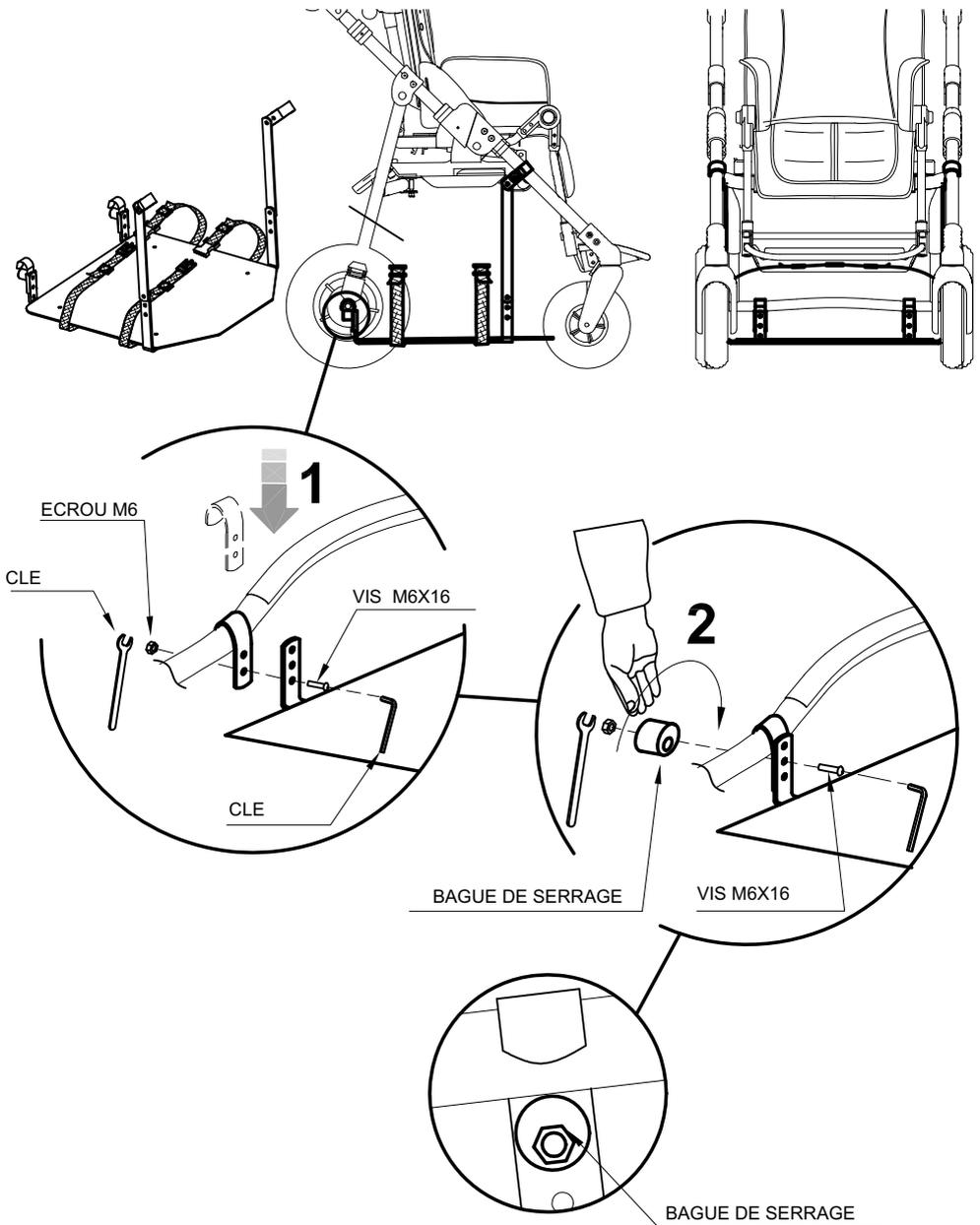
- 1-FIXER LE TROIS COUVERTURES DE LA GAINÉ
- 2-SERRER-LES PAR DES PINCES

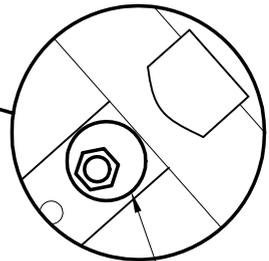
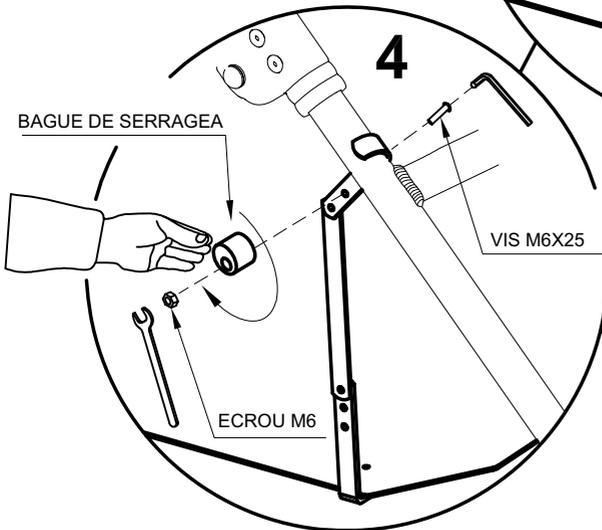
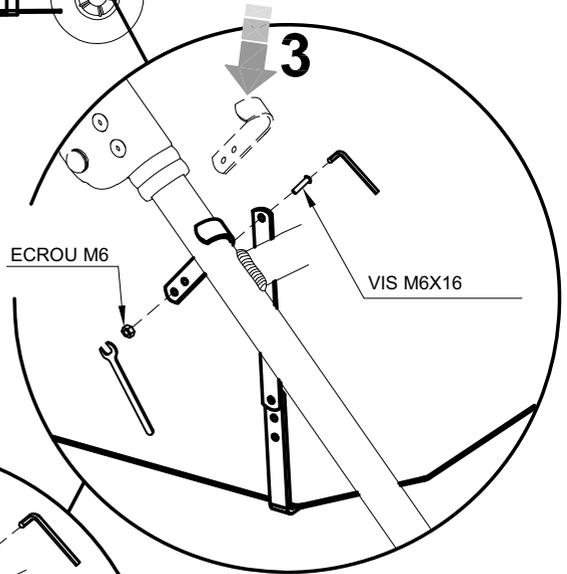
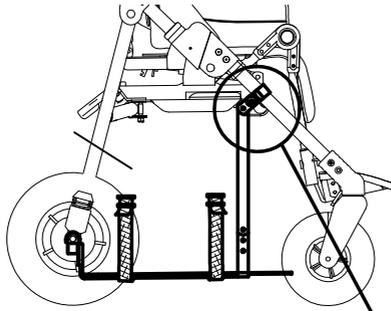
E - MONTAGE DES CABLES



SUPPORT APPAREIL DE VENTILATION 911

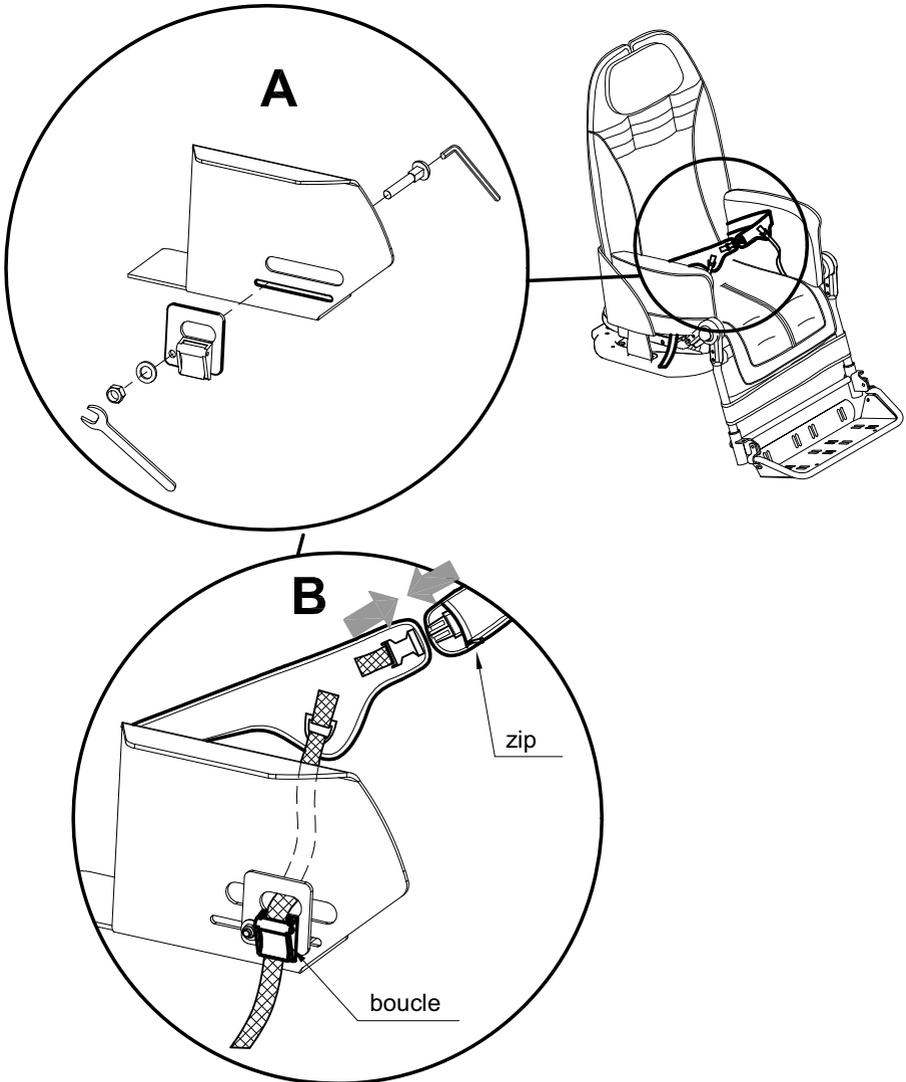
DISPONIBLE SEULEMENT POUR LES CHASSIS EXTERIEURS 869 ET 901





**COMMENT FIXER
LES BAGUES DE SERRAGE**

AVANT DE FIXER LA CEINTURE 4 POINTS, REMONTER LES COTES DU REVETEMENT DE LA POUSSETTE (VOIR PAGE 88).



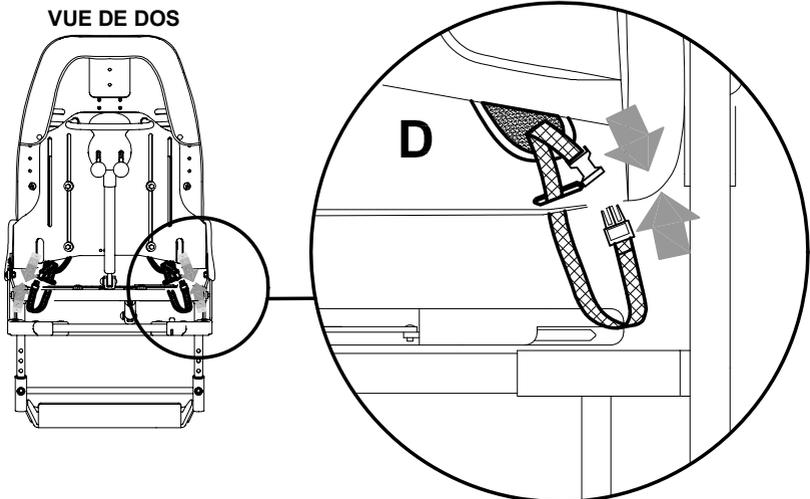
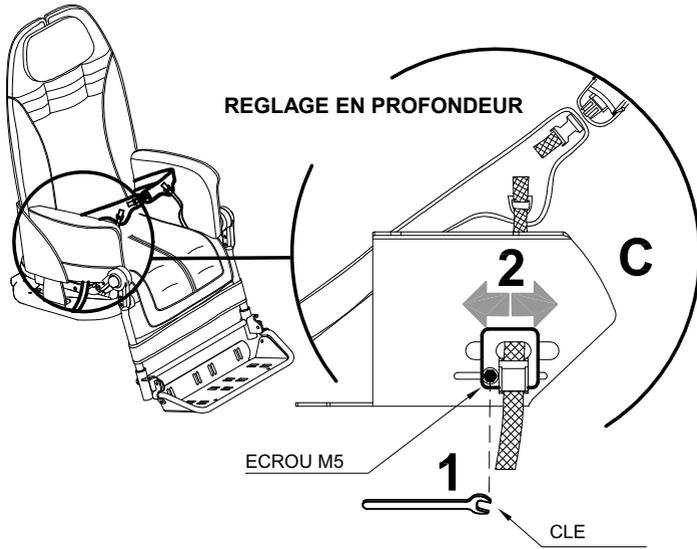


PLANCHE A ROULETTES ENFANT ACCOMPAGNANT 921

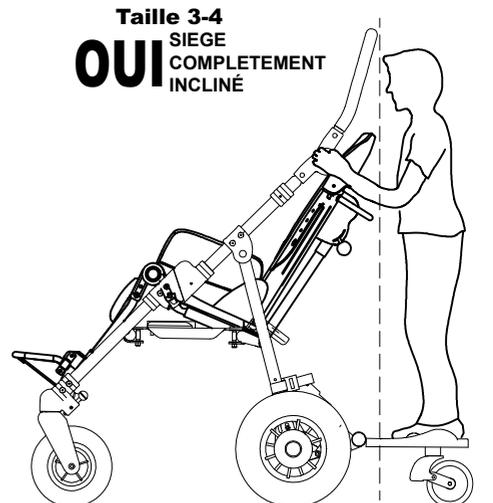
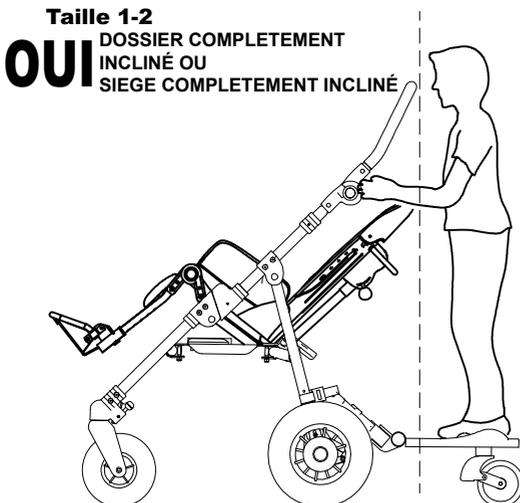
Seulement disponible pour les châssis extérieurs 869 et 901

La planche à roulettes enfant accompagnant 921 doit être fixée à l'arrière du châssis grâce aux sangles plastiques. Le bras télescopique permet d'ajuster la profondeur de la planche, les vis permettent d'ajuster l'inclinaison et les roues sont pivotantes.

Cette planche à roulettes est recommandée pour les enfants de **2 à 5 ans** et supporte une charge de **20kgs maximum**.

ATTENTION:

- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les systèmes de verrouillage ont été correctement installés avant utilisation.**
- Ne pas utiliser la planche à roulettes si votre enfant ne peut pas marcher sans aide.
- **La planche à roulettes peut se relever (cf manuel d'utilisation constructeur). Cependant toujours retirer la planche avant de plier la poussette.**
- Les enfants ne peuvent être transportés sur cette place **qu'en position debout..**
- **Permettre à l'enfant de descendre de la planche avant de franchir un trottoir, des marches, un escalier, un sentier, un virage serré ou bien pour manoeuvrer en marche arrière.**
- L'utilisation de cette planche n'est possible que si **un autre enfant se trouve dans la poussette.**
- Cette planche **n'est pas conçue pour la course à pieds ou faire du skate board.**



⚠ ATTENTION! LA PLANCHE A ROULETTES ENFANT LIMITE LES COMBINAISONS INCLINAISON DOSSIER/SIEGE

⚠ ATTENTION! LA PLANCHE A ROULETTES ENFANT LIMITE L'INCLINAISON DU DOSSIER ET LES COMBINAISONS INCLINAISON DOSSIER/SIEGE

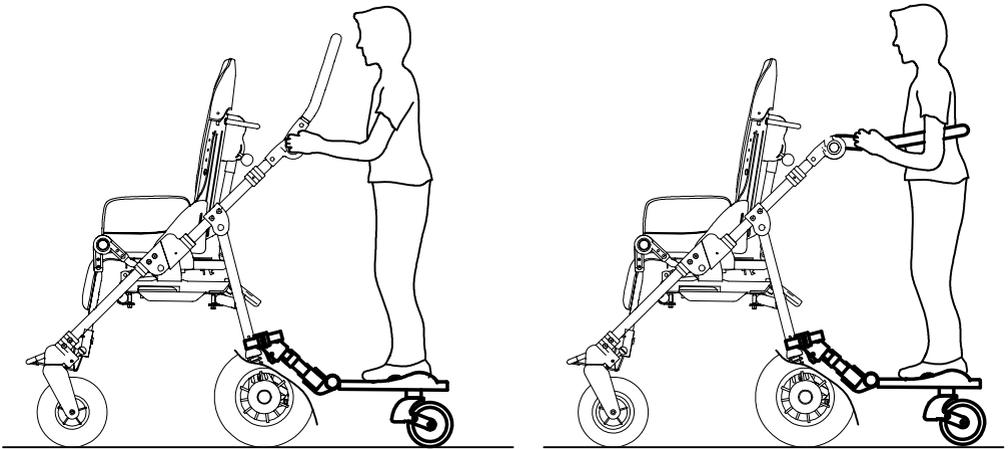
Remarque:Notes:

- **Pour plus d'information sur le réglage, l'entretien de la planche, se référer au guide de l'utilisateur fourni par le fabricant lors de l'achat de la planche.**

A – INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LA POUSSETTE

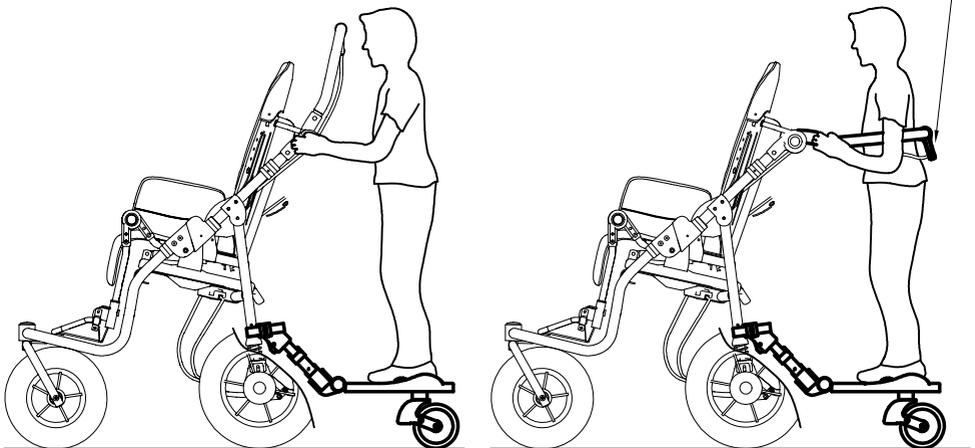
Il est recommandé d'effectuer tous ces réglages afin de garantir le confort des deux enfants ainsi que celui de la personne qui dirige la poussette. En effet ajuster au maximum le bras télescopique peut réduire l'espace à l'intérieur de la poignée de poussée excessivement et la planche pourrait entraver la personne qui dirige la poussette.

a) Siège BUG sur châssis 4 roues 869



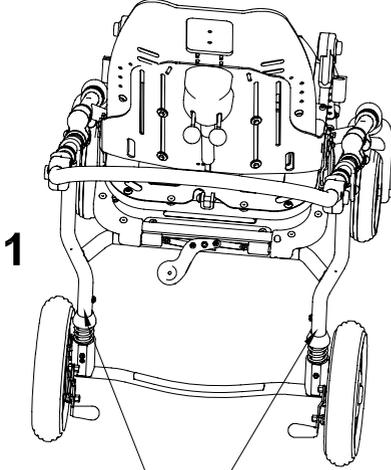
b) Siège BUG sur châssis 3 roues 901

Retourner le levier du frein afin que la position de l'enfant soit plus confortable.



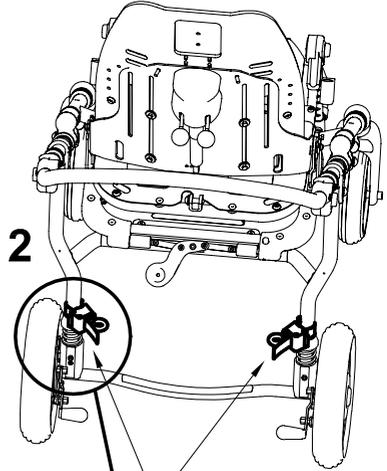
B - MONTAGE

VUE DE DOS



Où positioner les sangles pour fixer correctement la planche.

pour monter les sangles
suivre les instructions
du manuel de l'utilisateur de la planche



Sangles montées

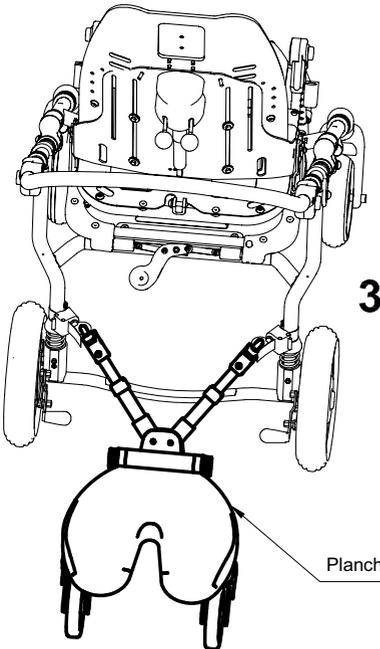
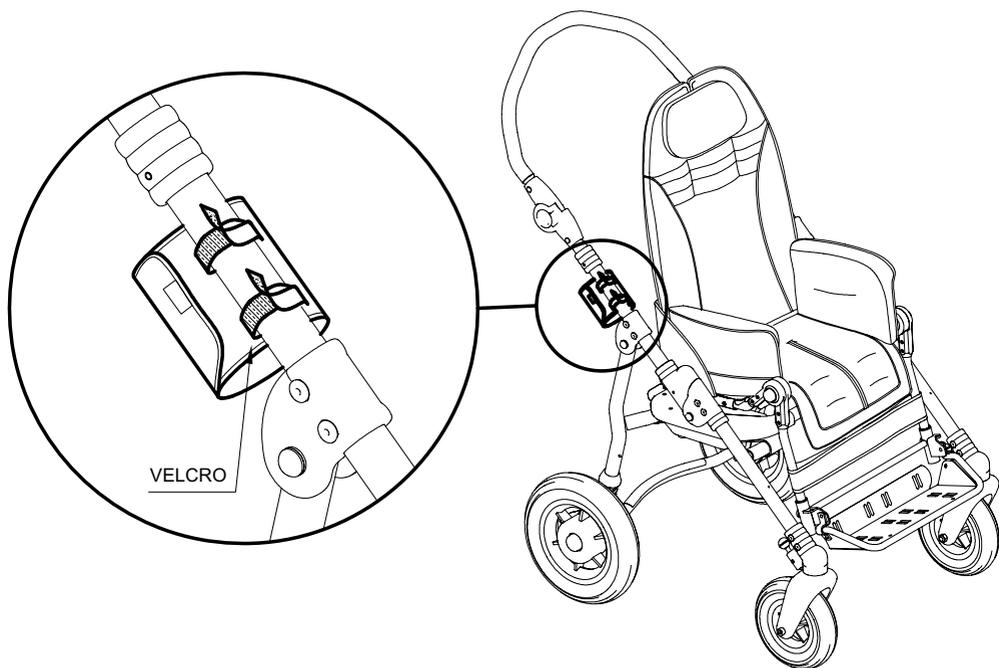


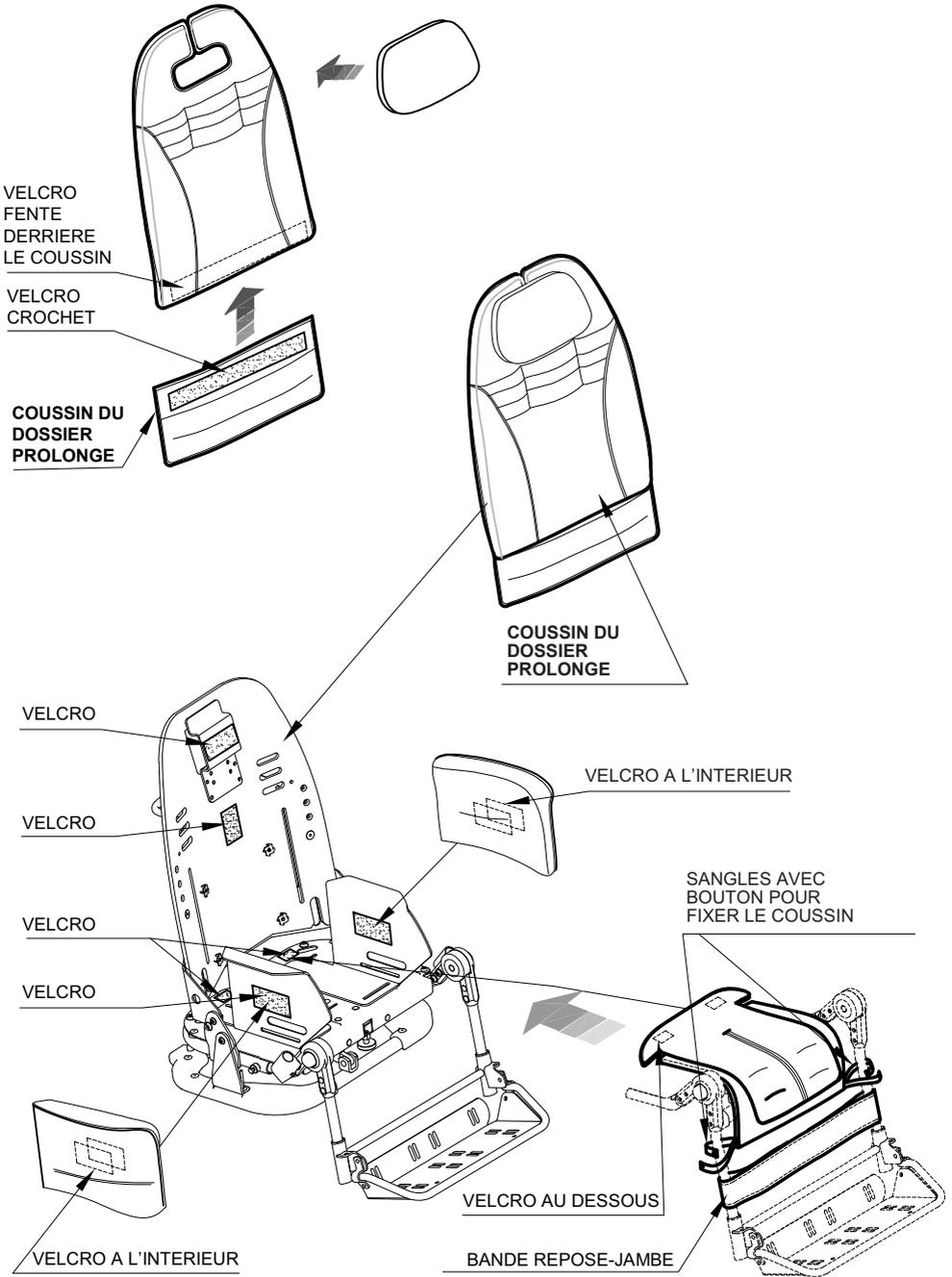
Planche attachée

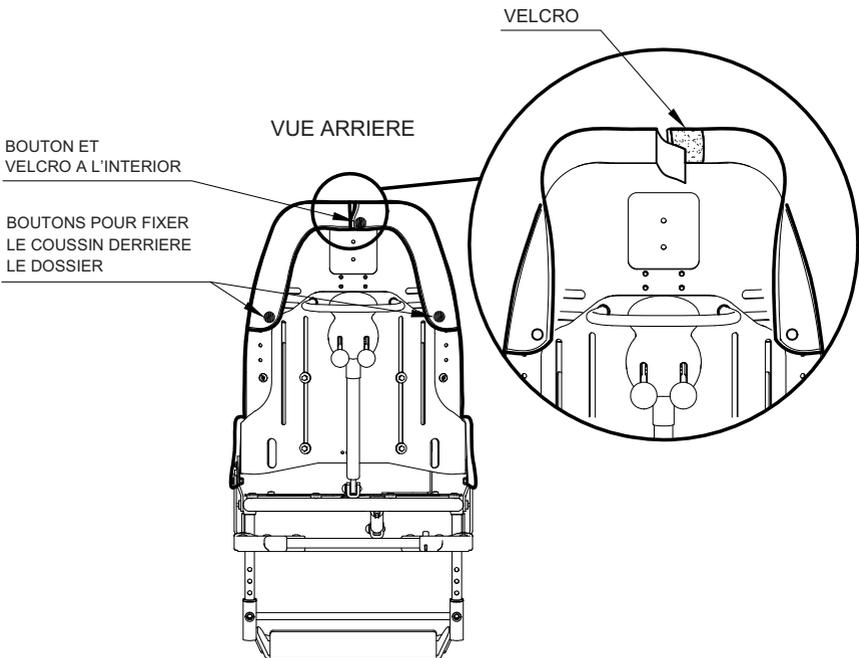
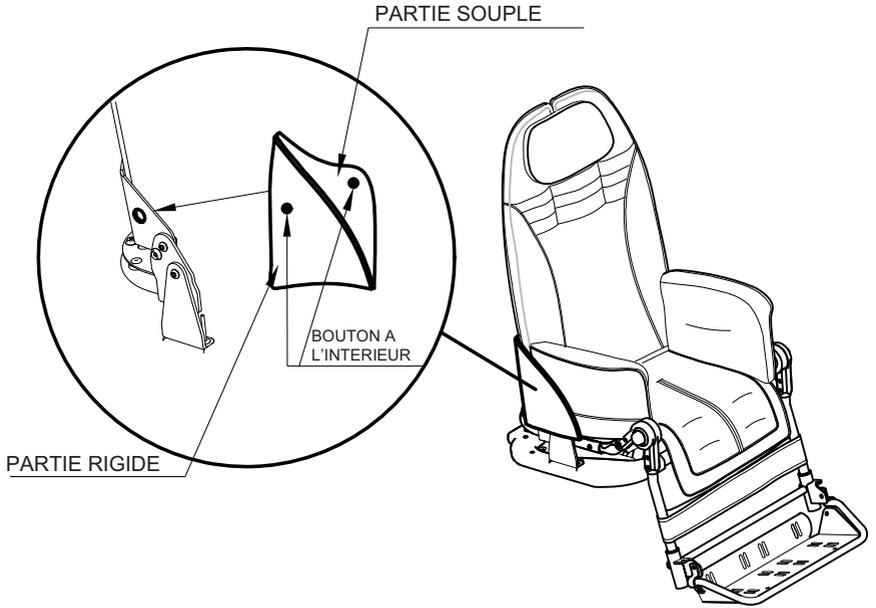
pour fixer les sangles
suivre les instructions
du manuel de l'utilisateur de la planche

PORTE BOUTEILLE 922



MONTAGE DU COUSSIN





ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

ENTRETIEN ORDINAIRE (ou de prévention)

L'ENTRETIEN ORDINAIRE DE L'AIDE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES MOIS. L'EXÉCUTION DE TOUTES LES OPÉRATIONS PÉRIODIQUES D'ENTRETIEN EST NÉCESSAIRE AFIN DE MAINTENIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ CORRECTS DU DISPOSITIF. C'EST UNE CONDITION ESSENTIELLE AU MAINTIEN DU MARQUAGE CE.

LE FABRICANT ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE LA MAINTENANCE DES ÉLÉMENTS ESSENTIELS DU DISPOSITIF (ANN. 1, DIR. 2007/47/CEE) UNIQUEMENT SI CES OPÉRATIONS SONT EFFECTUÉES DANS LES TEMPS ET LES MODALITÉS DÉCRITS. LE FABRICANT RECOMMANDE ÉGALEMENT UNE RÉVISION COMPLÈTE DES FONCTIONS ET DE LA SÉCURITÉ DU DISPOSITIF CHEZ LE FOURNISSEUR AUX ÉCHÉANCES SUIVANTES :

- 1) TROIS MOIS À COMPTER DE L'ACHAT;
- 2) SIX MOIS À COMPTER DE L'ACHAT;
- 3) UNE FOIS PAR AN LES ANNÉES SUIVANTES CELLE DE L'ACHAT.

Nettoyez et désinfectez régulièrement le dispositif et ses accessoires en suivant les instructions indiquées de suite.

NETTOYAGE et DESINFECTION DU CHÂSSIS VERNIS ET CHROMÉ

Nettoyez et désinfectez les pièces vernies et chromées avec un chiffon doux imbibé avec du détergent et/ou désinfectant domestiques, comme par exemple de l'alcool dilué dans l'eau.

NETTOYAGE DES PARTIES EN TISSU

Nettoyer la CAPOTE 819, la HOUSSE ANTI PLUIE 825 et le CALE D'ABDUCTION 834 avec une éponge humide

Pour le lavage du tissu et du coussin, suivre scrupuleusement les instructions figurant ci-dessous:

- LEVER les cinq parties du coussin r du dossier et de l'assise et le revêtement des deux coussins de soutien latéraux;
- enlever les trois parties de la housse de l'APPUI TÊTE 863 et des CALES LATÉRALES ENVELOPPANTES 868;
- laver les parties en tissu en respectant les légendes des symboles:

 <p>Laver en machine avec un savon neutre (température maximum 30°)</p> <p>Ne pas essorer</p>	 <p>Ne pas utiliser d'eau de javel</p>	 <p>Lavable à sec au perchloroéthylène</p>	 <p>Ne pas repasser</p>	 <p>Ne pas essorer</p>
--	---	---	--	---

- une fois secs, remettre les parties en tissu sur le châssis à l'aide des boutons prévus à cet effet.

NETTOYAGE DE LA TABLETTE

Nettoyer la TABLETTE 824 avec une éponge humide imprégnée au préalable de savon neutre dilué dans de l'eau. Après avoir rincé, bien essuyer avec un chiffon doux.

LUBRIFICATION

Le dispositif n'a pas besoin de lubrification particulière. **NE PAS LUBRIFIER LES ROUES ARRIERES** parce que ça pourrait causer **L'INEFFICACITÉ DES FREINS**.

CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS ET NETTOYAGE DES ROUES

Nettoyer les roues au moins une fois par mois, en ôtant les résidus (fils, cheveux, etc.) qui peuvent s'accumuler sur les parties mobiles. Maintenir les pneus à pression constante, à 2,5 Atm. (seulement pour les roues pneu alternatives, base 869 et 901).



Si vous rencontrez un **PROBLÈME D'INEFFICACITÉ** même partiel des **FREINS**, **n'hésitez pas à vous adresser au revendeur qui vous a fourni le dispositif**. Il jugera, **le cas échéant, s'il faut les réparer ou les remplacer afin d'éviter les situations à risques** qui pourraient provoquer des accidents.



L'entretien et le remplacement des pièces et des accessoires **NE** doivent pas être effectués lorsque l'aide est utilisée par le sujet.



dans les zones maritimes améliorez les contrôles, nettoyez plus fréquemment, graissez les parties exposées à la corrosion saline (comme les pièces chromées et les vis)

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE (ou correctif)

PAR ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE, ON ENTEND TOUTES LES OPÉRATIONS DIFFÉRENTES DE CELLES INDIQUÉES CI-DESSUS, EFFECTUÉES À QUELQUE TITRE QUE CE SOIT SUR LE DISPOSITIF.

NOUS INVITONS L'UTILISATEUR, LE REVENDEUR ET TOUTES LES STRUCTURES SANITAIRES À CONFIER LEURS OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE OU CORRECTIF AU FABRICANT OU À TOUT AUTRE SUJET OFFICIELLEMENT DÉLÉGUÉ OU AUTORISÉ PAR LE FABRICANT LUI-MÊME.

L'UTILISATEUR ET L'AGENT DE MAINTENANCE TIERS ASSUMENT EN PERSONNE L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ EN CAS DE SOLUTION DIFFÉRENTE ADOPTÉE, TANDIS QUE LES ÉVENTUELS VICES OU DÉFAUTS D'ORIGINE DU DISPOSITIF, DÉCLARÉS AU FABRICANT, RELÈVENT DE LA SEULE RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.



En cas de destruction de l'aide, procéder à l'élimination des pièces conformément aux lois du pays de destination.

SERVICE CLIENTS (ASSISTANCE) ET PIÈCES DE RECHANGE.

En cas de demande d'assistance ou de pièces de rechange, contacter exclusivement le revendeur qui a veillé à la fourniture du produit.

DUREE DE VIE ET CONDITIONS POUR LA REUTILISATION ET LA DESTINATION A UN NOUVEL UTILISATEUR

A' condition que chaque produit devrait être choisi, évalué et commandé selon les besoins d'un seul utilisateur, ce pendant il est possible de le reutiliser dans les conditions suivantes.

Basée sur l'expérience, au progrès technologique, aux garanties du Système de Gestion de la Qualité certifié à partir de 1998 selon la Norme ISO 9001, on a une suffisante confiance que **la durée de vie moyenne du BUG est de 5 ans au moins, à condition que le produit soit utilisé conformément aux indications spécifiées dans le Manuel d'utilisation et d'entretien.**

Les périodes pendant les quelles le produit est stocké chez le Revendeur ne doivent pas être considérées dans cette limite temporelle, pourvu qu'on respecte les conditions pour le stockage et le transport au chapitre "INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE ET LE TRANSPORT"

Facteurs non liés au produit comme la croissance de l'utilisateur, ses pathologies, l'utilisation et le milieu environnant peuvent diminuer la durée de vie du produit significativement, au contraire, si on observe exactement les indications sur l'usage et l'entretien, la fiabilité du produit continue bien au-delà de la période de vie moyenne ci-dessus indiquée

Avant de reutiliser ou d'assigner un produit Ormesa qui a déjà été utilisé, il faut que:

1. **un médecin ou un thérapeute vérifie si l'aide est approprié et convenable à répondre aux besoins posturaux et fonctionnels du nouvel utilisateur et si toutes les parties sont adéquates/appropriées pour lui. On doit aussi considérer que le marquage CE et la responsabilité du Fabricant sur les conditions de sûreté du produit restent seulement si le produit d'origine n'a pas été modifié et si on n'a pas appliqué d'accessoires ou de parties de réchanges qui ne sont pas originales**
2. **Le personnel technique qualifié d'une entreprise qualifiée dans l'entretien des aides techniques pour les personnes handicapées doit exécuter un contrôle technique détaillé afin de vérifier l'état et l'usure du produit, l'absence de tout dommage et dysfonctionnements des parties/reglages, la présence du Manuel d'utilisation et d'entretien mis à jour et de l'étiquette avec le numéro de série. Un exemplaire du manuel d'utilisation et d'entretien peut toujours être demandé au Revendeur local qui Vous a fourni le produit ou directement à Ormesa Srl**
3. **Assurez-Vous que le produit est propre et désinfecté avec soin suivant les indications donné au chapitre "ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION" du manuel.**

Nous Vous recommandons de tenir à jour un carnet de tous les contrôles d'inspections effectués sur le produit avant chaque attribution à un nouvel utilisateur.



En cas de doute concernant la sûreté du produit ou des dommages sur des parties ou des composants, il Vous est conseillé de cesser d'utiliser l'aide et de contacter Votre vendeur local ou Ormesa srl

FICHE DE GARANTIE

NOM

SIGNATURE

--

CONDITIONS DE GARANTIE :

Les châssis des poussettes TOM 4 CLASSIC et TOM 4 X-COUNTRY sont couverts par une garantie contractuelle contre tout défaut ou vice de matière ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date de livraison.

En cas d'altération ou de vice apparent ou caché par l'Acheteur pendant cette période, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, C.R.E.E. s'oblige à remplacer le matériel concerné, dans les meilleurs délais après le contrôle et l'identification des dommages.

Cette garantie ne couvre pas :

Les défauts occasionnés du fait d'une utilisation anormale ou fautive ou résultant d'une cause étrangère aux qualités intrinsèques de la poussette,
Les modifications ou réparation faites par l'acheteur,
L'usure anormale.

L'usage correct de la poussette est spécifié dans notre manuel d'utilisation et d'entretien livré au moment de la vente.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives de l'application de la garantie légale des vices cachés des articles 1641 et suivant le Code Civil, conformément au décret n° 78-464 du 24 mars 1978.

Jour achat de la poussette
(jour, mois, année) :

nom, téléphone, tampon,
signature du vendeur :

____.____.201__

Service d'assistance en ligne :

CREE :

0 899 493 251

Service 0,60 €/min
+ prix appel

